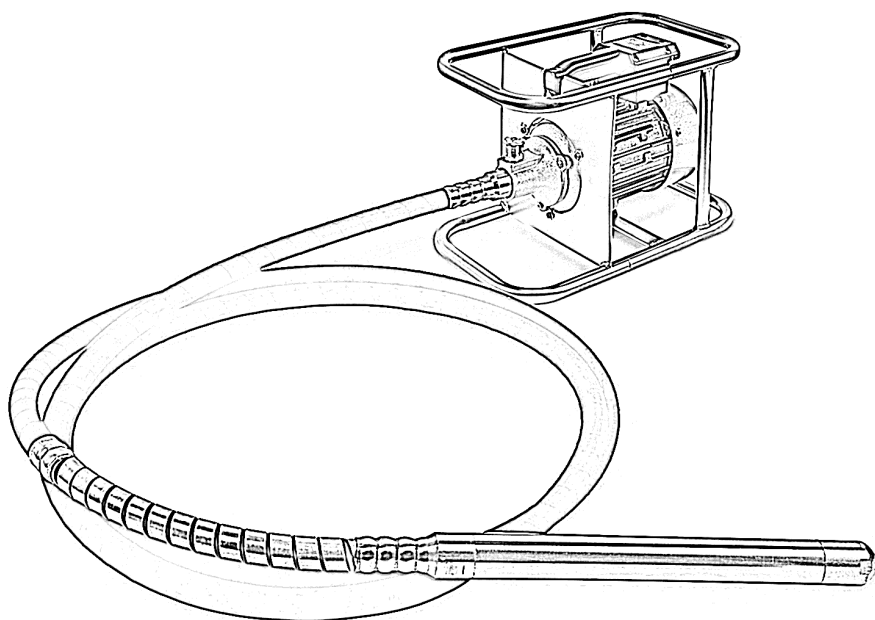




BETONRÜTTLER



BEDIENUNGSANLEITUNG

DE EN FR IT ES NL PL SE

CV2-E1500

CV2-E3000



Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung sorgfältig durch!

Die Bedienperson muss zur Gewährleistung der sicheren Handhabung die Bedienungsanleitung lesen und verstehen. Auch Bediener mit Erfahrung mit dem Gerät müssen die Bedienungsanleitung lesen und verstehen. Unzureichend informierte Bediener können sich und andere Personen durch unsachgemäßen Gebrauch lebensgefährlich gefährden. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung in greifbarer Nähe auf. Das Bedienungs-, Wartungs- und Reinigungspersonal muss die Bedienungsanleitung lesen. Falls das Gerät an Dritte weitergegeben wird, händigen Sie die Bedienungsanleitung ebenfalls aus.

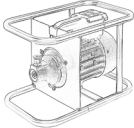
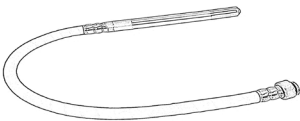
Inhaltsverzeichnis

Inhaltsverzeichnis.....	3
Lieferumfang.....	4
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	5
Zeichenerklärung.....	5
Warnhinweise.....	5
Gebots- und Verbotszeichen.....	6
Symbole und Abbildungen.....	6
Allgemeine Sicherheitshinweise.....	7
Allgemein.....	7
Elektrische Sicherheit.....	8
Brand-, Explosionsgefahr und heiße Oberflächen.....	9
Restrisiken.....	10
Nach der Lieferung.....	10
Gerätebeschreibung.....	11
Montage.....	12
Montage der Rüttelflasche.....	12
Inbetriebnahme.....	13
Einschalten und Arbeiten mit dem Gerät.....	13
Beton verdichten.....	13
Ausschalten.....	17
Reinigung, Pflege und Wartung.....	18
Reinigung.....	18
Lagerung.....	19
Transport.....	19
Fehlersuche.....	20
Technische Daten.....	21
Entsorgung.....	22
Gewährleistung.....	22
Service.....	23
Ersatzteile.....	23
EU- Konformitätserklärung.....	24
Notizen.....	25

Lieferumfang

Neueste technische Änderungen können von den hier beschriebenen Erläuterungen und zeichnerischen Darstellungen abweichen. Technische Änderungen am Produkt im Rahmen der Verbesserung der Bedienungseigenschaften und der Weiterentwicklung behalten wir uns vor. Sollten Sie Ersatzteile benötigen, verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile!

Tabelle 1

Bezeichnung	Anzahl	Bild
Betonrüttler Antriebsmotor*	1	
Rüttelflasche**	1	

*CV2-E1500 verfügt über einen Motor mit 1500 W Leistung und CV2-E3000 über einen Motor mit 3000 W Leistung.

**CV2-E1500 verfügt über eine Rüttelflasche mit einer Länge von 6 m und einem Flaschendurchmesser von 45 mm, während CV2-E300 über eine Rüttelflasche mit einer Länge von 10 m und einem Flaschendurchmesser von 60 mm verfügt.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Betriebssicherheit des Gerätes ist nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung. Beachten Sie die Einschränkungen in den Sicherheitshinweisen.

- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für Anwendungen, die für einen Betrieb an einer 230 Volt Wechselspannung vorgesehen sind.
- Elektrischer Hand- Betonrüttler zur Verdichtung von Frischbeton. Ein „Muss“ für eine sachgerechte Ausführung von Fundamenten, Stürzen und Mauern aus Beton.
- Der Betonrüttler wird beim Betonieren in den flüssigen Beton gehalten und bringt eingeschlossene Luft nach oben. Nur durch das Verdichten des Betons mit dem Betonrüttler erhält dieser die erforderliche Festigkeit und Frostsicherheit.

Jede über die bestimmungsgemäße Verwendung hinausgehende, andersartige Verwendung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Zeichenerklärung

Wichtige sicherheits- und gerätetechnische Hinweise sind in dieser Bedienungsanleitung durch Zeichen gekennzeichnet. Befolgen Sie die Hinweise, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

Warnhinweise

 **GEFAHR**

Dieses Zeichen macht auf unmittelbar drohende Gefahr aufmerksam, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

 **WARNUNG**

Dieses Zeichen kennzeichnet gefährliche Situationen, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen können.

 **VORSICHT**

Dieses Zeichen kennzeichnet gefährliche Situationen, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen können.



Warnung vor allgemeiner Gefahr. Beim Nichtbeachten besteht Lebensgefahr!



Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung. Beim Nichtbeachten besteht Lebensgefahr!



Warnung vor heißen Oberflächen. Beim Nichtbeachten besteht Lebensgefahr!



Warnung vor dem Einatmen giftiger Dämpfe und Stäube. Beim Nichtbeachten besteht Lebensgefahr!

Gebots- und Verbotszeichen



Schutzausrüstung tragen!



Offene Flammen oder das Rauchen in der Nähe des Geräts ist streng verboten!

Symbole und Abbildungen



Bitte lesen Sie vor der Benutzung die Bedienungsanleitung!



Tipp! Dieses Symbol hebt Tipps und Informationen hervor, die für eine effiziente und störungsfreie Bedienung der Maschine zu beachten sind.



Niemals im Hausmüll entsorgen!

Allgemeine Sicherheitshinweise



Beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise auf dem Gerät und leisten Sie den Hinweisen Folge! Neben den Hinweisen in dieser Bedienungsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigt werden.

Allgemein

- Als Erstbenutzer lassen Sie sich von einem Fachmann einweisen. Kinder und Jugendliche unter 18 Jahren dürfen das Gerät nicht verwenden. Wird ein Jugendlicher über 16 Jahren von einem Fachmann unter Aufsicht ausgebildet, ist er von dem Verbot ausgenommen.
- Verleihen oder geben Sie das Gerät ausschließlich an Personen, die mit seiner Handhabung vertraut sind. Liefern Sie die Bedienungsanleitung mit aus.
- Das Bedienungspersonal ist gegenüber Dritten verantwortlich. Halten Sie andere Personen während der Benutzung des Geräts fern. Durch Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.
- Der Benutzer muss wissen, wie das Gerät im Notfall zu stoppen ist. Der Benutzer muss sich mit allen Bedieneinrichtungen, den Anschlussdosen und den Anschlüssen des Geräts auskennen.
- Entfernen Sie alle Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, das sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann schwere Verletzungen verursachen.
- Seien Sie aufmerksam und führen Sie alle Arbeiten ruhig und umsichtig durch.
- Arbeiten Sie niemals wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Alkohol, Drogen, Medikamenten oder anderen Substanzen, die sie sensorisch einschränken können stehen.
- Achten Sie besonders zum Ende der Arbeitszeit auf Ihre Verfassung. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu schweren Verletzungen führen.
- Ändern Sie niemals das Gerät und dessen Bedienungs- und Sicherheitseinrichtungen oder machen Sie niemals die Bedienungs- und Sicherheitseinrichtungen unbrauchbar.
- Geräteänderungen und Änderungen an den Bedienungs- und Sicherheitseinrichtungen gefährden Ihre Sicherheit und können Geräteschäden verursachen.
- Niemals ein Gerät in Betrieb nehmen, das nicht betriebssicher ist. Falls das Gerät Anzeichen von Störungen oder Defekten zeigt- sofort außer Betrieb nehmen. Im Zweifelsfall kontaktieren Sie unseren Kundenservice. Sichern Sie das Gerät vor unbefugtem Zugriff. Der Benutzer ist für Unfälle und Schäden verantwortlich, die gegenüber anderen Personen, deren Eigentum und Tieren auftreten.
- Das Gerät nur mit allen vorschriftsmäßig angebrachten Sicherheitseinrichtungen betreiben. Es besteht Einzugsgefahr für Hände und Füße in das Gerät. Unfallgefahr.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals allein. Eine Person muss für Notfälle in Sichtweite bereit stehen.
- Niemals das Gerät während des Betriebes Drehen, Kippen oder im Standort wechseln.

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber. Räumen Sie den Arbeitsplatz von Hindernissen frei. Achten Sie auf ausreichende Belichtung des Arbeitsplatzes. Unaufgeräumte und schlecht ausgeleuchtete Arbeitsplätze erhöhen das Risiko von Verletzungen.
- Das Gerät für den Betrieb auf eine das Gerätegewicht ausreichend tragende, ebenerdige und feuerfeste Fläche stellen. Sorgen Sie immer für einen festen und sicheren Stand des Gerätes.
- Vor Arbeiten mit dem Gerät die ordnungsgemäße Funktion des Geräts prüfen. Benutzen Sie kein Gerät, dessen Schalter defekt ist. Defekte Geräte können Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer gefährden.
- Verwenden Sie das Gerät, Zubehör und Werkzeuge entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch des Gerätes für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Bewahren Sie ungenutzte Geräte und deren Werkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind oder die Anweisungen nicht gelesen haben. Das Gerät ist gefährlich, wenn es von unerfahrenen Personen benutzt wird. Kinder und Tiere müssen einen Mindestabstand von 10 m zum Betriebsbereich einhalten.
- Beachten Sie die Lärmschutzvorschriften beim Einsatz des Gerätes in Wohngebieten.

Elektrische Sicherheit

- Das Gerät erzeugt genügend Elektrizität, dass bei unsachgemäßem Gebrauch, bei Berührung von spannungsführenden Teilen tödliche Stromschlaggefahr besteht.
- Falls Sie die Anschlussleitung verlängern wollen, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die für den Außenbereich geeignet sind. Diese Maßnahme verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Niemals die Anschlussleitung zweckentfremden, um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Halten Sie die Leitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.
- Niemals die Leitung unter dem Gerät einklemmen, knicken, quetschen oder verknoten. Rollen Sie die Leitung immer vollständig aus.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit geerdeten Teilen wie Rohre, Heizkörper, Herde und Kühlmöbel. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Überlasten Sie niemals das Gerät. Verwenden Sie für Ihre Arbeit die dafür bestimmten Geräte. Arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Achten Sie bei anderen Personen, einschließlich Tieren, auf sicheren Abstand zum Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss eine persönliche Schutzausrüstung tragen.

- Tragen Sie niemals Ringe, Uhren, Krawatten oder Körperschmuck während des Arbeitens. Lange Haare zusammenbinden und sichern. Gefahr von Einzug in rotierende Teile.
- Vermeiden Sie Gehörschäden durch Tragen eines Gehörschutzes.
- Tragen Sie bei sämtlichen Arbeiten rutschfestes Sicherheitsschuhwerk.
- Tragen Sie bei sämtlichen Arbeiten entsprechende Arbeitshandschuhe.
- Tragen Sie immer Kleidung, die zweckmäßig und eng anliegend, aber nicht hinderlich ist.
- Tragen Sie bei allen Arbeiten stets Kleidung aus festem Material.
- Stoppen Sie den Motor und warten Sie bis sich das Gerät abgekühlt hat, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile warten oder das Gerät wegstellen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Gerätes.
- Halten Sie Luftschlitze und das Gehäuse frei von Staub und schmutzfrei. Blasen Sie das Gerät bei niedrigem Druck mit Druckluft aus.



Brand-, Explosionsgefahr und heiße Oberflächen

- Das Gerät kann Funken erzeugen, die Staub, brennbare Flüssigkeiten oder Dämpfe entzünden können. Das Gerät darf nicht in der Nähe brennbarer Materialien oder explosionsfähiger Gase eingesetzt werden.
- Brennbare Materialien vom Gerät fernhalten. Im Fall eines Brandes niemals das Gerät mit Wasser löschen. Einen geeigneten Feuerlöscher verwenden. Niemals den Rauch einatmen-Falls doch, sofort Arzt konsultieren.
- Rauchen ist verboten.
- Offenes Feuer ist verboten.



Restrisiken

Auch bei Einhaltung aller einschlägigen Sicherheitsbestimmungen und der vom Hersteller genannten bestimmungsgemäßen Verwendung, kann es aufgrund der durch den Verwendungszweck bestimmten Konstruktion zu Risiken kommen.

- Verletzungsgefahr durch Kontakt mit spannungsführenden Bauteilen.
- Verletzungsgefahr für das Auge durch herumfliegende Teile, auch mit Schutzbrille.
- Sofern Sicherheitshinweise, die Bestimmungsgemäße Verwendung und alle in der Bedienungsanleitung beschriebenen Anleitungen eingehalten werden, können Risiken minimiert werden.
- Sollte die betreffende Person bewusstlos sein, legen Sie sie in die stabile Seitenlage und kontaktieren sie einen Arzt.
- Kontaktieren Sie bei Unfällen auf jeden Fall einen Arzt. Lebensgefährliche Symptome treten oft erst ein paar Stunden nach dem Unfall auf.

Nach der Lieferung

Vor dem Aufstellen das gesamte Verpackungsmaterial vollständig vom Gerät entfernen.

- Im Falle der Entsorgung der Verpackung, die in Ihrem Land geltenden Vorschriften beachten.
- Wiederverwertbare Verpackungsmaterialien dem Recycling zuführen.
- Bitte prüfen, ob das Gerät und das Zubehör vollständig sind und keine Transportschäden vorhanden sind.
- Falls Teile fehlen oder Schäden vorhanden sind, nehmen Sie Kontakt mit unserem Kundenservice auf.
- Bitte alle Angaben über Kundennummer, Belegnummer und Auftragsnummer bereithalten.



Bewahren Sie die Verpackung Ihres Gerätes auf. Sie benötigen die Verpackung eventuell zur Lagerung während der Gewährleistung. Im Fall von Schäden wenden Sie sich an unseren Kundenservice.

Gerätebeschreibung

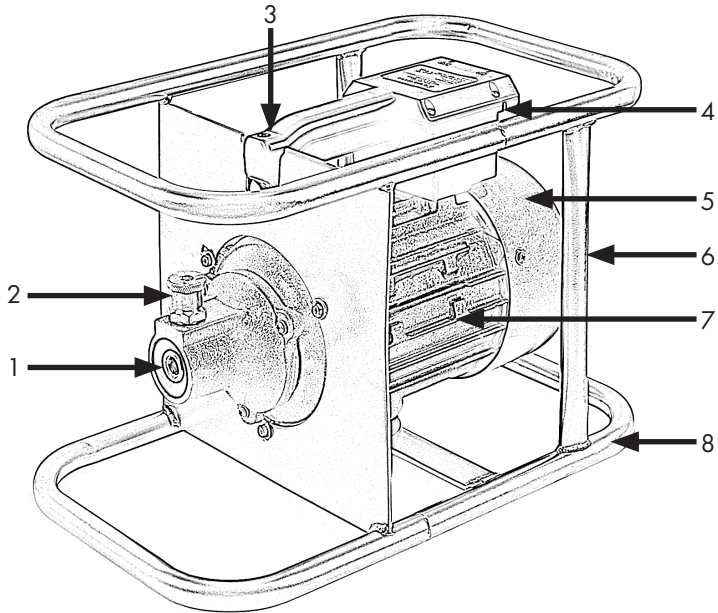


Abbildung 1: Allgemeine Bestandteile des Gerätes

Tabelle 2

1. Aufnahme	2. Befestigungsschraube
3. Handgriff	4. Netzkabel
5. Gehäuse	6. Lüftungsschlitze
7. Motor	8. Rahmen



CV2-E1500 verfügt über einen Motor mit 1500 W Leistung und CV2-E3000 über einen Motor mit 3000 W Leistung.



CV2-E1500 verfügt über eine Rüttelflasche mit einer Länge von 6 m und einem Flaschendurchmesser von 45 mm, während CV2-E300 über eine Rüttelflasche mit einer Länge von 10 m und einem Flaschendurchmesser von 60 mm verfügt.

Montage

Aus Verpackungsgründen ist diese Maschine nicht komplett montiert. Die zu montierenden Teile befinden sich in der Verpackung.



- Verwenden Sie zur Montage die Beschreibung des Gerätes als visuelle Hilfe.
- Sorgen Sie für ausreichend Platz und gute Sichtverhältnisse.

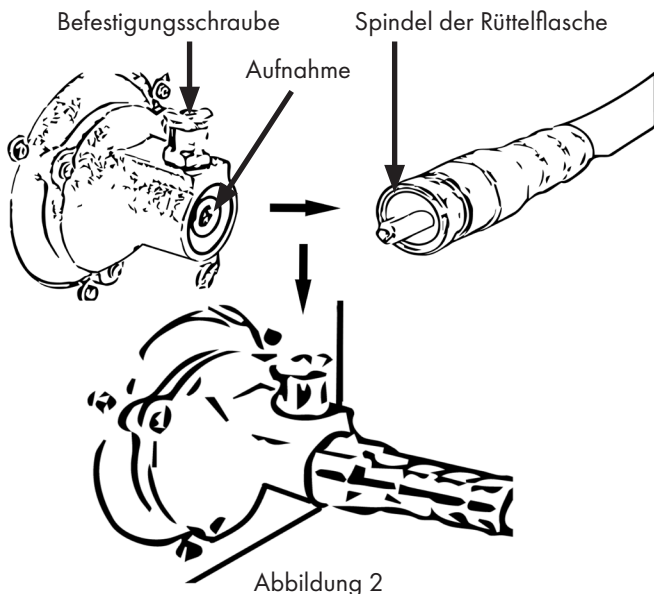
	⚠ GEFAHR Elektrischer Schlag und ungewolltes Anlaufen drohen! Vor allen Arbeiten am Gerät immer Netzstecker ziehen!
--	--



Bevor Sie das Gerät benutzen können, muss die Rüttelflasche an den Motor geschraubt werden. Bevor der Motor gestartet wird muss die Rüttelflasche ausgerollt und gerade hingelegt werden.

Montage der Rüttelflasche

- Stecken Sie die Spindel der Rüttelflasche in die Aufnahme des Geräts.
- Dann ziehen Sie mit der Befestigungsschraube fest.



Vergewissern Sie sich, dass es vollständig montiert ist.

Inbetriebnahme

Einschalten und Arbeiten mit dem Gerät



⚠️ WARNUNG

Der CV2-E1500 Betonrüttler hat eine Nennleistung von 1500 Watt, In der Anlaufphase liegt ein erhöhter Anlaufstrom an, die verwendete 230V Steckdose muss über eine Sicherung von min. 16A verfügen, ansonsten kann es dazu kommen, dass der FI-Schalter ausgelöst wird.



⚠️ WARNUNG

Der CV2-E3000 Betonrüttler hat eine Nennleistung von 3000 Watt, In der Anlaufphase liegt ein erhöhter Anlaufstrom an, die verwendete 230V Steckdose muss über eine Sicherung von min. 25A verfügen, ansonsten kann es dazu kommen, dass der FI-Schalter ausgelöst wird.



Bevor der Motor gestartet wird muss die Rüttelflasche ausgerollt und gerade hingelegt werden.



Sollte die Rüttelflasche nach dem Motorstart nicht anfangen zu vibrieren, nehmen Sie das Ende der Flasche und lassen Sie es auf den Boden fallen. Der Schlauch sollte dann umgehend anfangen zu vibrieren.



Sobald die Flasche vibriert, muss diese in den Beton gehalten werden. Erfolgt das nicht, hört die Flasche bei laufendem Motor auf zu vibrieren und muss erneut angestoßen werden.

- Drücken Sie den Abzug, um das Gerät zu starten.

Beton verdichten

- Halten Sie das Gerät mit beiden Händen fest.
- Vibrationskörper treten schnell in den Frischbeton ein, verweilen einige Sekunden und ziehen sich dann langsam heraus.
- Tauchen Sie Vibrationskörper in sämtliche Schalungsbereiche ein und verdichten Sie den Frischbeton.
- Den flüssigen Beton in 30 bis 50 cm hohen Schichten auftragen und gleichmäßig verteilen. Die Rüttelflasche wird mehrmals mit einem Abstand von 8-10 fachen des Flaschendurchmessers senkrecht in den Beton eingetaucht. Um eine gute Verbindung zwischen den Schichten zu gewährleisten, die Rüttelflasche so tief eintauchen, dass 1/3 der Flasche in die bereits eingebrachte untere Schicht reicht. (Abb. 3)

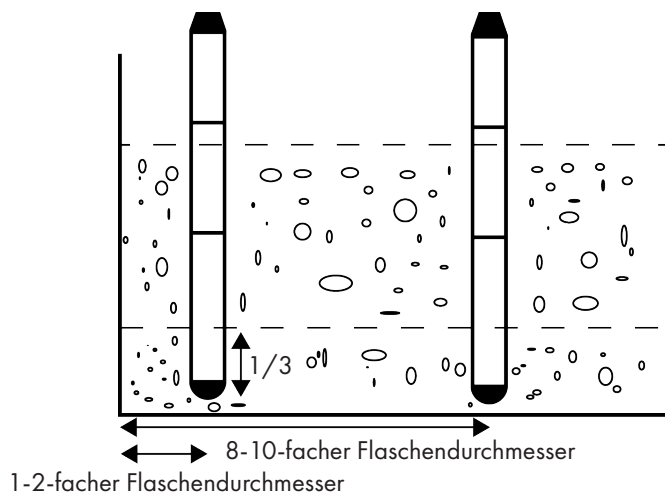


Abbildung 3



Der Flaschendurchmesser beträgt ungefähr 35 mm.



Bei kleinen Schichtenhöhen muss die Rüttelflasche schräg oder waagrecht gehalten werden, um ausreichenden Kontakt zwischen Beton und Rüttelflasche zu gewährleisten.

- Ein korrekter Tauchabstand sorgt dafür, dass die Verdichtungszone einwandfrei überlappen und keine unverdichteten Stellen verbleiben. (Abb. 4)

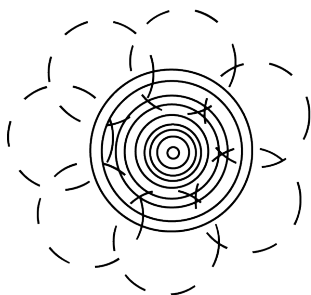


Abbildung 4

- Die Rüttelflasche nicht dazu verwenden, um den Beton zu transportieren. Da der Betonrüttler kein „Beton-Transportmittel“ ist, wird in Abbildung 5 dargestellt, wie dies nicht geschehen soll.

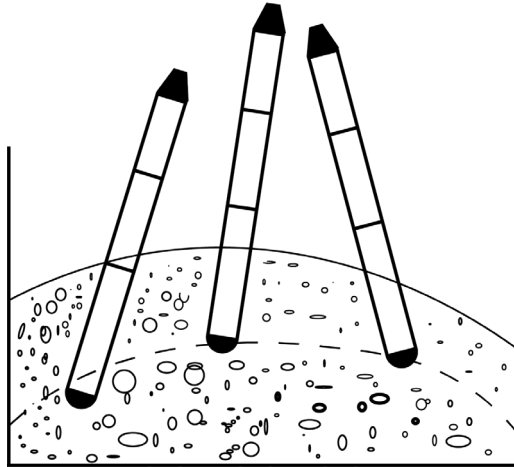


Abbildung 5



⚠️ WARNUNG

Entmischungsgefahr, Überrütteln! Verwenden Sie die Rüttelflasche niemals zum Transport von Beton.

- Beim Verdichten von senkrechten Betonschichten auf schiefer Schalungsebene, beim tiefsten Punkt beginnen. (Abb. 6)

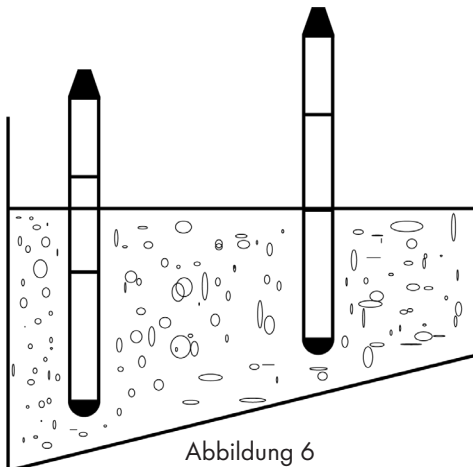


Abbildung 6

- Rütteln von Böschungen bewirkt Entmischung und Risse. (Abb. 7)

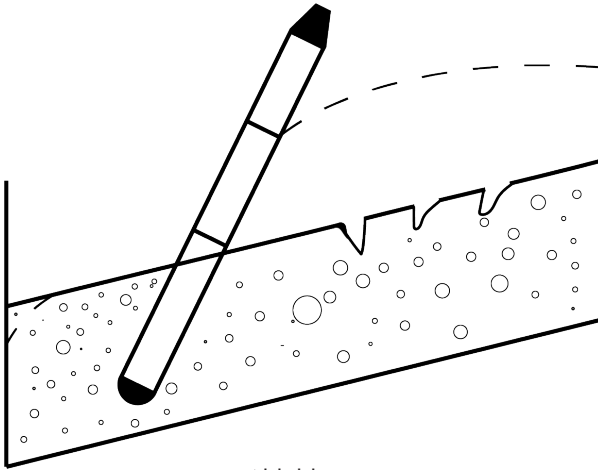


Abbildung 7

	⚠ VORSICHT
	Rüttelflasche nicht zu schnell aus dem Beton ziehen, um Lufteinschlüsse zu vermeiden! Wenn sich auf der Oberfläche des Betons kleine Blasen bilden, ist im Allgemeinen ein ausreichender Verdichtungsgrad erreicht.



In den Schalungsecken sollten Sie besonders intensiv verdichten, da dort die Bewehrungsdichte am stärksten ist.

- Das Ergebnis der Verdichtung hängt von folgenden Punkten ab:
 - ◇ Verweildauer des Vibrationskörpers im Beton.
 - ◇ Durchmesser des Vibrationskörpers.
 - ◇ Konsistenz des Betons.
 - ◇ Bewehrungsdichte.



Wenn Sie einen Vibrationskörper mit kleinem Durchmesser verwenden, müssen Sie länger verdichten, um dieselbe Wirkung zu erzielen wie mit einem großen Durchmesser.

- Eigenschaften des Betons, wenn er ausreichend verdichtet wird:
- ◇ Der Beton setzt sich nicht mehr
- ◇ Es steigen keine oder kaum mehr Luftblasen auf.
- ◇ Das Geräusch des Vibrationskörpers verändert sich nicht mehr.

- Eigenschaften des Betons, wenn er ausreichend verdichtet wird:
- ◇ Der Beton setzt sich nicht mehr
- ◇ Es steigen keine oder kaum mehr Luftblasen auf.
- ◇ Das Geräusch des Vibrationskörpers verändert sich nicht mehr.

Ausschalten

- Ziehen Sie das Gerät langsam aus dem Frischbeton heraus und halten Sie die Vibrationskörper im Luftraum.
- Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie, bis das Gerät vollständig zum Stillstand gekommen ist und stellen Sie es zum Abkühlen an einen geeigneten Ort.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

	 WARNUNG
	Biegen oder knicken Sie niemals den Schlauch oder das Anschlusskabel.
	 WARNUNG
	Das Gerät kann nach Gebrauch sehr heiß sein- weder berühren noch anfassen- Teile abkühlen lassen!

Reinigung, Pflege und Wartung

Um einen dauerhaften und ordnungsgemäßen Betrieb gewährleisten zu können, ist eine regelmäßige Reinigung und Wartung des Gerätes notwendig. Im Falle eines Defekts versuchen Sie keinesfalls das Gerät selbstständig zu reparieren, sondern wenden Sie sich an einen Fachbetrieb oder Ihren Händler.

	⚠️ WARNUNG Gefahr durch elektrischen Schlag! Ziehen Sie vor allen Reinigungs- Pflege- und Wartungsarbeiten den Netzstecker.
---	---

Reinigung

- Reinigen Sie das Gerät nach jeder Arbeit.
- Falls sich Staub im Gerät angesammelt hat, blasen Sie mit kurzen Druckluftstößen das Gerät frei.
- Reinigen Sie alle Oberflächen mit einem nebelfeuchten Tuch.
- Verwenden Sie niemals Reinigungsmittel, die ätzend, lösungsmittelhaltig oder scheuernd sind.
- Reiben Sie alle Oberflächen trocken.
- Reiben Sie die Griffe trocken und fettfrei.
- Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind.

	⚠️ WARNUNG Niemals den Innenrüttler bei laufendem Antriebsmotor an- oder auskuppeln.
---	--

- Der Innenrüttler und die Antriebsgeräte sind nach Arbeitsende von Betonresten zu säubern.
- Anschlusskabel auf Beschädigungen prüfen.
- Schlauchwellen und Antriebskupplungen bzw. –Verbindungen sind regelmäßig mit Fett zu schmieren.

Lagerung

Gerät nur unter folgenden Bedingungen lagern:

- Nicht im Freien aufbewahren.
- Trocken und staubfrei aufbewahren.
- Vor Sonneneinstrahlung schützen.
- Mechanische Erschütterungen vermeiden.
- Bei längerer Lagerung (> 3 Monate) regelmäßig allgemeinen Zustand alle Teile und der Verpackung kontrollieren. Wenn erforderlich - Erneuern!

Transport

- Wenn Sie das Gerät auf längeren Reisen transportieren, verpacken Sie es zusammen mit den Zusatzteilen.
- Achten Sie darauf, dass der Stecker und das Kabel nicht geknickt oder beschädigt sind.



⚠ VORSICHT

Geräteschaden droht. Beim Transport können sich Kabelverbindungen lösen. Prüfen Sie sämtliche sichtbare Kabelverbindungen auf festen Sitz.

Fehlersuche

Tabelle 3

Fehler	Mögliche Ursache	Lösung
Motor läuft nicht an.	Netzspannung fehlt.	Leitungen überprüfen.
	Anschlussleitung defekt.	Überprüfen lassen bzw. erneuern. (Elektrofachkraft)
	Fehlerstromschalter (FI) löst aus.	Beim 1500W-Gerät muss die 230V Steckdose über eine Sicherung von min. 16A verfügen.
		Beim 3000W-Gerät muss die 230V Steckdose über eine Sicherung von min. 25A verfügen.
Gerät läuft an, blockiert jedoch bei geringer Belastung und schaltet evtl. automatisch ab.	Verlängerungskabel zu lang oder zu kleiner Querschnitt.	Verlängerungskabel mindestens 1,5 mm ² bei maximal 25 m Länge.
	Steckdose zu weit vom Hauptanschluss und zu kleiner Querschnitt der Anschlussleitung.	Kürzeres Kabel Querschnitt mindestens 2,5 mm ² .
Rüttelflasche brummt und/oder vibriert nicht	Bedienungsfehler.	Flaschenkopf hart auf Boden aufschlagen; damit wird das Pendel aktiviert.

Technische Daten

Tabelle 4

MODELL	CV2-E1500	CV2-E3000
Netzspannung	230 V / 50 Hz	
Drehzahl	2800 U/min	
Leistung	1500 W	3000 W
Flaschendurchmesser	45 mm	60 mm
Länge des Schlauches	6 m	10 m
Maße (L x B x H)	40 x 35 x 40 cm	45 x 40 x 45 cm
Gewicht (ohne Schlauch)	15 kg	30 kg
Gewicht (mit Schlauch)	35 kg	60 kg

Entsorgung

Entsorgen Sie Ihr altes Gerät am Ende ihrer Lebensdauer entsprechend den nationalen Bestimmungen. Für die Entsorgung des Gerätes, beachten Sie die in Ihrem Land und in Ihrer Kommune geltenden Vorschriften.

	⚠ VORSICHT
	Machen Sie Ihr Gerät vor der Entsorgung unbrauchbar, um Missbrauch und die damit verbundenen Gefahren auszuschließen.



Entsorgen Sie das Gerät niemals im Hausmüll.
Beachten Sie die in Ihrem Land und in Ihrer Kommune geltenden Vorschriften.

Gewährleistung

Alle Angaben und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung wurden unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften und nach aktuellen technischen Entwicklungsstandes sowie unserer langjährigen Erkenntnisse und Erfahrungen zusammengestellt.

Die Übersetzungen der Bedienungsanleitung wurden nach bestem Wissen erstellt.

EBERTH räumt gemäß den gesetzlichen Vorschriften, eine Gewährleistung von 24 Monaten ab Kaufdatum ein.

Für Gewährleistungsansprüche ist der Kaufbeleg zwingend erforderlich.

Für Geräte, deren Seriennummer verfälscht, verändert oder entfernt wurden, übernimmt EBERTH keine Gewährleistung.

Gewährleistungsansprüche bestehen nicht bei:

- ◇ Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch,
- ◇ Schäden, aufgrund von Fremdeinwirkung, Verschleißteilen.

Bei Rückfragen wenden Sie sich an den Rocket-Tools Kundenservice.

Halten Sie hierfür bitte Angaben über Artikelbezeichnung, Kundennummer und Rechnungsnummer bereit.

Service

Rocket-Tools GmbH
Kurfürstendamm 170
10707 Berlin Deutschland.

Telefon: 030 69 20 61 870
Email: service@rocket-tools.de
Website: www.rocket-tools.de

Ersatzteile

Beliebte Ersatzteile finden Sie unter folgendem Link auf unserer Website in der Kategorie „Ersatzteile“ unter:

<https://www.rocket-tools.de/Ersatzteile/?mpn=CV2-E1500>
<https://www.rocket-tools.de/Ersatzteile/?mpn=CV2-E3000>

EU- Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir,
Rocket-Tools GmbH
Kurfürstendamm 170
10707 Berlin,

dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen. Bei einer nicht mit uns abgestimmter Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Bezeichnung der Geräte: CV2-E1500
CV2-E3000

Einschlägige EG-Richtlinien: 2006/42/EN
2014/30/EN
2014/35/EN
2011/65/EU

Angewandte Normen: EN ISO 12100:2011-03
EN 60745-2-12:2009-11
EN 61000-3-3:2023-02
EN ISO 14120:2016-05

Ort, Datum: Berlin, 27.08.2024

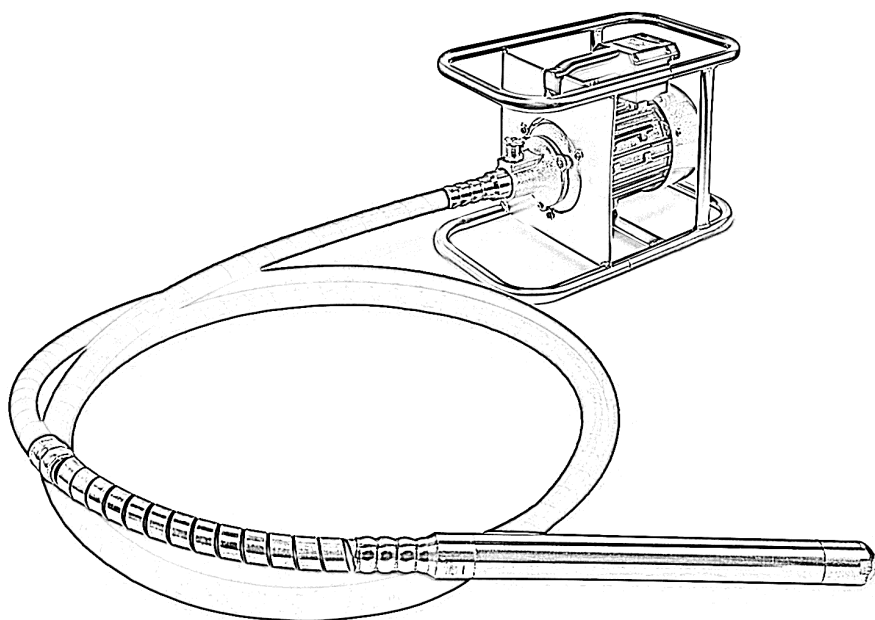
Angaben zum Unterzeichner: *Andreas Hebestreit*
Geschäftsführer



Notizen



CONCRETE LAYER



OPERATING INSTRUCTIONS

DE EN FR IT ES NL PL SE

CV2-E1500

CV2-E3000



Read the operating instructions carefully!

The operator must read and understand the operating instructions to ensure safe handling. Even operators with experience of the appliance must read and understand the operating instructions. Inadequately informed operators can endanger themselves and others through improper use. Keep the operating instructions within easy reach. The operating, maintenance and cleaning personnel must read the operating instructions. If the device is passed on to a third party, also hand over the operating instructions.

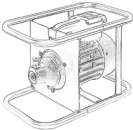
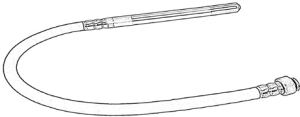
Table of contents

Table of contents	3
Scope of delivery.....	4
Intended use.....	5
Explanation of symbols	5
Warnings.....	5
Mandatory and prohibition signs	6
Symbols and illustrations	6
General safety instructions.....	7
General	7
Electrical safety.....	8
Risk of fire, explosion and hot surfaces	9
Residual risks	10
After delivery.....	10
Device description	11
Assembly	12
Mounting the vibrating bottle	12
Commissioning.....	13
Switching on and working with the device.....	13
Compacting concrete.....	13
Switch off	17
Cleaning, care and maintenance	18
Cleaning.....	18
Storage	19
Transportation	19
Troubleshooting.....	20
Technical data.....	21
Waste disposal.....	22
Warranty	22
Service	23
Spare parts.....	23
EU Declaration of Conformity.....	24
Notes	25

Scope of delivery

The latest technical changes may deviate from the explanations and drawings described here. We reserve the right to make technical changes to the product in the context of improving the operating characteristics and further development. If you need spare parts, only use original spare parts!

Table 1

Designation	Quantity	Image
Concrete vibrator drive motor*	1	
Vibrating bottle**	1	

*CV2-E1500 has a motor with 1500 W power and CV2-E3000 has a motor with 3000 W power.

**CV2-E1500 has a vibrating cylinder with a length of 6 m and a cylinder diameter of 45 mm, while CV2-E300 has a vibrating cylinder with a length of 10 m and a cylinder diameter of 60 mm.

Intended use

The operational safety of the appliance is only guaranteed if it is used as intended. Observe the restrictions in the safety instructions.

- Only use the device for applications that are intended for operation on 230 V AC voltage.
- Electric manual concrete vibrator for compacting fresh concrete. A "must" for the proper execution of concrete foundations, lintels and walls.
- The concrete vibrator is held in the liquid concrete during concreting and brings trapped air to the top. Only by compacting the concrete with the concrete vibrator can it achieve the required strength and frost resistance.

Any use of the appliance other than the intended use is considered improper use.

Explanation of symbols

Important safety and device-related information is indicated by symbols in these operating instructions. Follow the instructions to avoid personal injury and damage to property.

Warnings



This symbol draws attention to imminent danger that could lead to serious physical injury or death.



This symbol indicates dangerous situations that could lead to serious physical injury or death.



This symbol indicates dangerous situations that could lead to serious physical injury or death.



Warning of general danger. Failure to observe this may result in death!



Warning of dangerous electrical voltage. Failure to observe this may result in death!



Warning of hot surfaces. Failure to observe this may result in death!



Warning against inhalation of toxic vapors and dusts. Failure to observe this may result in death!

Mandatory and prohibition signs



Wear protective equipment!



Open flames or smoking near the appliance is strictly prohibited!

Symbols and illustrations



Please read the operating instructions before use!



Tip! This symbol highlights tips and information that must be observed for efficient and trouble-free operation of the machine.



Never dispose of in household waste!

General safety instructions



Observe the safety and warning notices on the device and follow the instructions! In addition to the instructions in these operating instructions, the general safety and accident prevention regulations of the legislator must be observed.

General

- As a first-time user, you should be instructed by a specialist. Children and young people under the age of 18 must not use the device. If a young person over the age of 16 is trained by a professional under supervision, they are exempt from the ban.
- Only lend or give the device to persons who are familiar with its handling. Include the operating instructions in the delivery.
- The operating personnel are responsible to third parties. Keep other people away while using the appliance. Distractions can cause you to lose control of the device.
- The user must know how to stop the appliance in an emergency. The user must be familiar with all operating devices, the junction boxes and the connections of the appliance.
- Remove all adjusting tools or wrenches before switching on the appliance. A tool or wrench located in a rotating part of the appliance can cause serious injury.
- Be attentive and carry out all work calmly and carefully.
- Never work when you are tired or under the influence of alcohol, drugs, medication or other substances that can impair your senses.
- Pay particular attention to your condition at the end of working hours. A moment of carelessness when using the appliance can lead to serious injury.
- Never modify the appliance and its operating and safety equipment or render the operating and safety equipment unusable.
- Modifications to the appliance and changes to the operating and safety equipment endanger your safety and can cause damage to the appliance.
- Never operate an appliance that is not safe to use. If the appliance shows signs of malfunction or defects - take it out of operation immediately. If in doubt, please contact our customer service. Secure the device against unauthorized access. The user is responsible for accidents and damage caused to other persons, their property and animals.
- Only operate the appliance with all safety devices fitted in accordance with the regulations. There is a risk of hands and feet being drawn into the appliance. Risk of accident.
- Never leave the appliance alone during operation. One person must be within sight in case of emergencies.
- Never turn, tilt or relocate the appliance during operation.

- Keep your work area clean. Clear the workplace of obstacles. Ensure that the workplace is adequately lit. Untidy and poorly lit workplaces increase the risk of injury.
- Place the appliance on a level and fireproof surface that can support the weight of the appliance. Always ensure that the appliance is standing firmly and securely.
- Before working with the appliance, check that it is functioning properly. Do not use a device with a defective switch. Defective devices can endanger your safety and the safety of others.
- Use the appliance, accessories and tools in accordance with these instructions. Take into account the working conditions and the activity to be carried out. Using the appliance for applications other than those for which it is intended can lead to dangerous situations.
- Keep unused appliances and their tools out of the reach of children. Do not allow persons who are not familiar with the appliance or have not read the instructions to use it. The appliance is dangerous if used by inexperienced persons. Children and animals must keep a minimum distance of 10 m from the operating area.
- Observe the noise protection regulations when using the appliance in residential areas.

Electrical safety

- The appliance generates enough electricity that there is a risk of fatal electric shock if live parts are touched if it is used incorrectly.
- If you want to extend the connecting cable, only use extension cables that are suitable for outdoor use. This measure reduces the risk of electric shock.
- Never use the connecting cable for any other purpose than to carry or hang up the appliance or to pull the plug out of the socket.
- Keep the cable away from heat, oil, sharp edges or moving appliance parts.
- Never pinch, kink, crush or knot the cable under the appliance. Always roll out the cable completely.
- Avoid contact with earthed parts such as pipes, radiators, stoves and refrigeration units. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.
- Never overload the appliance. Use the devices intended for your work. Work better and more safely in the specified power range.
- Ensure that other people, including animals, keep a safe distance from the work area. Everyone who enters the work area must wear personal protective equipment.

- Never wear rings, watches, ties or body jewelry while working. Tie long hair together and secure. Risk of drawing in rotating parts.
- Avoid hearing damage by wearing hearing protection.
- Wear non-slip safety footwear for all work.
- Wear appropriate work gloves for all work.
- Always wear clothing that is practical and close-fitting, but not restrictive.
- Always wear clothing made of sturdy material for all work.
- Stop the motor and wait until the appliance has cooled down before making appliance settings, servicing accessories or putting the appliance away. This precautionary measure prevents the device from starting unintentionally.
- Keep air slots and the housing free of dust and dirt. Blow out the appliance with compressed air at low pressure.



Risk of fire, explosion and hot surfaces

- The appliance can generate sparks that can ignite dust, flammable liquids or vapors. The appliance must not be used in the vicinity of flammable materials or explosive gases.
- Keep flammable materials away from the appliance. In the event of a fire, never extinguish the appliance with water. Use a suitable fire extinguisher. Never inhale the smoke - if you do, consult a doctor immediately.
- Smoking is prohibited.
- Open fires are prohibited.



Residual risks

Even if all relevant safety regulations and the intended use specified by the manufacturer are observed, risks may arise due to the design determined by the intended use.

- Risk of injury due to contact with live components.
- Risk of eye injury from flying parts, even when wearing safety goggles.
- If safety instructions, the intended use and all instructions described in the operating instructions are observed, risks can be minimized.
- If the person concerned is unconscious, place them in the recovery position and contact a doctor.
- Always contact a doctor in the event of an accident. Life-threatening symptoms often only appear a few hours after the accident.

After delivery

Completely remove all packaging material from the appliance before setting it up.

- When disposing of the packaging, observe the regulations applicable in your country.
- Recycle recyclable packaging materials.
- Please check that the appliance and accessories are complete and that there is no transport damage.
- If parts are missing or damaged, please contact our customer service.
- Please have all details of customer number, receipt number and order number ready.



Keep the packaging of your device. You may need the packaging for storage during the warranty period. In the event of damage, please contact our customer service.

Device description

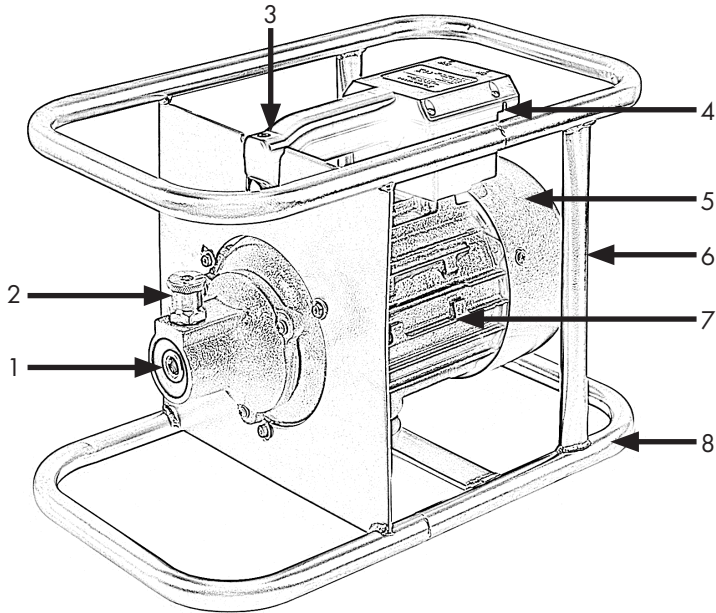


Figure 1: General components of the device

Table 2

1. Recording	2. Fastening screw
3. Handle	4. Mains cable
5. Housing	6. Ventilation slots
7. Motor	8. Frame



CV2-E1500 has a motor with 1500 W power and CV2-E3000 has a motor with 3000 W power.



CV2-E1500 has a vibrating bottle with a length of 6 m and a bottle diameter of 45 mm, while CV2-E300 has a vibrating bottle with a length of 10 m and a bottle diameter of 60 mm.

Assembly

For packaging reasons, this machine is not fully assembled. The parts to be assembled are included in the packaging.



- Use the description of the device as a visual aid for installation.
- Ensure there is sufficient space and good visibility.

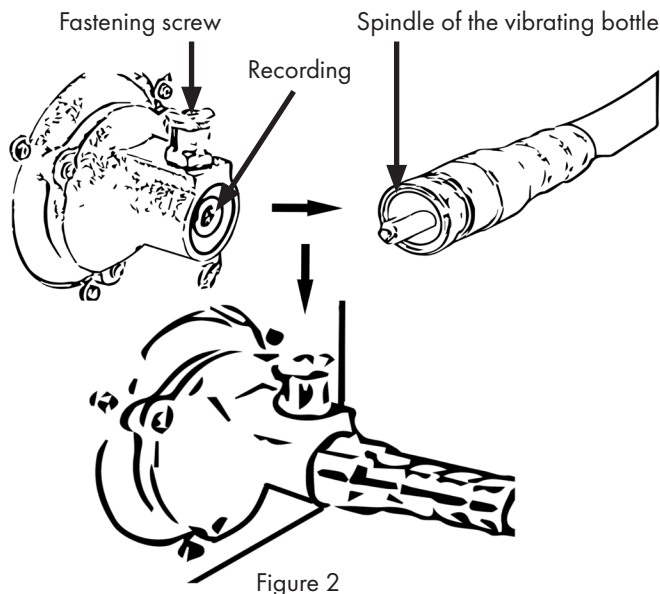
	⚠ DANGER Risk of electric shock and unintentional start-up! Always pull out the mains plug before working on the appliance!
---	--



Before you can use the appliance, the vibrator bottle must be screwed onto the motor. Before the engine is started, the vibrator bottle must be unrolled and laid down straight.

Mounting the vibrating bottle

- Insert the spindle of the vibrating bottle into the holder of the device.
- Then tighten with the fixing screw.



Make sure that it is fully assembled.

Commissioning

Switching on and working with the device



⚠ WARNING

The CV2-E1500 concrete vibrator has a rated power of 1500 watts. An increased starting current is applied during the start-up phase, the 230V socket used must have a fuse of at least 16A, otherwise the RCD may be triggered.



⚠ WARNING

The CV2-E3000 concrete vibrator has a rated power of 3000 watts. An increased starting current is applied during the start-up phase, the 230V socket used must have a fuse of at least 25A, otherwise the RCD may be triggered.



Before the engine is started, the vibrator bottle must be unrolled and laid down straight.



If the vibrating bottle does not start to vibrate after starting the engine, take the end of the bottle and drop it on the floor. The hose should then start to vibrate immediately.



As soon as the bottle vibrates, it must be held in the concrete. If this is not done, the bottle will stop vibrating while the motor is running and must be bumped again.

- Press the trigger to start the appliance.

Compacting concrete

- Hold the device firmly with both hands.
- Vibrating bodies quickly enter the fresh concrete, remain there for a few seconds and then slowly withdraw.
- Immerse vibrators in all formwork areas and compact the fresh concrete.
- Apply the liquid concrete in layers 30 to 50 cm high and spread evenly. The vibrating bottle is immersed vertically into the concrete several times at a distance of 8-10 times the bottle diameter. To ensure a good bond between the layers, immerse the vibrating bottle so deeply that 1/3 of the bottle reaches into the bottom layer that has already been applied. (Fig. 3)

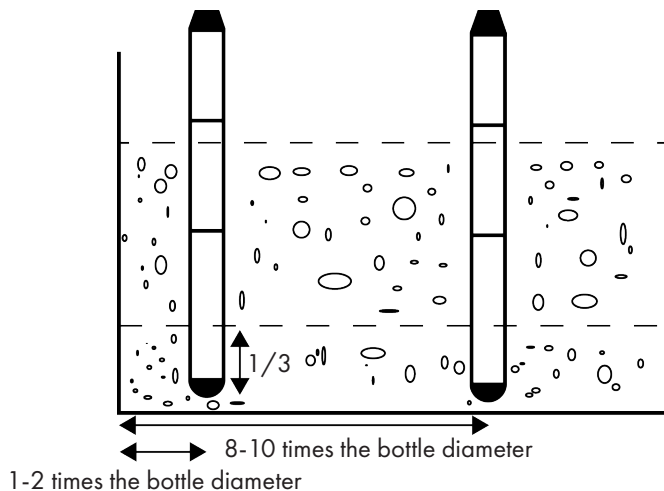


Figure 3



The bottle diameter is approximately 35 mm.



For small layer heights, the vibratory bottle must be held at an angle or horizontally to ensure sufficient contact between the concrete and the vibratory bottle.

- Correct immersion spacing ensures that the compaction zones overlap perfectly and that no uncompacted areas remain. (Fig. 4)

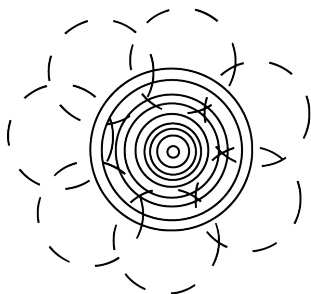


Figure 4

- Do not use the vibrating bottle to transport the concrete. As the concrete vibrator is not a "concrete transport vehicle", Figure 5 shows how this should not be done.

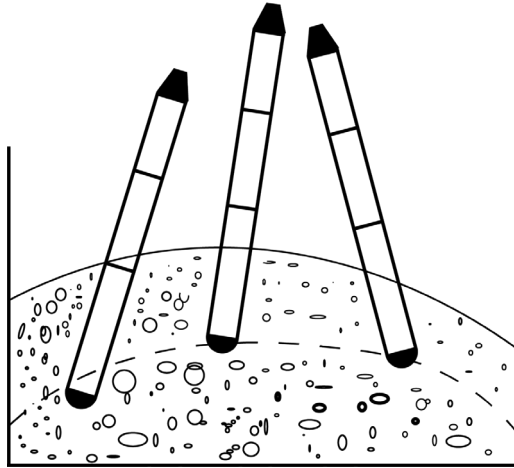


Figure 5



⚠ WARNING

Risk of segregation, over-shaking! Never use the vibrating bottle to transport concrete.

- When compacting vertical concrete layers on an inclined formwork level, start at the lowest point. (Fig. 6)

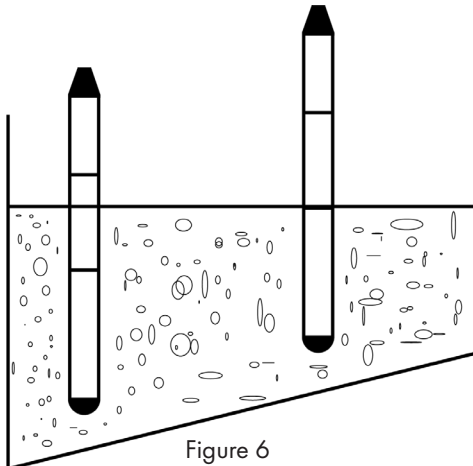


Figure 6

- Vibration of embankments causes segregation and cracks. (Fig. 7)

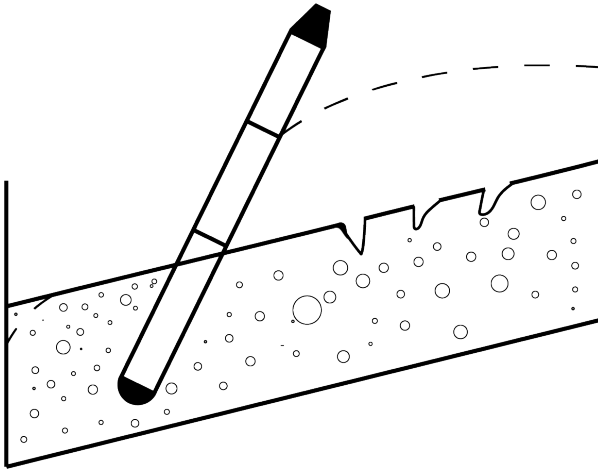


Figure 7

	⚠ CAUTION
	Do not pull the vibrating bottle out of the concrete too quickly to avoid air pockets! If small bubbles form on the surface of the concrete, a sufficient degree of compaction has generally been achieved.



You should compact particularly intensively in the corners of the formwork, as this is where the reinforcement density is highest.

- The result of the compaction depends on the following points:
 - ◇ Dwell time of the vibrating body in the concrete.
 - ◇ Diameter of the vibrating body.
 - ◇ Consistency of the concrete.
 - ◇ Reinforcement density.



If you use a vibrator with a small diameter, you will have to compact for longer to achieve the same effect as with a large diameter.

- Properties of the concrete when it is sufficiently compacted:
 - ◇ The concrete no longer sets
 - ◇ No or hardly any air bubbles rise.
 - ◇ The sound of the vibrating body no longer changes.
- Properties of the concrete when it is sufficiently compacted:
 - ◇ The concrete no longer sets
 - ◇ No or hardly any air bubbles rise.
 - ◇ The sound of the vibrating body no longer changes.

Switch off

- Slowly pull the device out of the fresh concrete and keep the vibrating bodies in the air space.
- Switch off the appliance and wait until the appliance has come to a complete standstill and place it in a suitable place to cool down.
- Pull the plug out of the socket.

	⚠ WARNING
	Never bend or kink the hose or connection cable.
	⚠ WARNING
	The appliance can be very hot after use - do not touch or handle - allow parts to cool down!

Cleaning, care and maintenance

Regular cleaning and maintenance of the appliance is necessary to ensure continuous and proper operation. In the event of a defect, do not attempt to repair the appliance yourself, but contact a specialist company or your dealer.

	⚠ WARNING Danger of electric shock! Disconnect the mains plug before carrying out any cleaning, care and maintenance work.
---	--

Cleaning

- Clean the appliance after each use.
- If dust has accumulated in the appliance, blow the appliance free with short bursts of compressed air.
- Clean all surfaces with a damp cloth.
- Never use cleaning agents that are corrosive, contain solvents or are abrasive.
- Wipe all surfaces dry.
- Rub the handles dry and free of grease.
- Check whether moving parts are working properly and are not jammed, whether parts are broken or damaged.

	⚠ WARNING Never engage or disengage the internal vibrator while the drive motor is running.
---	---

- The internal vibrator and the drive units must be cleaned of concrete residue at the end of work.
- Check the connection cable for damage.
- Hose shafts and drive couplings and connections must be lubricated regularly with grease.

Storage

Only store the device under the following conditions:

- Do not store outdoors.
- Store in a dry and dust-free place.
- Protect from sunlight.
- Avoid mechanical shocks.
- For longer storage periods (> 3 months), regularly check the general condition of all parts and the packaging. If necessary - replace!

Transportation

- If you are transporting the device on longer journeys, pack it together with the additional parts.
- Make sure that the plug and cable are not kinked or damaged.



⚠ CAUTION

Risk of device damage. Cable connections may come loose during transportation. Check all visible cable connections for tightness.

Troubleshooting

Table 3

Error	Possible cause	Solution
Engine does not start.	Mains voltage is missing.	Check the cables.
	Connection cable defective.	Have them checked or replaced. (qualified electrician)
	Residual current device (RCD) triggers.	With the 1500W appliance, the 230V socket must have a fuse of at least 16A.
		With the 3000W appliance, the 230V socket must have a fuse of at least 25A.
Device starts up, but blocks when low load and possibly switches automatically.	Extension cable too long or cross-section too small.	Extension cable at least 1.5 mm ² for a maximum of 25 m Length.
	Socket too far from the Main connection and to small cross-section of the connecting cable.	Shorter cable cross-section at least 2.5 mm ² .
Shaker bottle does not hum and/or vibrate	Operating error.	Hit the bottle head hard on the floor to activate the pendulum.

Technical data

Table 4

MODEL	CV2-E1500	CV2-E3000
Mains voltage	230 V / 50 Hz	
Speed	2800 rpm	
Performance	1500 W	3000 W
Bottle diameter	45 mm	60 mm
Length of the hose	6 m	10 m
Dimensions (L x W x H)	40 x 35 x 40 cm	45 x 40 x 45 cm
Weight (without hose)	15 kg	30 kg
Weight (with hose)	35 kg	60 kg

Waste disposal

Dispose of your old appliance at the end of its service life in accordance with national regulations. When disposing of the appliance, observe the regulations applicable in your country and municipality.

	 CAUTION Make your device unusable before disposal to prevent misuse and the associated risks.
--	---



Never dispose of the device in household waste.
Observe the regulations applicable in your country and municipality.

Warranty

All information and instructions in these operating instructions have been compiled in accordance with the applicable regulations and the current state of technical development as well as our many years of knowledge and experience.

The translations of the operating instructions have been prepared to the best of our knowledge.

EBERTH grants a warranty of 24 months from the date of purchase in accordance with the statutory provisions.

Proof of purchase is mandatory for warranty claims.

EBERTH accepts no warranty for devices whose serial number has been falsified, altered or removed.

Warranty claims do not exist for:

- ◇ Damage due to improper use,
- ◇ Damage due to external influences, wearing parts.

If you have any questions, please contact Rocket-Tools customer service.

Please have the article description, customer number and invoice number ready.

Service

Rocket-Tools GmbH
Kurfürstendamm 170
10707 Berlin Germany.

Phone: 030 69 20 61 870
Email: service@rocket-tools.de
Website: www.rocket-tools.de

Spare parts

You can find popular spare parts under the following link on our website in the "Spare parts" category:

<https://www.rocket-tools.de/Ersatzteile/?mpn=CV2-E1500>
<https://www.rocket-tools.de/Ersatzteile/?mpn=CV2-E3000>

EU Declaration of Conformity

We hereby declare,
Rocket-Tools GmbH
Kurfürstendamm 170
10707 Berlin,

that the appliances described below, by virtue of their design and construction and in the versions placed on the market by us, comply with the relevant, fundamental
Comply with the safety and health requirements of the EC Directives. This declaration shall lose its validity if the devices are modified without our agreement.

Designation of the devices:

CV2-E1500
CV2-E3000

Relevant EC directives:

2006/42/EN
2014/30/EN
2014/35/EN
2011/65/EU

Applied standards:

EN ISO 12100:2011-03
EN 60745-2-12:2009-11
EN 61000-3-3:2023-02
EN ISO 14120:2016-05

Place, date:

Berlin, 27.08.2024

Details of the signatory:

Andreas Hebestreit

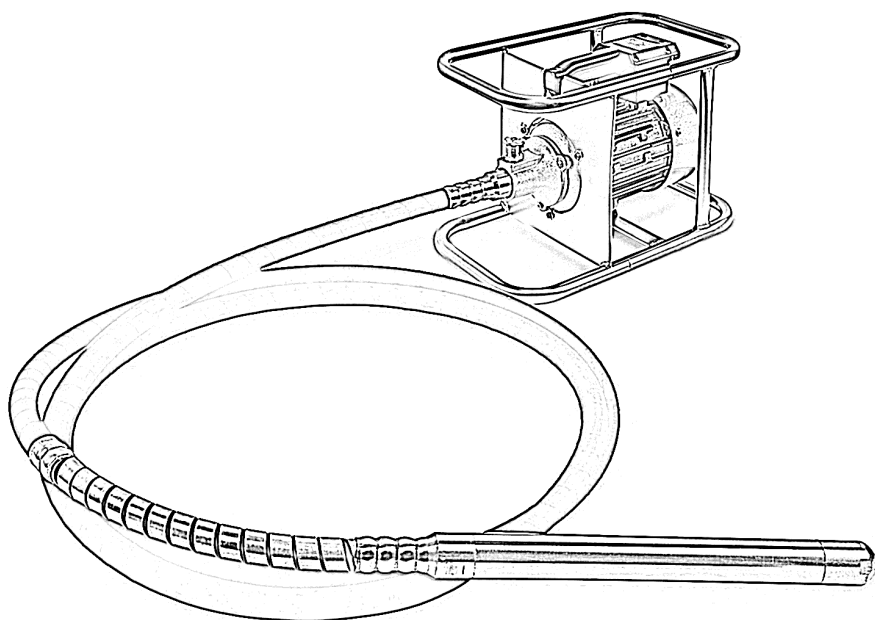
Managing Director



Notes



VIBREUR BÉTON



MODE D'EMPLOI

DE EN FR IT ES NL PL SE

CV2-E1500

CV2-E3000



Lisez attentivement le mode d'emploi !

Pour garantir une manipulation sûre, l'opérateur doit lire et comprendre le mode d'emploi. Même les opérateurs qui ont de l'expérience avec l'appareil doivent lire et comprendre le mode d'emploi. Les opérateurs insuffisamment informés peuvent se mettre eux-mêmes et d'autres personnes en danger de mort en cas d'utilisation inappropriée. Conservez le mode d'emploi à portée de main. Le personnel chargé de l'utilisation, de l'entretien et du nettoyage doit lire le mode d'emploi. Si l'appareil est remis à un tiers, remettez-lui également le mode d'emploi.

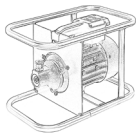
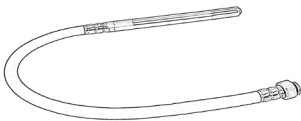
Table des matières

Table des matières	3
Contenu de la livraison	4
Utilisation conforme à la destination	5
Explication des signes	5
Avertissements	5
Signaux d'obligation et d'interdiction	6
Symboles et illustrations	6
Consignes générales de sécurité	7
Généralités	7
Sécurité électrique	8
Risque d'incendie, d'explosion et surfaces chaudes	9
Risques résiduels	10
Après la livraison	10
Description de l'appareil	11
Montage	12
Montage de la bouteille vibrante	12
Mise en service	13
Mise en marche et travail avec l'appareil	13
Compacter le béton	13
Mise hors tension	17
Nettoyage, entretien et maintenance	18
Nettoyage	18
Stockage	19
Transport	19
Dépannage	20
Données techniques	21
Élimination	22
Garantie	22
Service	23
Pièces de rechange	23
Déclaration de conformité UE	24
Notes	25

Contenu de la livraison

Les dernières modifications techniques peuvent différer des explications et des représentations graphiques décrites ici. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques au produit dans le cadre de l'amélioration des caractéristiques d'utilisation et du perfectionnement. Si vous avez besoin de pièces de rechange, utilisez exclusivement des pièces d'origine !

Tableau 1

Désignation	Nombre	Image
Vibrateur à béton Moteur d'entraînement*	1	
Bouteille vibrante**	1	

*CV2-E1500 dispose d'un moteur d'une puissance de 1500 W et CV2-E3000 d'un moteur d'une puissance de 3000 W.

**CV2-E1500 dispose d'une bouteille vibrante d'une longueur de 6 m et d'un diamètre de bouteille de 45 mm, tandis que CV2-E300 dispose d'une bouteille vibrante d'une longueur de 10 m et d'un diamètre de bouteille de 60 mm.

Utilisation conforme à la destination

La sécurité de fonctionnement de l'appareil n'est garantie que si celui-ci est utilisé conformément à sa destination. Respectez les restrictions figurant dans les consignes de sécurité.

- Utilisez l'appareil exclusivement pour des applications prévues pour un fonctionnement sur une tension alternative de 230 volts.
- Vibreur électrique manuel pour le compactage du béton frais. Un "must" pour une exécution correcte des fondations, linteaux et murs en béton.
- Lors du bétonnage, le vibreur de béton est maintenu dans le béton liquide et fait remonter l'air emprisonné. Seul le compactage du béton à l'aide d'un vibreur à béton permet d'obtenir la résistance et la protection contre le gel nécessaires.

Toute utilisation de l'appareil qui dépasse le cadre de l'utilisation prévue et qui est différente est considérée comme non conforme.

Explication des signes

Dans ce mode d'emploi, les remarques importantes relatives à la sécurité et à l'appareil sont signalées par des signes. Suivez les instructions afin d'éviter les dommages corporels et matériels.

Avertissements



Ce symbole attire l'attention sur un danger imminent pouvant entraîner des blessures corporelles graves ou la mort.



Ce symbole indique des situations dangereuses qui peuvent entraîner des blessures corporelles graves ou la mort.



Ce symbole indique des situations dangereuses qui peuvent entraîner des blessures corporelles graves ou la mort.



Avertissement de danger général. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un danger de mort !



Avertissement relatif à une tension électrique dangereuse. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un danger de mort !



Avertissement concernant les surfaces chaudes. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un danger de mort !



Avertissement relatif à l'inhalation de vapeurs et de poussières toxiques. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un danger de mort !

Signaux d'obligation et d'interdiction



Porter un équipement de protection !



Il est strictement interdit d'allumer des flammes nues ou de fumer à proximité de l'appareil !

Symboles et illustrations



Veuillez lire le mode d'emploi avant de l'utiliser !



Conseil ! Ce symbole met en évidence des conseils et des informations dont il faut tenir compte pour une utilisation efficace et sans problème de la machine.



Ne jamais jeter avec les ordures ménagères !

Consignes générales de sécurité



Respectez les consignes de sécurité et les avertissements figurant sur l'appareil et suivez les instructions ! En plus des remarques contenues dans ce mode d'emploi, il convient de respecter les prescriptions générales de sécurité et de prévention des accidents édictées par le législateur.

Généralités

- Si vous êtes un premier utilisateur, demandez à un professionnel de vous former. Les enfants et les jeunes de moins de 18 ans ne doivent pas utiliser l'appareil. Si un jeune de plus de 16 ans est formé par un professionnel sous surveillance, il n'est pas soumis à l'interdiction.
- Prêtez ou donnez l'appareil uniquement à des personnes qui sont familiarisées avec son utilisation. Fournir le mode d'emploi.
- Le personnel de service est responsable vis-à-vis des tiers. Tenez les autres personnes à l'écart pendant l'utilisation de l'appareil. La distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'appareil.
- L'utilisateur doit savoir comment arrêter l'appareil en cas d'urgence. L'utilisateur doit connaître tous les dispositifs de commande, les boîtes de jonction et les connexions de l'appareil.
- Retirez tous les outils de réglage ou les clés avant de mettre l'appareil en marche. Un outil ou une clé se trouvant dans une partie rotative de l'appareil peut provoquer des blessures graves.
- Soyez attentif et effectuez toutes les tâches avec calme et prudence.
- Ne travaillez jamais si vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues, de médicaments ou d'autres substances susceptibles de réduire vos capacités sensorielles.
- Faites particulièrement attention à votre état à la fin des heures de travail. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures graves.
- Ne modifiez jamais l'appareil et ses dispositifs de commande et de sécurité, et ne rendez jamais les dispositifs de commande et de sécurité inutilisables.
- Les modifications de l'appareil et les modifications des dispositifs de commande et de sécurité mettent en danger votre sécurité et peuvent provoquer des dommages à l'appareil.
- Ne jamais mettre en service un appareil dont le fonctionnement n'est pas sûr. Si l'appareil présente des signes de dysfonctionnement ou de défaut- le mettre immédiatement hors service. En cas de doute, contactez notre service clientèle. Sécurisez l'appareil contre tout accès non autorisé. L'utilisateur est responsable des accidents et des dommages causés à d'autres personnes, à leurs biens et aux animaux.
- N'utiliser l'appareil qu'avec tous les dispositifs de sécurité installés conformément aux prescriptions. Il existe un risque de happement des mains et des pieds dans l'appareil. Risque d'accident.
- Ne laissez jamais l'appareil seul pendant son fonctionnement. Une personne doit être prête à intervenir en cas d'urgence, à portée de vue.

- Ne jamais tourner, incliner ou changer l'emplacement de l'appareil pendant son fonctionnement.
- Gardez votre espace de travail propre. Débarrassez le lieu de travail de tout obstacle. Veillez à ce que le poste de travail soit suffisamment éclairé. Les postes de travail mal rangés et mal éclairés augmentent le risque de blessures.
- Pour le fonctionnement, placer l'appareil sur une surface de niveau et résistante au feu, supportant suffisamment le poids de l'appareil. Veillez toujours à ce que l'appareil soit stable et sûr.
- Avant de travailler avec l'appareil, vérifier son bon fonctionnement. N'utilisez pas un appareil dont l'interrupteur est défectueux. Les appareils défectueux peuvent mettre en danger votre sécurité et celle des autres.
- Utilisez l'appareil, les accessoires et les outils conformément à ces instructions. Tenez compte des conditions de travail et de l'activité à effectuer. L'utilisation de l'appareil pour des applications autres que celles pour lesquelles il a été conçu peut entraîner des situations dangereuses.
- Rangez les appareils non utilisés et leurs outils hors de portée des enfants. Ne laissez pas les personnes qui ne sont pas familiarisées avec l'appareil ou qui n'ont pas lu les instructions utiliser l'appareil. L'appareil est dangereux s'il est utilisé par des personnes inexpérimentées. Les enfants et les animaux doivent se tenir à une distance minimale de 10 m de la zone d'exploitation.
- Respectez la réglementation en matière de bruit lorsque vous utilisez l'appareil dans des zones résidentielles.

Sécurité électrique

- L'appareil génère suffisamment d'électricité pour que, en cas d'utilisation non conforme, il y ait un risque d'électrocution mortelle en cas de contact avec des pièces sous tension.
- Si vous souhaitez prolonger le câble de raccordement, utilisez uniquement des rallonges adaptées à l'extérieur. Cette mesure permet de réduire le risque de choc électrique.
- Ne jamais utiliser le câble de raccordement à d'autres fins que celles prévues pour porter ou suspendre l'appareil ou pour le débrancher de la prise de courant.
- Maintenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces en mouvement de l'appareil.
- Ne jamais pincer, plier, écraser ou nouer le câble sous l'appareil. Déroulez toujours complètement la ligne.
- Évitez tout contact avec des éléments mis à la terre tels que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les meubles réfrigérés. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est mis à la terre.
- Ne surchargez jamais l'appareil. Utilisez pour votre travail les appareils prévus à cet effet. Travaillez mieux et avec plus de sécurité dans la plage de performances indiquée.

- Lorsque d'autres personnes, y compris des animaux, se trouvent dans la zone de travail, veillez à ce qu'elles soient à une distance sûre. Toute personne pénétrant dans la zone de travail doit porter un équipement de protection individuelle.
- Ne portez jamais de bagues, de montres, de cravates ou de bijoux corporels pendant que vous travaillez. Attacher et sécuriser les cheveux longs. Risque de happement par des pièces en rotation.
- Évitez les lésions auditives en portant des protections auditives.
- Portez des chaussures de sécurité antidérapantes pour tous les travaux.
- Portez des gants de travail appropriés pour tous les travaux.
- Portez toujours des vêtements fonctionnels et ajustés, mais qui ne vous gênent pas.
- Portez toujours des vêtements en matériau résistant pour tous les travaux.
- Arrêtez le moteur et attendez que l'appareil refroidisse avant de procéder aux réglages de l'appareil, d'entretenir les accessoires ou de ranger l'appareil. Cette précaution permet d'éviter un démarrage involontaire de l'appareil.
- Maintenez les fentes d'aération et le boîtier exempts de poussière et de saleté. Soufflez l'appareil à basse pression avec de l'air comprimé.



Risque d'incendie, d'explosion et surfaces chaudes

- L'appareil peut produire des étincelles qui peuvent enflammer la poussière, les liquides inflammables ou les vapeurs. L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité de matériaux inflammables ou de gaz explosifs.
- Tenir les matériaux inflammables à l'écart de l'appareil. En cas d'incendie, n'éteignez jamais l'appareil avec de l'eau. Utiliser un extincteur approprié. Ne jamais inhaler la fumée - si c'est le cas, consulter immédiatement un médecin.
- Il est interdit de fumer.
- Les feux ouverts sont interdits.



Risques résiduels

Même en respectant toutes les dispositions de sécurité applicables et l'utilisation conforme à la destination indiquée par le fabricant, des risques peuvent survenir en raison de la construction déterminée par l'utilisation prévue.

- Risque de blessure par contact avec des éléments sous tension.
- Risque de blessure à l'œil par des pièces projetées, même avec des lunettes de protection.
- Dans la mesure où les consignes de sécurité, l'utilisation conforme et toutes les instructions décrites dans le mode d'emploi sont respectées, les risques peuvent être minimisés.
- Si la personne est inconsciente, placez-la en position latérale de sécurité et contactez un médecin.
- En cas d'accident, contactez dans tous les cas un médecin. Les symptômes mettant la vie en danger n'apparaissent souvent que quelques heures après l'accident.

Après la livraison

Avant l'installation, retirer complètement tout le matériel d'emballage de l'appareil.

- En cas d'élimination de l'emballage, respecter la réglementation en vigueur dans votre pays.
- Recycler les matériaux d'emballage réutilisables.
- Veuillez vérifier que l'appareil et les accessoires sont complets et qu'ils n'ont pas été endommagés pendant le transport.
- S'il manque des pièces ou s'il y a des dommages, contactez notre service clientèle.
- Veuillez préparer toutes les informations concernant le numéro de client, le numéro de justificatif et le numéro de commande.



Conservez l'emballage de votre appareil. Vous pouvez avoir besoin de l'emballage pour le stockage pendant la période de garantie. En cas de dommage, contactez notre service clientèle.

Description de l'appareil

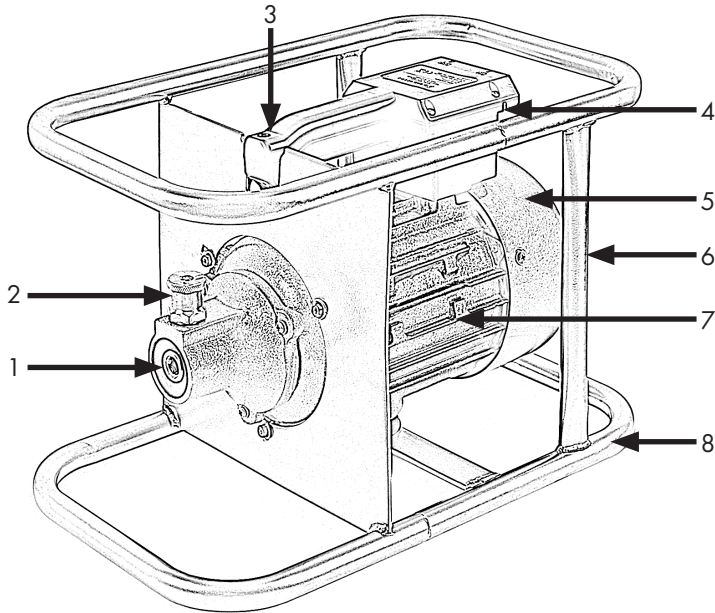


Figure 1 : Composants généraux de l'appareil

Tableau 2

1. Enregistrement	2. Vis de fixation
3. Poignée	4. Câble d'alimentation
5. Boîtier	6. Fentes d'aération
7. Moteur	8. Cadre



CV2-E1500 dispose d'un moteur d'une puissance de 1500 W et CV2-E3000 d'un moteur d'une puissance de 3000 W.



CV2-E1500 dispose d'une bouteille vibrante d'une longueur de 6 m et d'un diamètre de bouteille de 45 mm, tandis que CV2-E300 dispose d'une bouteille vibrante d'une longueur de 10 m et d'un diamètre de bouteille de 60 mm.

Montage

Pour des raisons d'emballage, cette machine n'est pas entièrement montée.
Les pièces à monter se trouvent dans l'emballage.



- Pour le montage, utilisez la description de l'appareil comme aide visuelle.
- Prévoyez suffisamment d'espace et une bonne visibilité.

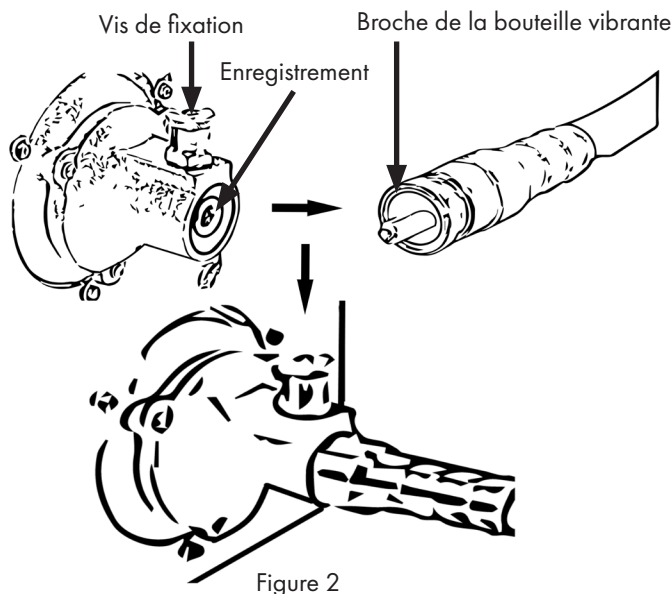
	⚠ DANGER Risque de choc électrique et de démarrage intempestif ! Avant toute intervention sur l'appareil, toujours débrancher la fiche secteur !
--	--



Avant de pouvoir utiliser l'appareil, la bouteille vibrante doit être vissée sur le moteur. Avant de démarrer le moteur, la bouteille vibrante doit être déroulée et posée bien droite.

Montage de la bouteille vibrante

- Insérez la tige de la bouteille vibrante dans le logement de l'appareil.
- Ensuite, serrez avec la vis de fixation.



Assurez-vous qu'il est entièrement monté.

Mise en service

Mise en marche et travail avec l'appareil

	⚠ AVERTISSEMENT Le vibreur à béton CV2-E1500 a une puissance nominale de 1500 watts, un courant de démarrage plus élevé est appliqué pendant la phase de démarrage, la prise de courant 230V utilisée doit disposer d'un fusible d'au moins 16A, sinon le disjoncteur différentiel risque de se déclencher.
	⚠ AVERTISSEMENT Le vibreur à béton CV2-E3000 a une puissance nominale de 3000 watts, un courant de démarrage plus élevé est appliqué pendant la phase de démarrage, la prise de courant 230V utilisée doit disposer d'un fusible d'au moins 25A, sinon le disjoncteur différentiel risque de se déclencher.



Avant de démarrer le moteur, la bouteille vibrante doit être déroulée et posée bien droite.



Si la bouteille vibrante ne se met pas à vibrer après le démarrage du moteur, prenez l'extrémité de la bouteille et laissez-la tomber sur le sol. Le tuyau devrait alors se mettre à vibrer immédiatement.



Dès que la bouteille vibre, il faut la tenir dans le béton. Si ce n'est pas le cas, la bouteille cesse de vibrer lorsque le moteur tourne et il faut la pousser à nouveau.

- Appuie sur la gâchette pour démarrer l'appareil.

Compacter le béton

- Tenez l'appareil à deux mains.
- Les corps vibrants pénètrent rapidement dans le béton frais, y restent quelques secondes, puis s'en extraient lentement.
- Plongez des corps vibrants dans toutes les zones du coffrage et compactez le béton frais.
- Appliquer le béton liquide en couches de 30 à 50 cm de hauteur et le répartir uniformément. La bouteille vibrante est plongée verticalement dans le béton à plusieurs reprises, à une distance de 8 à 10 fois le diamètre de la bouteille. Pour assurer une bonne liaison entre les couches, plonger la bouteille vibrante suffisamment profondément pour que 1/3 de la bouteille atteigne la couche inférieure déjà posée. (fig. 3)

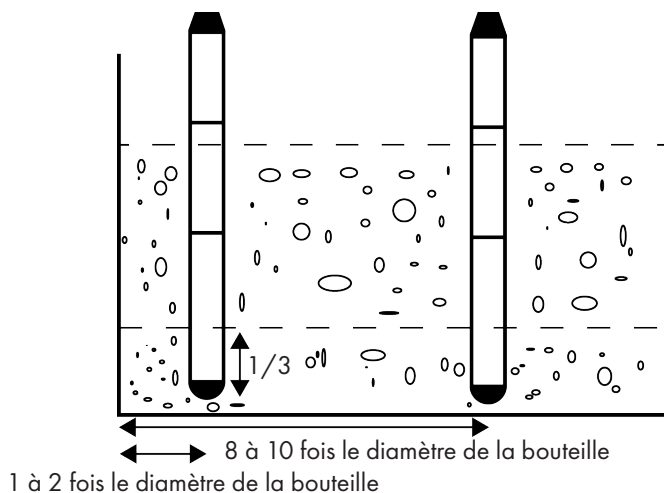


Figure 3



Le diamètre de la bouteille est d'environ 35 mm.



Pour les petites hauteurs de couche, la bouteille vibrante doit être maintenue en position inclinée ou horizontale afin d'assurer un contact suffisant entre le béton et la bouteille vibrante.

- Une distance d'immersion correcte garantit que les zones de compactage se chevauchent parfaitement et qu'il ne reste pas de zones non compactées. (fig. 4)

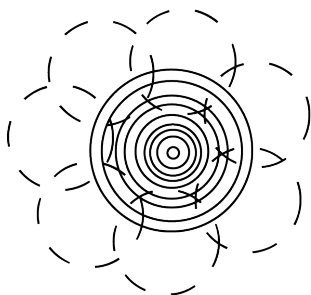


Figure 4

- Ne pas utiliser la bouteille vibrante pour transporter le béton. Comme le vibreur à béton n'est pas un "moyen de transport du béton", la figure 5 illustre la manière dont cela ne doit pas se produire.

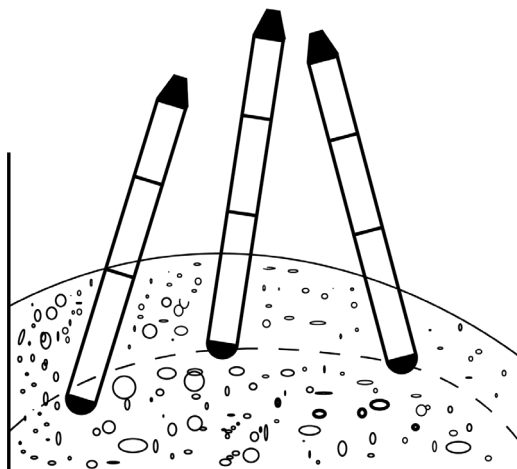


Figure 5

	 AVERTISSEMENT
	Risque de ségrégation, sur-secousse ! N'utilisez jamais la bouteille vibrante pour transporter du béton.

- Lors du compactage de couches de béton verticales sur un plan de coffrage incliné, commencer par le point le plus bas. (fig. 6)

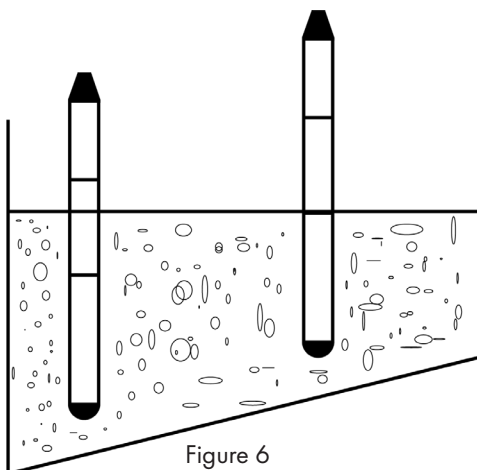


Figure 6

- La vibration des talus provoque une ségrégation et des fissures. (fig. 7)

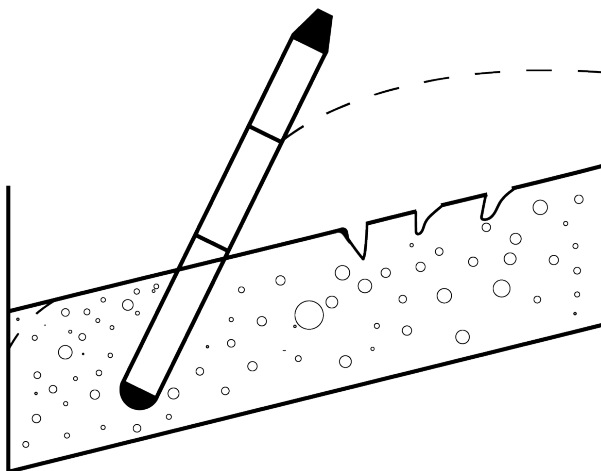


Figure 7

	⚠ ATTENTION Ne pas retirer trop rapidement la bouteille vibrante du béton afin d'éviter les poches d'air ! Lorsque de petites bulles se forment à la surface du béton, un niveau de compactage suffisant est généralement atteint.
--	--



Vous devez compacter de manière particulièrement intensive dans les angles du coffrage, car c'est là que la densité de l'armature est la plus forte.

- Le résultat du compactage dépend des points suivants :
 - ◇ Temps de séjour du corps vibrant dans le béton.
 - ◇ Diamètre du corps vibrant.
 - ◇ Consistance du béton.
 - ◇ Densité de l'armature.



Si vous utilisez un vibreur de petit diamètre, vous devez compacter plus longtemps pour obtenir le même effet qu'avec un grand diamètre.

- Propriétés du béton lorsqu'il est suffisamment compacté :
 - ◇ Le béton ne se tasse plus
 - ◇ Il n'y a plus ou presque plus de bulles d'air qui montent.
 - ◇ Le bruit du corps vibrant ne change plus.
- Propriétés du béton lorsqu'il est suffisamment compacté :
 - ◇ Le béton ne se tasse plus
 - ◇ Il n'y a plus ou presque plus de bulles d'air qui montent.
 - ◇ Le bruit du corps vibrant ne change plus.

Mise hors tension

- Retirez lentement l'appareil du béton frais et maintenez les corps vibrants dans l'espace d'air.
- Éteignez l'appareil et attendez qu'il s'arrête complètement, puis placez-le dans un endroit approprié pour qu'il refroidisse.
- Débranchez la fiche de la prise de courant.

	 AVERTISSEMENT
	Ne jamais plier ou tordre le tuyau ou le câble de raccordement.
	 AVERTISSEMENT
	L'appareil peut être très chaud après utilisation - ne pas le toucher ni le manipuler - laisser refroidir les pièces !

Nettoyage, entretien et maintenance

Pour garantir un fonctionnement durable et correct, il est nécessaire de nettoyer et d'entretenir régulièrement l'appareil. En cas de panne, n'essayez en aucun cas de réparer vous-même l'appareil, mais adressez-vous à une entreprise spécialisée ou à votre revendeur.

	 AVERTISSEMENT Danger d'électrocution ! Débranchez l'appareil avant toute opération de nettoyage, d'entretien ou de maintenance.
---	---

Nettoyage

- Nettoyez l'appareil après chaque travail.
- Si de la poussière s'est accumulée dans l'appareil, soufflez de courtes bouffées d'air comprimé pour le dégager.
- Nettoyez toutes les surfaces avec un chiffon humide.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage qui sont corrosifs, qui contiennent des solvants ou qui sont abrasifs.
- Frottez toutes les surfaces pour les sécher.
- Frottez les poignées pour les sécher et les dégraisser.
- Contrôlez si les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne sont pas bloquées, si des pièces sont cassées ou endommagées de cette manière.

	 AVERTISSEMENT Ne jamais embrayer ou débrayer le vibreur interne lorsque le moteur d'entraînement est en marche.
---	---

- Le vibreur interne et les appareils d'entraînement doivent être nettoyés des restes de béton à la fin du travail.
- Vérifier que le câble de raccordement n'est pas endommagé.
- Les arbres des tuyaux et les accouplements ou raccords d'entraînement doivent être régulièrement lubrifiés avec de la graisse.

Stockage

Ne stocker l'appareil que dans les conditions suivantes :

- Ne pas conserver à l'extérieur.
- Conserver au sec et à l'abri de la poussière.
- Protéger des rayons du soleil.
- Éviter les chocs mécaniques.
- En cas de stockage prolongé (> 3 mois), contrôler régulièrement l'état général de toutes les pièces et de l'emballage. Si nécessaire - renouveler !

Transport

- Si vous transportez l'appareil lors d'un long voyage, emballez-le avec les pièces supplémentaires.
- Veillez à ce que la fiche et le câble ne soient pas pliés ou endommagés.



⚠ ATTENTION

L'appareil risque d'être endommagé. Lors du transport, les connexions de câbles peuvent se détacher. Vérifier que toutes les connexions de câbles visibles sont bien fixées.

Dépannage

Tableau 3

Erreur	Cause possible	Solution
Le moteur ne démarre pas.	La tension du réseau est absente.	Vérifier les lignes.
	Câble de raccordement défectueux.	Faire vérifier ou renouveler. (électricien spécialisé)
	Le disjoncteur différentiel (FI) se déclenche.	Pour l'appareil de 1500W, la prise de courant de 230V doit disposer d'un fusible de 16A minimum.
		Pour l'appareil de 3000W, la prise de courant de 230V doit disposer d'un fusible de 25A minimum.
L'appareil démarre, mais se bloque à faible charge et commute éventuellement automatiquement.	Rallonge trop longue ou de section trop faible.	Câble de rallonge au moins 1,5 mm ² pour un maximum de 25 m Longueur.
	Prise de courant trop éloignée du Raccordement principal et à petite section du câble de raccordement.	Section de câble plus courte au moins 2,5 mm ² .
La bouteille vibrante ne bourdonne pas et/ou ne vibre pas	Erreur de manipulation.	Frapper durement la tête de la bouteille sur le sol pour activer le pendule.

Données techniques

Tableau 4

MODÈLE	CV2-E1500	CV2-E3000
Tension du réseau	230 V / 50 Hz	
Vitesse de rotation	2800 tr/min	
Puissance	1500 W	3000 W
Diamètre de la bouteille	45 mm	60 mm
Longueur du tuyau	6 m	10 m
Dimensions (L x l x H)	40 x 35 x 40 cm	45 x 40 x 45 cm
Poids (sans tuyau)	15 kg	30 kg
Poids (avec tuyau)	35 kg	60 kg

Élimination

Éliminez votre ancien appareil en fin de vie conformément aux dispositions nationales. Pour la mise au rebut de l'appareil, respectez la réglementation en vigueur dans votre pays et dans votre commune.

	 ATTENTION
	Rendez votre appareil inutilisable avant de le jeter, afin d'éviter toute utilisation abusive et les risques qui y sont liés.



Ne jamais jeter l'appareil avec les ordures ménagères.
Respectez la réglementation en vigueur dans votre pays et dans votre commune.

Garantie

Toutes les indications et remarques contenues dans ce mode d'emploi ont été rédigées en tenant compte des prescriptions en vigueur et en fonction de l'état actuel du développement technique ainsi que de nos connaissances et expériences de longue date. Les traductions du mode d'emploi ont été réalisées au mieux de nos connaissances. Conformément aux dispositions légales, EBERTH accorde une garantie de 24 mois à partir de la date d'achat. La preuve d'achat est obligatoire pour les demandes de garantie. EBERTH n'assume aucune garantie pour les appareils dont le numéro de série a été falsifié, modifié ou supprimé.

Les droits de garantie ne s'appliquent pas dans les cas suivants

- ◇ Les dommages dus à une utilisation non conforme,
- ◇ Les dommages dus à des influences extérieures, les pièces d'usure.

Pour toute question, contactez le service clientèle de Rocket-Tools.

Pour ce faire, veuillez préparer des informations sur la désignation de l'article, le numéro de client et le numéro de facture.

Service

Rocket-Tools GmbH
170, rue Kurfürstendamm
10707 Berlin Allemagne.

Téléphone : +49 30 692 061 875
Courrier électronique : service@rocket-tools.fr
Site web : www.rocket-tools.fr

Pièces de rechange

Vous trouverez des pièces de rechange populaires en cliquant sur le lien suivant sur notre site web dans la catégorie „Pièces de rechange" sous :

<https://www.rocket-tools.fr/Pieces-de-rechange/?mpn=CV2-E1500>
<https://www.rocket-tools.fr/Pieces-de-rechange/?mpn=CV2-E3000>

Déclaration de conformité UE

Par la présente, nous déclarons
Rocket-Tools GmbH
170, rue Kurfürstendamm
10707 Berlin,

que les appareils désignés ci-après, en raison de leur conception et de leur type de construction ainsi que dans les versions que nous avons mises en circulation, sont conformes aux normes fondamentales en vigueur

Répondre aux exigences de sécurité et de santé des directives CE En cas de modification des appareils sans notre accord, la présente déclaration perd sa validité.

Désignation des appareils :

CV2-E1500
CV2-E3000

Directives CE pertinentes :

2006/42/EN
2014/30/EN
2014/35/EN
2011/65/EU

Normes appliquées :

EN ISO 12100:2011-03
EN 60745-2-12:2009-11
EN 61000-3-3:2023-02
EN ISO 14120:2016-05

Lieu, date :

Berlin, 27.08.2024

Informations sur le signataire :

Andreas Hebestreit

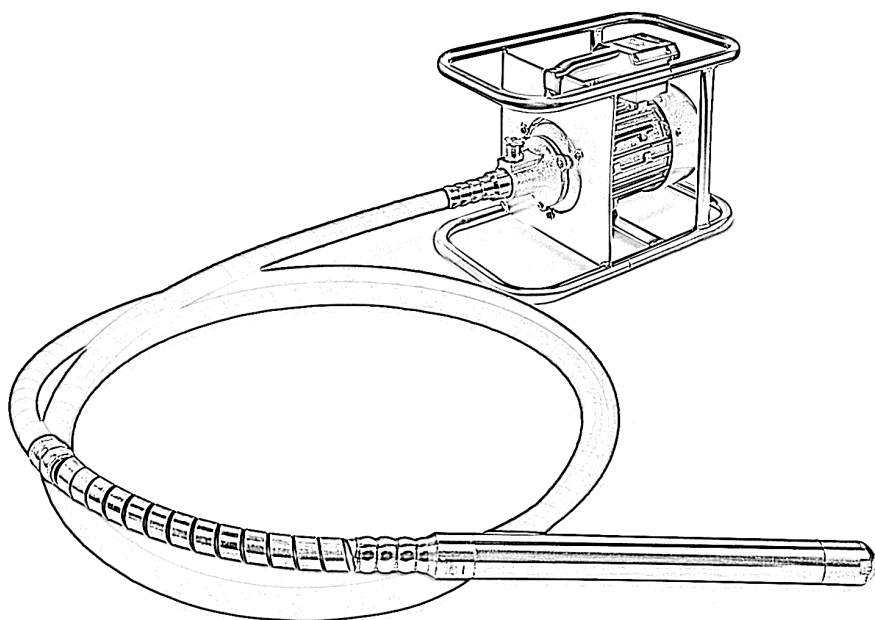
Directeur général



Notes



VIBRATORI PER CALCESTRUZZO



ISTRUZIONI PER L'USO

DE EN FR IT ES NL PL SE

CV2-E1500

CV2-E3000



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso!

L'operatore deve leggere e comprendere le istruzioni per l'uso per garantire un utilizzo sicuro. Anche gli operatori esperti dell'apparecchio devono leggere e comprendere le istruzioni per l'uso. Gli operatori non adeguatamente informati possono mettere in pericolo se stessi e gli altri a causa di un uso improprio. Tenere le istruzioni per l'uso a portata di mano. Il personale addetto al funzionamento, alla manutenzione e alla pulizia deve leggere le istruzioni per l'uso. Se il dispositivo viene ceduto a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

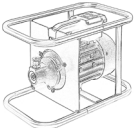
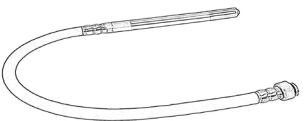
Indice dei contenuti

Indice dei contenuti.....	3
Ambito di consegna.....	4
Uso previsto.....	5
Spiegazione dei simboli.....	5
Avvertenze.....	5
Segnaletica obbligatoria e di divieto.....	6
Simboli e illustrazioni.....	6
Istruzioni generali di sicurezza.....	7
Generale.....	7
Sicurezza elettrica.....	8
Rischio di incendio, esplosione e superfici calde.....	9
Rischi residui.....	10
Dopo la consegna.....	10
Descrizione del dispositivo.....	11
Montaggio.....	12
Montaggio della bottiglia vibrante.....	12
Messa in servizio.....	13
Accensione e utilizzo del dispositivo.....	13
Compattazione del calcestruzzo.....	13
Spegnere.....	17
Pulizia, cura e manutenzione.....	18
Pulizia.....	18
Immagazzinamento.....	19
Trasporto.....	19
Risoluzione dei problemi.....	20
Dati tecnici.....	21
Smaltimento dei rifiuti.....	22
Garanzia.....	22
Servizio.....	23
Parti di ricambio.....	23
Dichiarazione di conformità UE.....	24
Note.....	25

Ambito di consegna

Le ultime modifiche tecniche possono discostarsi dalle spiegazioni e dai disegni qui descritti. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche al prodotto nell'ambito del miglioramento delle caratteristiche operative e dell'ulteriore sviluppo. In caso di necessità di ricambi, utilizzare solo ricambi originali!

Tabella 1

Designazione	Quantità	Immagine
Motore di azionamento del vibratore per calcestruzzo *	1	
Bottiglia vibrante **	1	

* CV2-E1500 ha un motore con potenza di 1500 W e CV2-E3000 ha un motore con potenza di 3000 W.

** CV2-E1500 ha un cilindro vibrante di 6 metri di lunghezza e un diametro di 45 mm, mentre CV2-E300 ha un cilindro vibrante di 10 metri di lunghezza e un diametro di 60 mm.

Uso previsto

La sicurezza di funzionamento dell'apparecchio è garantita solo se viene utilizzato come previsto. Osservare le limitazioni indicate nelle istruzioni di sicurezza.

- Utilizzare l'apparecchio solo per applicazioni previste per il funzionamento con una tensione di 230 V CA.
- Vibratore elettrico manuale per la compattazione del calcestruzzo fresco. Un "must" per la corretta costruzione di fondazioni, architravi e pareti in calcestruzzo.
- Il vibratore per calcestruzzo viene tenuto nel calcestruzzo liquido durante il getto e porta l'aria intrappolata verso l'alto. Solo compattando il calcestruzzo con il vibratore si ottiene la forza e la resistenza al gelo richieste.

Qualsiasi altro uso dell'apparecchio che vada oltre l'uso previsto è considerato un uso improprio.

Spiegazione dei simboli

Nelle presenti istruzioni per l'uso, le informazioni importanti relative alla sicurezza e all'apparecchio sono contrassegnate da simboli. Seguire le istruzioni per evitare lesioni personali e danni alle cose.

Avvertenze



Questo simbolo richiama l'attenzione su un pericolo imminente che potrebbe causare gravi lesioni fisiche o morte.



Questo simbolo indica situazioni pericolose che potrebbero causare gravi lesioni fisiche o morte.



Questo simbolo indica situazioni pericolose che potrebbero causare gravi lesioni fisiche o morte.



Avviso di pericolo generale. La mancata osservanza di questa precauzione può causare la morte!



Avviso di tensione elettrica pericolosa. La mancata osservanza di questa precauzione può causare la morte!



Attenzione alle superfici calde. La mancata osservanza di questa precauzione può causare la morte!



Avvertenza contro l'inhalazione di vapori e polveri tossiche. La mancata osservanza di questa precauzione può causare la morte!

Segnaletica obbligatoria e di divieto



Indossare i dispositivi di protezione!



È severamente vietato fumare o accendere fiamme libere in prossimità dell'apparecchio!

Simboli e illustrazioni



Leggere le istruzioni per l'uso prima dell'uso!



Suggerimento! Questo simbolo evidenzia suggerimenti e informazioni che devono essere rispettati per un funzionamento efficiente e senza problemi della macchina.



Non smaltire mai nei rifiuti domestici!

Istruzioni generali di sicurezza



Osservare le istruzioni e le avvertenze di sicurezza riportate sull'apparecchio e seguire le istruzioni! Oltre alle indicazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso, è necessario osservare le norme generali di sicurezza e prevenzione degli infortuni del legislatore.

Generale

- Per la prima volta, è necessario farsi istruire da uno specialista. I bambini e i giovani di età inferiore ai 18 anni non devono utilizzare l'apparecchio. Se un giovane di età superiore ai 16 anni viene addestrato da un professionista sotto supervisione, è esente dal divieto.
- Prestare o consegnare il dispositivo solo a persone che hanno familiarità con il suo utilizzo. Si prega di fornire anche le istruzioni per l'uso.
- Il personale operativo è responsabile nei confronti di terzi. Tenere lontane le altre persone quando si utilizza l'apparecchio. Le distrazioni possono far perdere il controllo del dispositivo.
- L'utente deve sapere come arrestare l'apparecchio in caso di emergenza. L'utente deve conoscere tutti i dispositivi di comando, le prese e i collegamenti dell'apparecchio.
- Prima di accendere l'apparecchio, rimuovere tutti gli strumenti di regolazione o le chiavi inglesi. Un utensile o una chiave incastrata in una parte rotante dell'apparecchio può causare gravi lesioni.
- Siate attenti e svolgete tutti i lavori con calma e attenzione.
- Non lavorate mai quando siete stanchi o sotto l'effetto di alcol, droghe, farmaci o altre sostanze che possono alterare i vostri sensi.
- Prestare particolare attenzione al proprio stato di salute al termine dell'orario di lavoro. Un momento di disattenzione nell'uso dell'apparecchio può causare gravi lesioni.
- Non modificare mai l'apparecchio e i suoi dispositivi di funzionamento e di sicurezza, né rendere inutilizzabili i dispositivi di funzionamento e di sicurezza.
- Le modifiche all'apparecchio e ai dispositivi di funzionamento e di sicurezza mettono a repentaglio la vostra sicurezza e possono causare danni all'apparecchio.
- Non mettere mai in funzione un apparecchio non sicuro. Se l'apparecchio presenta segni di malfunzionamento o difetti - metterlo immediatamente fuori servizio. In caso di dubbi, contattare il nostro servizio clienti. Proteggere il dispositivo dall'accesso non autorizzato. L'utente è responsabile degli incidenti e dei danni causati ad altre persone, ai loro beni e agli animali.
- Mettere in funzione l'apparecchio solo con tutti i dispositivi di sicurezza montati secondo le norme vigenti. Esiste il rischio che mani e piedi vengano trascinati all'interno dell'apparecchio. Rischio di incidenti.
- Non lasciare mai l'apparecchio da solo durante il funzionamento. Una persona deve essere a portata di mano in caso di emergenza.
- Non girare, inclinare o spostare l'apparecchio durante il funzionamento.

- Mantenere pulita l'area di lavoro. Liberare il posto di lavoro dagli ostacoli. Assicurarsi che il luogo di lavoro sia adeguatamente illuminato. I luoghi di lavoro disordinati e scarsamente illuminati aumentano il rischio di infortuni.
- Collocare l'apparecchio su una superficie piana e ignifuga in grado di sostenere il peso dell'apparecchio. Assicurarsi sempre che l'apparecchio sia posizionato in modo stabile e sicuro.
- Prima di intervenire sull'apparecchio, verificarne il corretto funzionamento. Non utilizzare un dispositivo con un interruttore difettoso. I dispositivi difettosi possono mettere a rischio la vostra sicurezza e quella degli altri.
- Utilizzare l'apparecchio, gli accessori e gli utensili in conformità alle presenti istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere. L'utilizzo dell'apparecchio per applicazioni diverse da quelle previste può causare situazioni pericolose.
- Tenere gli elettrodomestici inutilizzati e i loro strumenti fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'apparecchio a persone che non lo conoscono o che non hanno letto le istruzioni. L'apparecchio è pericoloso se utilizzato da persone inesperte. I bambini e gli animali devono mantenere una distanza minima di 10 metri dall'area operativa.
- Osservare le norme di protezione dal rumore quando si utilizza l'apparecchio in aree residenziali.

Sicurezza elettrica

- L'apparecchio genera una quantità di elettricità tale da comportare un rischio letale di scosse elettriche in caso di utilizzo non corretto e di contatto con parti sotto tensione.
- Se si desidera prolungare il cavo di collegamento, utilizzare solo cavi di prolunga adatti all'uso esterno. Questa misura riduce il rischio di scosse elettriche.
- Non utilizzare mai il cavo di collegamento per scopi diversi da quelli di trasportare o appendere l'apparecchio o di estrarre la spina dalla presa.
- Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti mobili dell'apparecchio.
- Non schiacciare, attorcigliare, schiacciare o annodare il cavo sotto l'apparecchio. Srotolare sempre completamente il cavo.
- Evitare il contatto con parti collegate a terra come tubi, radiatori, fornelli e unità di refrigerazione. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra.
- Non sovraccaricare mai l'apparecchio. Per il vostro lavoro utilizzate i dispositivi destinati a questo scopo. Lavorare meglio e in modo più sicuro nella gamma di potenza specificata.
- Assicurarsi che le altre persone, compresi gli animali, si mantengano a distanza di sicurezza dall'area di lavoro. Tutti coloro che entrano nell'area di lavoro devono indossare i dispositivi di protezione individuale.

- Non indossare mai anelli, orologi, cravatte o gioielli durante il lavoro. Legare insieme i capelli lunghi e fissarli. Pericolo di attrito nelle parti rotanti.
- Evitare danni all'udito indossando protezioni acustiche.
- Indossare calzature di sicurezza antiscivolo per tutti i lavori.
- Indossare guanti da lavoro appropriati per tutti i lavori.
- Indossare sempre indumenti pratici e aderenti, ma non restrittivi.
- Indossare sempre indumenti di materiale robusto per tutti i lavori.
- Arrestare il motore e attendere che l'apparecchio si sia raffreddato prima di effettuare le impostazioni, la manutenzione degli accessori o di riporre l'apparecchio. Questa misura precauzionale impedisce l'avvio involontario dell'apparecchio.
- Mantenere le fessure dell'aria e l'alloggiamento liberi da polvere e sporcizia. Soffiare l'apparecchio con aria compressa a bassa pressione.



Rischio di incendio, esplosione e superfici calde

- L'apparecchio può generare scintille che possono incendiare polvere, liquidi o vapori infiammabili. L'apparecchio non deve essere utilizzato in prossimità di materiali infiammabili o gas esplosivi.
- Tenere i materiali infiammabili lontani dall'apparecchio. In caso di incendio, non spegnere mai l'apparecchio con acqua. Utilizzare un estintore adeguato. Non inalare mai i fumi e, in caso di inalazione, consultare immediatamente un medico.
- È vietato fumare.
- È vietato accendere fuochi all'aperto.



Rischi residui

Anche se vengono rispettate tutte le norme di sicurezza pertinenti e l'uso previsto dal produttore, possono insorgere rischi dovuti alla progettazione determinata dall'uso previsto.

- Rischio di lesioni dovute al contatto con componenti sotto tensione.
- Rischio di lesioni agli occhi a causa di parti volanti, anche se si indossano occhiali di sicurezza.
- Se si rispettano le norme di sicurezza, l'uso previsto e tutte le istruzioni descritte nelle istruzioni per l'uso, i rischi possono essere ridotti al minimo.
- Se la persona interessata è incosciente, metterla in posizione di recupero e contattare un medico.
- Contattare sempre un medico in caso di incidente. Spesso i sintomi pericolosi per la vita si manifestano solo poche ore dopo l'incidente.

Dopo la consegna

Rimuovere completamente tutto il materiale di imballaggio dall'apparecchio prima di metterlo in funzione.

- Per lo smaltimento dell'imballaggio, osservare le norme vigenti nel proprio Paese.
- Riciclare i materiali di imballaggio riciclabili.
- Verificare che l'apparecchio e gli accessori siano completi e che non vi siano danni dovuti al trasporto.
- In caso di parti mancanti o danneggiate, contattare il nostro servizio clienti.
- Si prega di tenere a portata di mano tutti i dati relativi al codice cliente, al numero del buono e al numero dell'ordine.



Conservare la confezione del dispositivo. L'imballaggio potrebbe essere necessario per la conservazione durante il periodo di garanzia. In caso di danni, si prega di contattare il nostro servizio clienti.

Descrizione del dispositivo

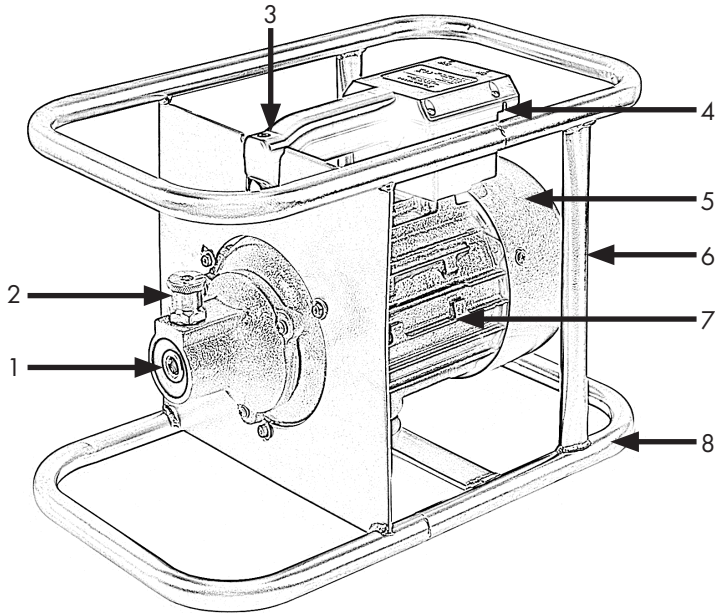


Figura 1: Componenti generali del dispositivo

Tabella 2

1. Registrazione	2. Vite di fissaggio
3. Maniglia	4. Cavo di rete
5. Alloggiamento	6. Fessure di ventilazione
7. Motore	8. Telaio



CV2-E1500 ha un motore con potenza di 1500 W e CV2-E3000 ha un motore con potenza di 3000 W.



CV2-E1500 ha una bottiglia vibrante lunga 6 metri con un diametro di 45 mm, mentre CV2-E300 ha una bottiglia vibrante lunga 10 metri con un diametro di 60 mm.

Montaggio

Per motivi di imballaggio, questa macchina non è completamente assemblata. Le parti da assemblare sono incluse nella confezione.



- Utilizzare la descrizione del dispositivo come ausilio visivo per l'installazione.
- Assicuratevi che ci sia spazio sufficiente e una buona visibilità.

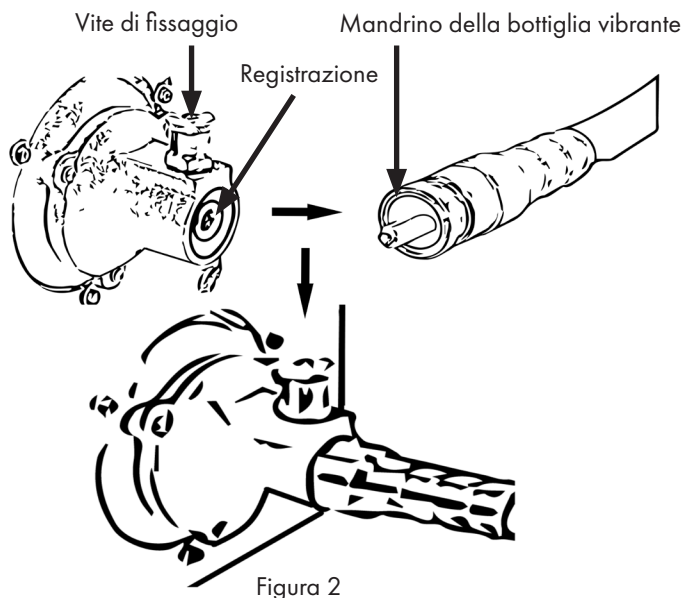
	⚠ PERICOLO Rischio di scosse elettriche e di avviamento involontario! Scollegare sempre la spina di rete prima di intervenire sull'apparecchio!
---	--



Prima di poter utilizzare l'apparecchio, è necessario avvitare il flacone del vibratore sul motore. Prima di avviare il motore, la bottiglia del vibratore deve essere srotolata e appoggiata diritta.

Montaggio della bottiglia vibrante

- Inserire il mandrino del flacone vibrante nel supporto dell'apparecchio.
- Quindi serrare con la vite di fissaggio.



Assicurarsi che sia completamente assemblato.

Messa in servizio

Accensione e utilizzo del dispositivo

	⚠ AVVERTENZA Il vibratore per calcestruzzo CV2-E1500 ha una potenza nominale di 1500 watt. Durante la fase di avviamento viene applicata una corrente di avviamento maggiore; la presa di corrente a 230V utilizzata deve avere un fusibile di almeno 16A, altrimenti potrebbe scattare l'interruttore differenziale.
	⚠ AVVERTENZA Il vibratore per calcestruzzo CV2-E3000 ha una potenza nominale di 3000 watt. Durante la fase di avviamento viene applicata una corrente di avviamento maggiore; la presa di corrente a 230V utilizzata deve avere un fusibile di almeno 25A, altrimenti potrebbe scattare l'interruttore differenziale.



Prima di avviare il motore, la bottiglia del vibratore deve essere srotolata e appoggiata dritta.



Se la bottiglia del vibratore non inizia a vibrare dopo l'avviamento del motore, prendere l'estremità della bottiglia e farla cadere sul pavimento. Il tubo dovrebbe iniziare a vibrare immediatamente.



Non appena la bottiglia vibra, deve essere trattenuta nel calcestruzzo. In caso contrario, la bottiglia smetterà di vibrare mentre il motore è in funzione e dovrà essere nuovamente urtata.

- Premere il pulsante per avviare l'apparecchio.

Compattazione del calcestruzzo

- Tenere l'apparecchio con entrambe le mani.
- I corpi vibranti entrano rapidamente nel calcestruzzo fresco, vi rimangono per alcuni secondi e poi si ritirano lentamente.
- Immergere i vibratori in tutte le aree di casseratura e compattare il calcestruzzo fresco.
- Applicare il calcestruzzo liquido in strati alti da 30 a 50 cm e distribuirlo uniformemente. La bottiglia vibrante viene immersa più volte verticalmente nel calcestruzzo a una distanza pari a 8-10 volte il diametro della bottiglia. Per garantire un buon legame tra gli strati, immergere il flacone vibrante in profondità, in modo che $\frac{1}{3}$ del flacone raggiunga lo strato inferiore già applicato. (Fig. 3)

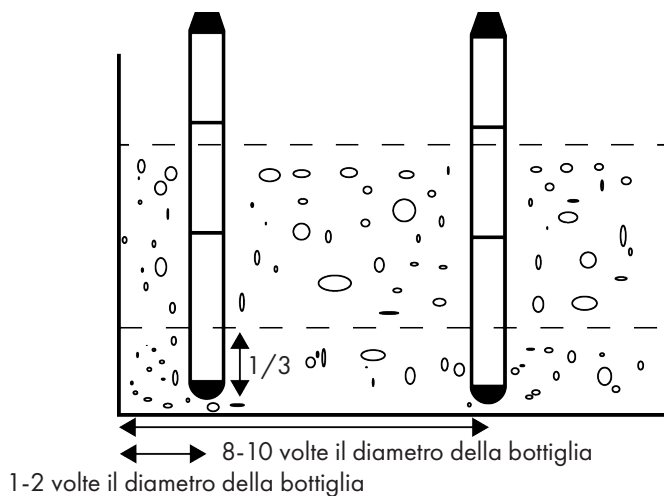


Figura 3



Il diametro della bottiglia è di circa 35 mm.



Per piccole altezze di strato, la bottiglia vibrante deve essere tenuta in posizione angolare o orizzontale per garantire un contatto sufficiente tra il calcestruzzo e la bottiglia vibrante.

- Una corretta spaziatura di immersione assicura che le zone di compattazione si sovrappongano perfettamente e che non rimangano aree non compattate. (Fig. 4)

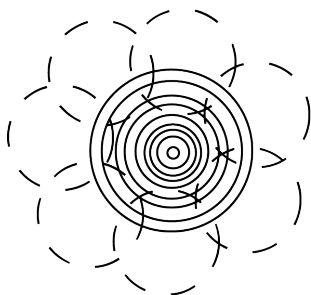


Figura 4

- Non utilizzare la bottiglia vibrante per trasportare il calcestruzzo. Poiché il vibratore per calcestruzzo non è un "trasportatore di calcestruzzo", la Figura 5 mostra come questo non debba essere fatto.

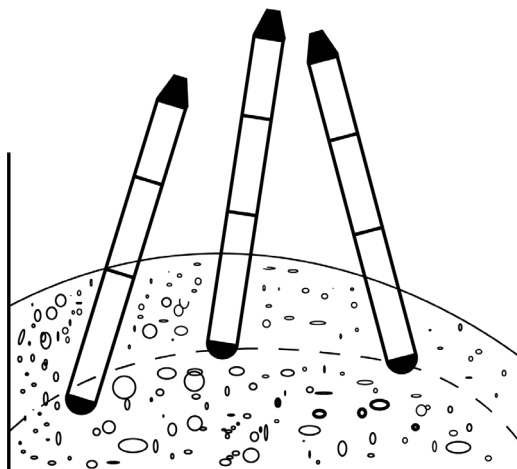


Figura 5

	 AVVERTENZA
	Pericolo di segregazione, eccessiva agitazione! Non utilizzare mai la bottiglia vibrante per trasportare il calcestruzzo.

- Quando si compattano strati verticali di calcestruzzo su un piano inclinato della cassaforma, iniziare dal punto più basso. (Fig. 6)

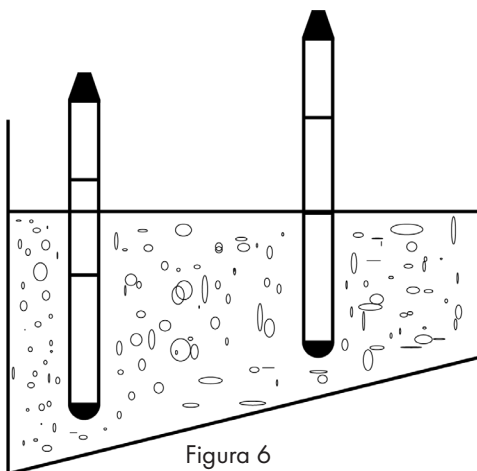


Figura 6

- Le vibrazioni dei rilevati causano segregazione e fessurazioni. (Fig. 7)

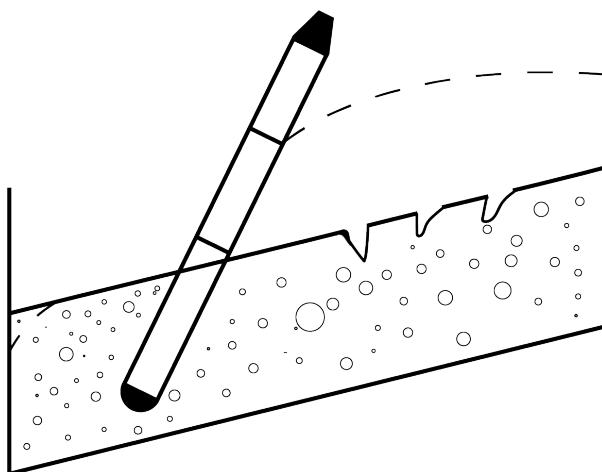


Figura 7

	ATTENZIONE
	Non estrarre la bottiglia del vibratore dal calcestruzzo troppo velocemente per evitare sacche d'aria! Se si formano piccole bolle sulla superficie del calcestruzzo, in genere è stato raggiunto un grado di compattazione sufficiente.



La compattazione deve essere particolarmente intensa negli angoli della cassaforma, perché è qui che la densità dell'armatura è maggiore.

- Il risultato della compattazione dipende dai seguenti punti:
 - ◇ Tempo di permanenza del corpo vibrante nel calcestruzzo.
 - ◇ Diametro del corpo vibrante.
 - ◇ Consistenza del calcestruzzo.
 - ◇ Densità di rinforzo.



Se si utilizza un vibratore di piccolo diametro, si dovrà compattare più a lungo per ottenere lo stesso effetto di un vibratore di grande diametro.

- Proprietà del calcestruzzo quando è sufficientemente compattato:
 - ◇ Il calcestruzzo non fa più presa
 - ◇ Non si formano bolle d'aria o quasi.
 - ◇ Il suono del corpo vibrante non cambia più.
- Proprietà del calcestruzzo quando è sufficientemente compattato:
 - ◇ Il calcestruzzo non fa più presa
 - ◇ Non si formano bolle d'aria o quasi.
 - ◇ Il suono del corpo vibrante non cambia più.

Spegnere

- Estrarre lentamente il dispositivo dal calcestruzzo fresco e mantenere i corpi vibranti nell'intercapedine.
- Spegnere l'apparecchio, attendere che si arresti completamente e metterlo in un luogo adatto a raffreddarsi.
- Estrarre la spina dalla presa.

	 AVVERTENZA
	Non piegare o attorcigliare mai il tubo o il cavo di collegamento.
	 AVVERTENZA
	Dopo l'uso, l'apparecchio può essere molto caldo: non toccarlo né maneggiarlo, ma lasciarlo raffreddare!

Pulizia, cura e manutenzione

La pulizia e la manutenzione regolare dell'apparecchio sono necessarie per garantire un funzionamento continuo e corretto. In caso di guasto, non tentare di riparare l'apparecchio da soli, ma rivolgersi a un'azienda specializzata o al proprio rivenditore.

	! AVVERTENZA Pericolo di scosse elettriche! Scollegare la spina di rete prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia, cura e manutenzione.
---	---

Pulizia

- Pulire l'apparecchio dopo ogni utilizzo.
- Se la polvere si è accumulata nell'apparecchio, liberarlo con brevi soffi di aria compressa.
- Pulire tutte le superfici con un panno umido.
- Non utilizzare mai detergenti corrosivi, contenenti solventi o abrasivi.
- Asciugare tutte le superfici.
- Strofinare i manici in modo che siano asciutti e privi di grasso.
- Controllare se le parti mobili funzionano correttamente e non sono inceppate, se le parti sono rotte o danneggiate.

	! AVVERTENZA Non inserire o disinserire mai il vibratore interno mentre il motore di azionamento è in funzione.
---	---

- Il vibratore interno e le unità di azionamento devono essere puliti dai residui di calcestruzzo alla fine del lavoro.
- Controllare che il cavo di collegamento non sia danneggiato.
- Gli alberi dei tubi flessibili, i giunti di trasmissione e i raccordi devono essere lubrificati regolarmente con del grasso.

Immagazzinamento

Conservare il dispositivo solo alle seguenti condizioni:

- Non conservare all'aperto.
- Conservare in un luogo asciutto e privo di polvere.
- Proteggere dalla luce solare.
- Evitare gli urti meccanici.
- Per periodi di stoccaggio più lunghi (> 3 mesi), controllare regolarmente le condizioni generali di tutte le parti e dell'imballaggio. Se necessario, sostituirlo!

Trasporto

- Se si trasporta il dispositivo per viaggi più lunghi, imballarlo insieme alle parti aggiuntive.
- Assicurarsi che la spina e il cavo non siano attorcigliati o danneggiati.

	 ATTENZIONE Rischio di danni al dispositivo. I collegamenti dei cavi possono allentarsi durante il trasporto. Verificare la tenuta di tutti i collegamenti dei cavi visibili.
---	---

Risoluzione dei problemi

Tabella 3

Errore	Possibile causa	Soluzione
Il motore non si avvia.	Manca la tensione di rete.	Controllare i cavi.
	Cavo di collegamento difettoso.	Fateli controllare o sostituire. (elettricista qualificato)
	Intervento del dispositivo di corrente residua (RCD).	Con l'apparecchio da 1500W, la presa da 230V deve avere un fusibile di almeno 16A.
		Con l'apparecchio da 3000W, la presa da 230V deve avere un fusibile di almeno 25A.
Il dispositivo si avvia, ma si blocca quando basso carico ed eventualmente interruttori automaticamente.	Cavo di prolunga troppo lungo o sezione troppo piccola.	Cavo di prolunga almeno 1,5 mm ² per un massimo di 25 m Lunghezza.
	Presa di corrente troppo lontana dal Collegamento principale e a sezione ridotta del cavo di collegamento.	Sezione del cavo più corta almeno 2,5 mm ² .
Il flacone shaker non ronzia e/o vibra	Errore di funzionamento.	Colpire con forza la testa della bottiglia sul pavimento per attivare il pendolo.

Dati tecnici

Tabella 4

MODELLO	CV2-E1500	CV2-E3000
Tensione di rete	230 V / 50 Hz	
Velocità	2800 giri/min	
Prestazioni	1500 W	3000 W
Diametro della bottiglia	45 mm	60 mm
Lunghezza del tubo flessibile	6 m	10 m
Dimensioni (L x L x A)	40 x 35 x 40 cm	45 x 40 x 45 cm
Peso (senza tubo)	15 kg	30 kg
Peso (con tubo)	35 kg	60 kg

Smaltimento dei rifiuti

Smaltire il vecchio apparecchio al termine della sua vita utile in conformità alle norme nazionali. Per lo smaltimento dell'apparecchio, osservare le norme vigenti nel proprio Paese e nel proprio Comune.

	 ATTENZIONE
	Rendere il dispositivo inutilizzabile prima di smaltirlo per evitare un uso improprio e i rischi associati.



Non smaltire mai l'apparecchio con i rifiuti domestici.
Osservare le norme vigenti nel proprio Paese e nel proprio Comune.

Garanzia

Tutte le informazioni e le istruzioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso sono state redatte in base alle normative vigenti e allo stato attuale dello sviluppo tecnico, nonché alla nostra pluriennale conoscenza ed esperienza.

Le traduzioni delle istruzioni per l'uso sono state redatte in base alle nostre conoscenze.

EBERTH concede una garanzia di 24 mesi dalla data di acquisto in conformità alle disposizioni di legge.

La prova d'acquisto è obbligatoria per le richieste di garanzia.

EBERTH non accetta alcuna garanzia per i dispositivi il cui numero di serie sia stato falsificato, alterato o rimosso.

Le richieste di garanzia non esistono per:

- ◇ Danni dovuti all'uso improprio,
- ◇ Danni dovuti a influenze esterne, parti soggette a usura.

Per qualsiasi domanda, contattare il servizio clienti di Rocket-Tools.

Tenete a portata di mano la descrizione dell'articolo, il numero di cliente e il numero di fattura.

Servizio

Rocket-Tools GmbH
Kurfürstendamm 170
10707 Berlino Germania.

Telefono: +49 30 6920618 76

Email: service@rocket-tools.it

Sito web: www.rocket-tools.it

Parti di ricambio

I ricambi più diffusi si trovano al seguente link del nostro sito web, nella categoria "Parti di ricambio":

<https://www.rocket-tools.it/Parti-di-ricambio/?mpn=CV2-E1500>

<https://www.rocket-tools.it/Parti-di-ricambio/?mpn=CV2-E3000>

Dichiarazione di conformità UE

Con la presente dichiariamo che,
Rocket-Tools GmbH
Kurfürstendamm 170
10707 Berlino,

che gli apparecchi descritti di seguito, in virtù della loro progettazione e costruzione e nelle versioni da noi immesse sul mercato, sono conformi ai relativi requisiti fondamentali Soddisfare i requisiti di sicurezza e salute previsti dalle direttive CE. La presente dichiarazione perde la sua validità se i dispositivi vengono modificati senza il nostro consenso.

Designazione dei dispositivi:

CV2-E1500
CV2-E3000

Direttive CE pertinenti:

2006/42/EN
2014/30/EN
2014/35/EN
2011/65/EU

Standard applicati:

EN ISO 12100:2011-03
EN 60745-2-12:2009-11
EN 61000-3-3:2023-02
EN ISO 14120:2016-05

Luogo, data:

Berlino, 27.08.2024

Dati del firmatario:

Andreas Hebestreit

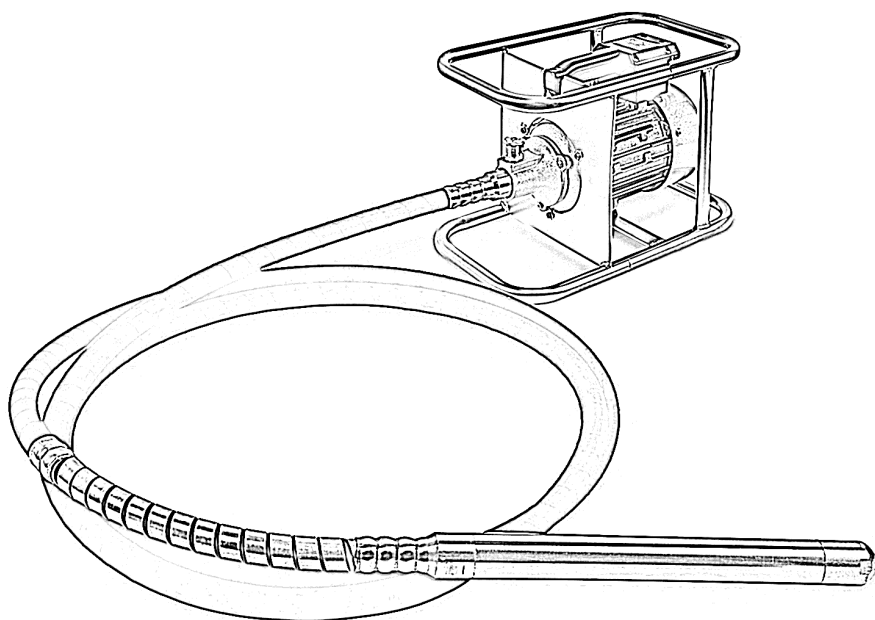
Direttore generale



Note



VIBRADORES DE HORMIGÓN



INSTRUCCIONES DE USO

DE EN FR IT ES NL PL SE

CV2-E1500

CV2-E3000



Lea atentamente el manual de instrucciones

El operador debe leer y comprender el manual de instrucciones para garantizar un manejo seguro. Incluso los operarios con experiencia en el aparato deben leer y comprender el manual de instrucciones. Los operadores mal informados pueden ponerse en peligro a sí mismos y a los demás por un uso inadecuado. Mantenga el manual de instrucciones al alcance de la mano. El personal de operación, mantenimiento y limpieza debe leer el manual de instrucciones. Si el aparato se entrega a un tercero, entréguele también el manual de instrucciones.

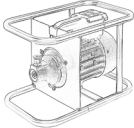
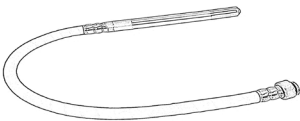
Índice

Índice	3
Volumen de suministro	4
Uso previsto	5
Explicación de los símbolos	5
Advertencias	5
Señales de obligación y prohibición	6
Símbolos e ilustraciones	6
Instrucciones generales de seguridad	7
General	7
Seguridad eléctrica	8
Riesgo de incendio, explosión y superficies calientes	9
Riesgos residuales	10
Después de la entrega	10
Descripción del dispositivo	11
Montaje	12
Montaje de la botella vibratoria	12
Puesta en servicio	13
Encender el aparato y trabajar con él	13
Compactación del hormigón	13
Desconectar	17
Limpieza, cuidado y mantenimiento	18
Limpieza	18
Almacenamiento	19
Transporte	19
Solución de problemas	20
Datos técnicos	21
Eliminación de residuos	22
Garantía	22
Servicio	23
Piezas de recambio	23
Declaración de conformidad de la UE	24
Notas	25

Volumen de suministro

Los últimos cambios técnicos pueden diferir de las explicaciones y dibujos aquí descritos. Nos reservamos el derecho a introducir modificaciones técnicas en el producto con el fin de mejorar sus características de funcionamiento y perfeccionarlo. Si necesita piezas de repuesto, ¡utilice sólo piezas de repuesto originales!

Cuadro 1

Designación	Cantidad	Fotografía
Motor de accionamiento del vibrador de hormigón *	1	
Botella vibradora **	1	

*CV2-E1500 tiene un motor con una potencia de 1500 W y CV2-E3000 tiene un motor con una potencia de 3000 W.

**CV2-E1500 tiene un cilindro vibratorio con una longitud de 6 metros y un diámetro de cilindro de 45 mm, mientras que CV2-E300 tiene un cilindro vibratorio con una longitud de 10 metros y un diámetro de cilindro de 60 mm.

Uso previsto

La seguridad de funcionamiento del aparato sólo está garantizada si se utiliza conforme a lo previsto. Respete las restricciones de las instrucciones de seguridad.

- Utilice el aparato sólo para aplicaciones previstas para funcionar con una tensión de 230 V CA.
- Vibrador de hormigón manual eléctrico para compactar hormigón fresco. Imprescindible para la correcta construcción de cimientos, dinteles y muros de hormigón.
- El vibrador de hormigón se mantiene en el hormigón líquido durante el hormigonado y lleva el aire atrapado a la parte superior. Sólo compactando el hormigón con el vibrador de hormigón se le confiere la resistencia requerida y la resistencia a las heladas.

Cualquier otro uso del aparato que vaya más allá del uso previsto se considera uso inadecuado.

Explicación de los símbolos

En este manual de instrucciones se indican con símbolos las indicaciones importantes relativas a la seguridad y al aparato. Siga las instrucciones para evitar daños personales y materiales.

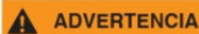
Advertencias



Este símbolo llama la atención sobre un peligro inminente que podría provocar lesiones físicas graves o la muerte.



Este símbolo indica situaciones peligrosas que pueden provocar lesiones físicas graves o la muerte.



Este símbolo indica situaciones peligrosas que pueden provocar lesiones físicas graves o la muerte.



Advertencia de peligro general. De lo contrario, ¡podría morir!



Advertencia de tensión eléctrica peligrosa. De lo contrario, ¡podría morir!



Advertencia sobre superficies calientes. De lo contrario, ¡podría morir!



Advertencia contra la inhalación de vapores y polvos tóxicos. De lo contrario, ¡podría morir!

Señales de obligación y prohibición



Llevar equipo de protección



Queda terminantemente prohibido encender fuego o fumar cerca del aparato

Símbolos e ilustraciones



Lea el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato



¡Consejo! Este símbolo destaca los consejos e informaciones que deben observarse para un funcionamiento eficaz y sin problemas de la máquina.



No tirar nunca a la basura doméstica

Instrucciones generales de seguridad



Observe las indicaciones de seguridad y las advertencias del aparato y siga las instrucciones. Además de las indicaciones de este manual de instrucciones, deben observarse las normas generales de seguridad y prevención de accidentes del legislador.

General

- Como primer usuario, debe ser instruido por un especialista. Los niños y jóvenes menores de 18 años no deben utilizar el aparato. Si un joven mayor de 16 años recibe formación de un profesional bajo supervisión, queda exento de la prohibición.
- Preste o entregue el aparato sólo a personas familiarizadas con su manejo. Suministre también el manual de instrucciones.
- El personal de explotación es responsable ante terceros. Mantenga alejadas a otras personas cuando utilice el aparato. Las distracciones pueden hacerle perder el control del dispositivo.
- El usuario debe saber cómo parar el aparato en caso de emergencia. El usuario debe estar familiarizado con todos los dispositivos de funcionamiento, las cajas de conexiones y las conexiones del aparato.
- Retire todas las herramientas o llaves de ajuste antes de encender el aparato. Una herramienta o una llave inglesa atascada en una pieza giratoria del aparato puede causar lesiones graves.
- Esté atento y realice todo el trabajo con calma y cuidado.
- No trabajes nunca cuando estés cansado o bajo los efectos del alcohol, drogas, medicamentos u otras sustancias que puedan alterar tus sentidos.
- Preste especial atención a su estado al final de la jornada laboral. Un momento de descuido al utilizar el aparato puede provocar lesiones graves.
- No modifique nunca el aparato ni sus dispositivos de mando y seguridad, ni los inutilice.
- Las modificaciones en el aparato y los cambios en el equipo de funcionamiento y seguridad ponen en peligro su seguridad y pueden causar daños en el aparato.
- No utilice nunca un aparato que no sea seguro. Si el aparato muestra signos de averías o defectos, póngalo fuera de servicio inmediatamente. En caso de duda, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente. Protege el dispositivo contra el acceso no autorizado. El usuario es responsable de los accidentes y daños causados a otras personas, a sus bienes y a los animales.
- Utilice el aparato únicamente con todos los dispositivos de seguridad instalados de acuerdo con la normativa. Existe el riesgo de que las manos y los pies se introduzcan en el aparato. Riesgo de accidente.
- No deje nunca el aparato solo durante el funcionamiento. Una persona debe estar a la vista en caso de emergencia.
- No gire, incline ni desplace nunca el aparato durante su funcionamiento.

- Mantenga limpia su zona de trabajo. Despeje el lugar de trabajo de obstáculos. Asegúrese de que el lugar de trabajo esté adecuadamente iluminado. Los lugares de trabajo desordenados y mal iluminados aumentan el riesgo de lesiones.
- Coloque el aparato sobre una superficie nivelada e ignífuga que pueda soportar el peso del aparato. Asegúrese siempre de que el aparato está colocado de forma firme y segura.
- Antes de trabajar con el aparato, compruebe que funciona correctamente. No utilice un aparato con un interruptor defectuoso. Los dispositivos defectuosos pueden poner en peligro su seguridad y la de los demás.
- Utilice el aparato, los accesorios y las herramientas de acuerdo con estas instrucciones. Tener en cuenta las condiciones de trabajo y la actividad a realizar. El uso del aparato para aplicaciones distintas a las previstas puede dar lugar a situaciones peligrosas.
- Mantén los aparatos que no utilices y sus herramientas fuera del alcance de los niños. No permita que lo utilicen personas que no estén familiarizadas con el aparato o que no hayan leído las instrucciones. El aparato es peligroso si lo utilizan personas inexpertas. Los niños y los animales deben mantenerse a una distancia mínima de 10 metros de la zona de funcionamiento.
- Respete las normas de protección acústica cuando utilice el aparato en zonas residenciales.

Seguridad eléctrica

- El aparato genera suficiente electricidad como para suponer un riesgo letal de descarga eléctrica si se utiliza de forma incorrecta y se tocan piezas conductoras de tensión.
- Si desea prolongar el cable de conexión, utilice únicamente cables de prolongación aptos para uso en exteriores. Esta medida reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- No utilice nunca el cable de conexión para transportar o colgar el aparato ni para desenchufarlo de la toma de corriente.
- Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles del aparato.
- No pellizque, retuerza, aplaste ni anude nunca el cable bajo el aparato. Desenrolle siempre completamente el cable.
- Evite el contacto con piezas conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, cocinas y unidades de refrigeración. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- No sobrecargue nunca el aparato. Utilice para su trabajo los dispositivos destinados a este fin. Trabaje mejor y con más seguridad en el rango de potencia especificado.
- Asegúrese de que otras personas, incluidos los animales, se mantengan a una distancia segura de la zona de trabajo. Todas las personas que entren en la zona de trabajo deben llevar equipo de protección individual.

- Nunca lleve anillos, relojes, corbatas o joyas corporales mientras trabaja. Ata el pelo largo y sujétalo. Peligro de embutición en piezas giratorias.
- Evite daños auditivos utilizando protección auditiva.
- Utilice calzado de seguridad antideslizante para todos los trabajos.
- Utilice guantes de trabajo adecuados para todos los trabajos.
- Lleve siempre ropa práctica y ceñida, pero no restrictiva.
- Lleve siempre ropa de material resistente para todos los trabajos.
- Detenga el motor y espere hasta que el aparato se haya enfriado antes de realizar ajustes en el aparato, reparar accesorios o guardar el aparato. Esta medida de precaución evita que el aparato se ponga en marcha involuntariamente.
- Mantenga las ranuras de ventilación y la carcasa libres de polvo y suciedad. Sople el aparato con aire comprimido a baja presión.



Riesgo de incendio, explosión y superficies calientes

- El aparato puede generar chispas que pueden inflamar polvo, líquidos o vapores inflamables. El aparato no debe utilizarse cerca de materiales inflamables o gases explosivos.
- Mantenga los materiales inflamables alejados del aparato. En caso de incendio, no apague nunca el aparato con agua. Utilice un extintor adecuado. No inhale nunca el humo; si lo hace, consulte inmediatamente a un médico.
- Está prohibido fumar.
- Las hogueras están prohibidas.



Riesgos residuales

Aunque se respeten todas las normas de seguridad pertinentes y el uso previsto especificado por el fabricante, pueden surgir riesgos debido al diseño determinado por el uso previsto.

- Riesgo de lesiones por contacto con componentes bajo tensión.
- Riesgo de lesiones oculares por piezas proyectadas, incluso con gafas de protección.
- Si se respetan las indicaciones de seguridad, el uso previsto y todas las instrucciones descritas en el manual de instrucciones, se pueden minimizar los riesgos.
- Si la persona afectada está inconsciente, colócala en posición de recuperación y ponte en contacto con un médico.
- En caso de accidente, acuda siempre al médico. Los síntomas potencialmente mortales no suelen aparecer hasta unas horas después del accidente.

Después de la entrega

Retire completamente todo el material de embalaje del aparato antes de instalarlo.

- Al deshacerse del embalaje, respete la normativa vigente en su país.
- Recicle los materiales de embalaje reciclables.
- Compruebe que el aparato y los accesorios están completos y que no hay daños de transporte.
- Si faltan piezas o están dañadas, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.
- Tenga a mano el número de cliente, el número de vale y el número de pedido.



Conserve el embalaje de su aparato. Es posible que necesite el embalaje para guardarlo durante el periodo de garantía. En caso de daños, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

Descripción del dispositivo

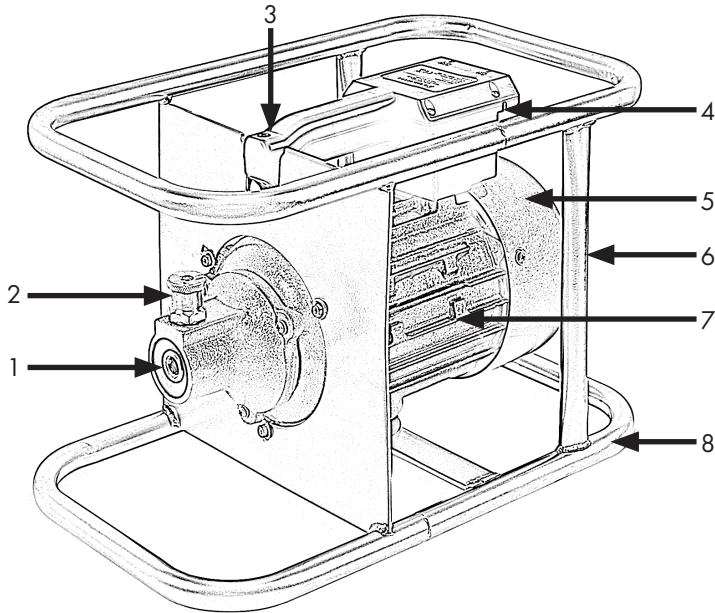


Figura 1: Componentes generales del dispositivo

Cuadro 2

1. Grabación	2. Tornillo de fijación
3. Mango	4. Cable de red
5. Vivienda	6. Ranuras de ventilación
7. Motor	8. Marco



CV2-E1500 tiene un motor con una potencia de 1500 W y CV2-E3000 tiene un motor con una potencia de 3000 W.



La CV2-E1500 tiene una botella vibratoria de 6 m de longitud y 45 mm de diámetro, mientras que la CV2-E300 tiene una botella vibratoria de 10 m de longitud y 60 mm de diámetro.

Montaje

Por razones de embalaje, esta máquina no está completamente montada.
Las piezas que hay que montar están incluidas en el embalaje.



- Utilice la descripción del dispositivo como ayuda visual para la instalación.
- Asegúrese de que hay espacio suficiente y buena visibilidad.

	⚠ PELIGRO Peligro de descarga eléctrica y de puesta en marcha involuntaria. Desconecte siempre el enchufe de la red antes de trabajar en el aparato.
--	---



Antes de poder utilizar el aparato, la botella vibradora debe enroscarse en el motor. Antes de arrancar el motor, la botella del vibrador debe desenrollarse y colocarse recta.

Montaje de la botella vibratoria

- Introduzca el eje de la botella vibradora en el soporte del aparato.
- A continuación, apriete con el tornillo de fijación.

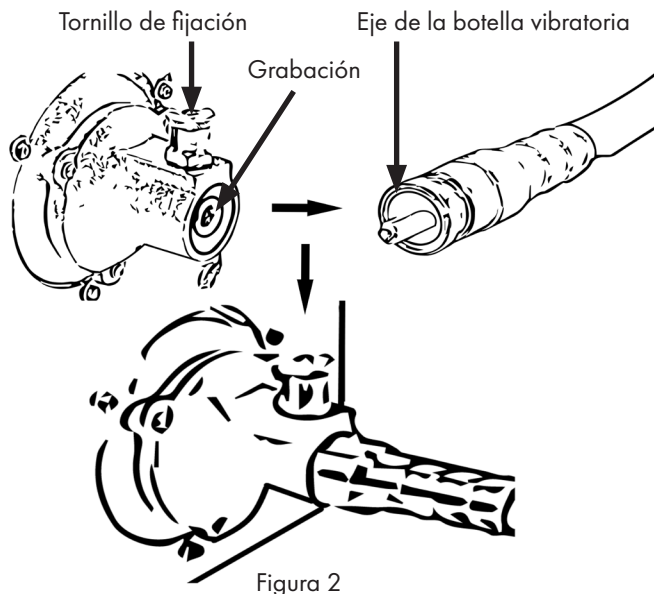


Figura 2



Asegúrese de que está completamente montado.

Puesta en servicio

Encender el aparato y trabajar con él

	ADVERTENCIA El vibrador de hormigón CV2-E1500 tiene una potencia nominal de 1.500 vatios. Durante la fase de arranque se aplica una corriente de arranque elevada; la toma de 230 V utilizada debe tener un fusible de al menos 16 A, de lo contrario puede activarse el RCD.
	ADVERTENCIA El vibrador de hormigón CV2-E3000 tiene una potencia nominal de 3000 vatios. Durante la fase de arranque se aplica una corriente de arranque elevada; la toma de 230 V utilizada debe tener un fusible de al menos 25 A, de lo contrario puede activarse el RCD.



Antes de arrancar el motor, la botella del vibrador debe desenrollarse y colocarse recta.



Si la botella vibradora no empieza a vibrar después de arrancar el motor, coja el extremo de la botella y déjelo caer al suelo. La manguera debería empezar a vibrar inmediatamente.



En cuanto la botella vibra, hay que sujetarla en el hormigón. Si no se hace así, la botella dejará de vibrar mientras el motor está en marcha y habrá que volver a golpearla.

- Pulse el gatillo para poner en marcha el aparato.

Compactación del hormigón

- Sujete firmemente el aparato con ambas manos.
- Los cuerpos vibrantes penetran rápidamente en el hormigón fresco, permanecen allí unos segundos y luego se retiran lentamente.
- Sumerja los vibradores en todas las zonas encofradas y compacte el hormigón fresco.
- Aplique el hormigón líquido en capas de 30 a 50 cm de altura y distribúyalas uniformemente. La botella vibratoria se sumerge verticalmente en el hormigón varias veces a una distancia de 8-10 veces el diámetro de la botella. Para garantizar una buena unión entre las capas, sumerja la botella vibradora tan profundamente que 1/3 de la botella llegue a la capa inferior ya aplicada. (Fig. 3)

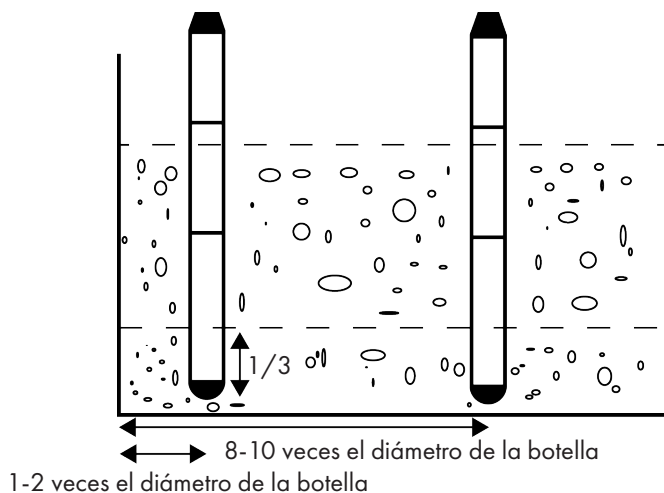


Figura 3



El diámetro de la botella es de aproximadamente 35 mm.



Para alturas de capa pequeñas, la botella vibratoria debe sujetarse inclinada u horizontalmente para garantizar un contacto suficiente entre el hormigón y la botella vibratoria.

- Un espaciado de inmersión correcto garantiza que las zonas de compactación se solapan perfectamente y que no queden zonas sin compactar. (Fig. 4)

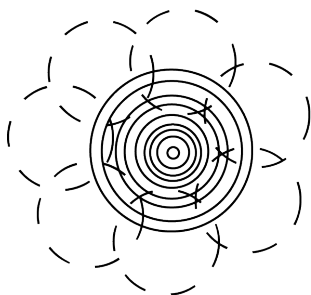


Figura 4

- No utilice la botella vibradora para transportar el hormigón. Dado que el vibrador de hormigón no es un "transportador de hormigón", la figura 5 muestra cómo no debe hacerse.

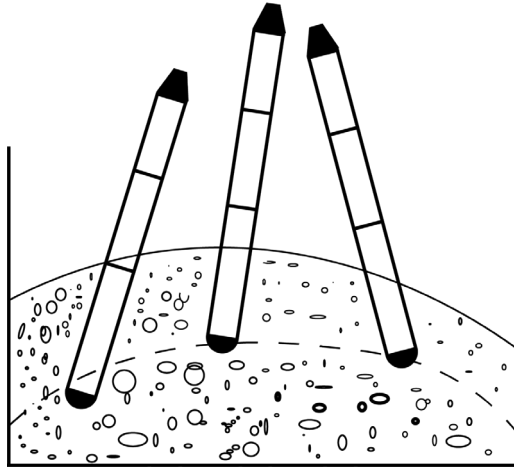


Figura 5



⚠ ADVERTENCIA

Peligro de segregación, ¡exceso de agitación! No utilice nunca la botella vibradora para transportar hormigón.

- Al compactar capas verticales de hormigón en un nivel de encofrado inclinado, comience por el punto más bajo. (Fig. 6)

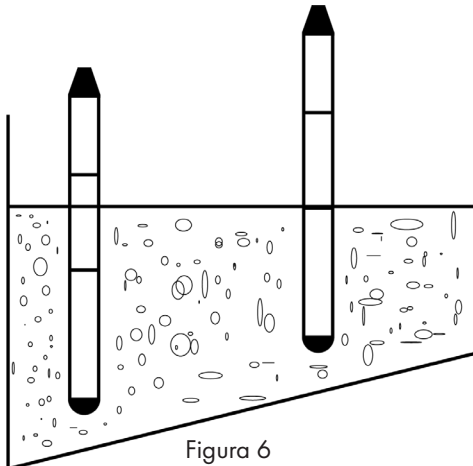


Figura 6

- La vibración de los terraplenes provoca segregación y grietas. (Fig. 7)

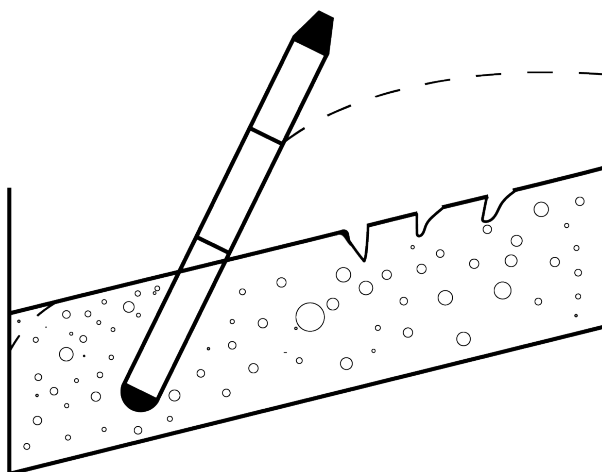


Figura 7

	⚠ ATENCIÓN No saque la botella vibradora del hormigón demasiado rápido para evitar que se formen bolsas de aire Si se forman pequeñas burbujas en la superficie del hormigón, generalmente se ha alcanzado un grado de compactación suficiente.
--	--



Debe compactar con especial intensidad en las esquinas del encofrado, ya que es donde la densidad de la armadura es mayor.

- El resultado de la compactación depende de los siguientes puntos:
 - ◇ Tiempo de permanencia del cuerpo vibrante en el hormigón.
 - ◇ Diámetro del cuerpo vibrante.
 - ◇ Consistencia del hormigón.
 - ◇ Densidad de refuerzo.



Si utiliza un vibrador de diámetro pequeño, tendrá que compactar durante más tiempo para conseguir el mismo efecto que con uno de diámetro grande.

- Propiedades del hormigón cuando está suficientemente compactado:
 - ◊ El hormigón ya no fragua
 - ◊ No salen burbujas de aire o apenas salen.
 - ◊ El sonido del cuerpo vibrante ya no cambia.
- Propiedades del hormigón cuando está suficientemente compactado:
 - ◊ El hormigón ya no fragua
 - ◊ No salen burbujas de aire o apenas salen.
 - ◊ El sonido del cuerpo vibrante ya no cambia.

Desconectar

- Saque lentamente el aparato del hormigón fresco y mantenga los cuerpos vibrantes en el espacio de aire.
- Apague el aparato, espere hasta que se haya detenido por completo y colóquelo en un lugar adecuado para que se enfríe.
- Extrae el enchufe de la toma de corriente.

	 ADVERTENCIA
	No doble ni retuerza nunca la manguera o el cable de conexión.
	 ADVERTENCIA
	El aparato puede estar muy caliente después de su uso - no lo toque ni lo manipule - ¡deje que se enfríen las piezas!

Limpieza, cuidado y mantenimiento

La limpieza y el mantenimiento regulares del aparato son necesarios para garantizar un funcionamiento continuo y correcto. En caso de avería, no intente reparar el aparato usted mismo, póngase en contacto con una empresa especializada o con su distribuidor.

	 ADVERTENCIA Peligro de descarga eléctrica Desconecte el enchufe de la red antes de realizar cualquier trabajo de limpieza, cuidado y mantenimiento.
---	---

Limpieza

- Limpie el aparato después de cada uso.
- Si se ha acumulado polvo en el aparato, límpielo con breves ráfagas de aire comprimido.
- Limpie todas las superficies con un paño húmedo.
- No utilice nunca productos de limpieza corrosivos, que contengan disolventes o sean abrasivos.
- Seque todas las superficies.
- Frote los mangos para secarlos y desengrasarlos.
- Compruebe si las piezas móviles funcionan correctamente y no están atascadas, si hay piezas rotas o dañadas.

	 ADVERTENCIA No conecte ni desconecte nunca el vibrador interno con el motor de accionamiento en marcha.
---	---

- El vibrador interno y las unidades de accionamiento deben limpiarse de restos de hormigón al finalizar el trabajo.
- Compruebe si el cable de conexión está dañado.
- Los ejes de las mangueras y los acoplamientos y conexiones de transmisión deben lubricarse regularmente con grasa.

Almacenamiento

Guarde el dispositivo sólo en las siguientes condiciones:

- No almacenar al aire libre.
- Almacenar en un lugar seco y sin polvo.
- Proteger de la luz solar.
- Evita los golpes mecánicos.
- Para periodos de almacenamiento más largos (> 3 meses), compruebe regularmente el estado general de todas las piezas y del embalaje. Si es necesario, sustitúyalo

Transporte

- Si va a transportar el aparato en viajes largos, embálelo junto con las piezas adicionales.
- Asegúrate de que el enchufe y el cable no estén doblados ni dañados.

	 ATENCIÓN Riesgo de daños en el aparato. Las conexiones de los cables pueden soltarse durante el transporte. Compruebe la estanqueidad de todas las conexiones de cables visibles.
---	--

Solución de problemas

Cuadro 3

Error	Posible causa	Solución
El motor no arranca.	Falta la tensión de red.	Comprueba los cables.
	Cable de conexión defectuoso.	Haz que los revisen o los sustituyan. (electricista cualificado)
	Disparos del dispositivo de corriente residual (RCD).	Con el aparato de 1500W, la toma de 230V debe tener un fusible de al menos 16A.
		Con el aparato de 3000W, la toma de 230V debe tener un fusible de al menos 25A.
El dispositivo arranca, pero se bloquea cuando baja carga y posiblemente interruptores automáticamente.	Cable alargador demasiado largo o sección transversal demasiado pequeña.	Cable alargador como mínimo 1,5 mm ² para un máximo de 25 m Longitud.
	Enchufe demasiado alejado del Conexión principal y a pequeña sección transversal del cable de conexión.	Sección de cable más corta de al menos 2,5 mm ² .
La botella agitadora no zumba ni vibra	Error de funcionamiento.	Golpea con fuerza la cabeza de la botella contra el suelo para activar el péndulo.

Datos técnicos

Cuadro 4

MODELO	CV2-E1500	CV2-E3000
Tensión de red	230 V / 50 Hz	
Velocidad	2800 rpm	
Rendimiento	1500 W	3000 W
Diámetro de la botella	45 mm	60 mm
Longitud de la manguera	6 m	10 m
Dimensiones (L x A x A)	40 x 35 x 40 cm	45 x 40 x 45 cm
Peso (sin manguera)	15 kg	30 kg
Peso (con manguera)	35 kg	60 kg

Eliminación de residuos

Deshágase de su antiguo aparato al final de su vida útil de acuerdo con la normativa nacional. Al desechar el aparato, respete la normativa vigente en su país y municipio.

	 ATENCIÓN
	Inutilice el dispositivo antes de desecharlo para evitar el uso indebido y los riesgos asociados.



No tire nunca el aparato a la basura doméstica.
Respete la normativa aplicable en su país y municipio.

Garantía

Toda la información y las indicaciones de este manual de instrucciones se han recopilado de acuerdo con la normativa vigente y el estado actual del desarrollo técnico, así como con nuestros conocimientos y experiencia de muchos años.

Las traducciones de las instrucciones de uso se han elaborado según nuestro leal saber y entender.

EBERTH concede una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra de conformidad con las disposiciones legales.

La prueba de compra es obligatoria para reclamar la garantía.

EBERTH no acepta ninguna garantía para los dispositivos cuyo número de serie haya sido falsificado, alterado o eliminado.

No existen derechos de garantía para:

- ◇ Daños debidos a un uso inadecuado,
- ◇ Daños debidos a influencias externas, piezas de desgaste.

Si tiene alguna duda, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Rocket-Tools.

Tenga a mano la descripción del artículo, el número de cliente y el número de factura.

Servicio

Rocket-Tools GmbH
Kurfürstendamm 170
10707 Berlín, Alemania.

Teléfono: +49 (0) 30692061870
Correo electrónico: service@rocket-tools.es
Página web: www.rocket-tools.es

Piezas de recambio

Encontrará las piezas de recambio más populares en el siguiente enlace de nuestra página web, en la categoría "Repuestos":

<https://www.rocket-tools.es/Repuestos/?mpn=CV2-E1500>
<https://www.rocket-tools.es/Repuestos/?mpn=CV2-E3000>

Declaración de conformidad de la UE

Por la presente declaramos,
Rocket-Tools GmbH
Kurfürstendamm 170
10707 Berlín,

que los aparatos descritos a continuación, en virtud de su diseño y construcción y en las versiones comercializadas por nosotros, cumplen las normas fundamentales pertinentes Cumplir los requisitos de seguridad y salud de las Directivas CE. Esta declaración perderá su validez si los dispositivos se modifican sin nuestro acuerdo.

Designación de los dispositivos:

CV2-E1500
CV2-E3000

Directivas CE pertinentes:

2006/42/EN
2014/30/EN
2014/35/EN
2011/65/EU

Normas aplicadas:

EN ISO 12100:2011-03
EN 60745-2-12:2009-11
EN 61000-3-3:2023-02
EN ISO 14120:2016-05

Lugar, fecha:

Berlín, 27.08.2024

Datos del firmante:

Andreas Hebestreit

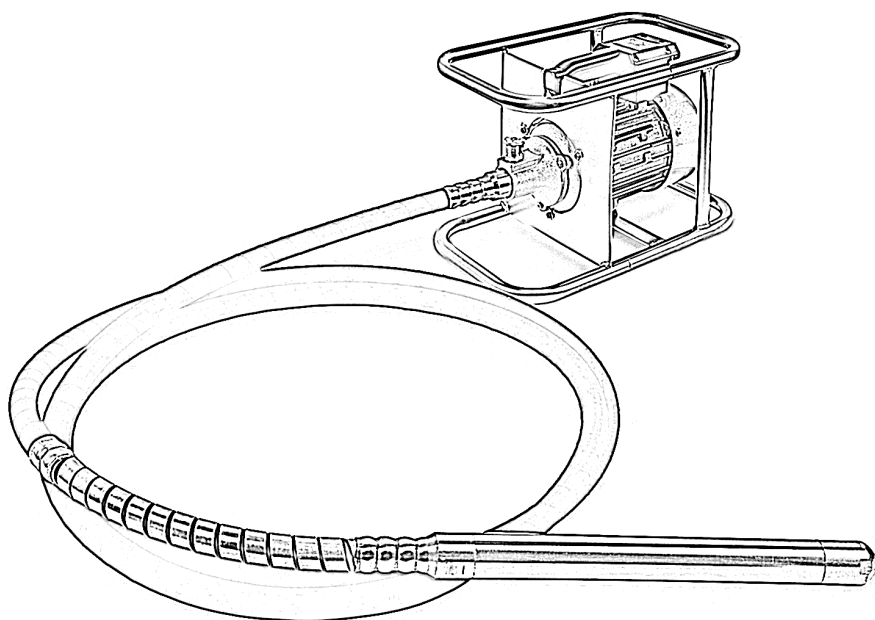
Director General



Notas



BETONTRILMOTOREN



GEBRUIKSAANWIJZING

DE EN FR IT ES NL PL SE

CV2-E1500

CV2-E3000



Lees de bedieningsinstructies zorgvuldig!

De gebruiker moet de bedieningsinstructies lezen en begrijpen om veilig gebruik te garanderen. Zelfs gebruikers met ervaring met het apparaat moeten de bedieningsinstructies lezen en begrijpen. Onvoldoende geïnformeerde operators kunnen zichzelf en anderen in gevaar brengen door onjuist gebruik. Bewaar de gebruiksaanwijzing binnen handbereik. Het bedienings-, onderhouds- en schoonmaakpersoneel moet de bedieningsinstructies lezen. Als het apparaat wordt doorgegeven aan een derde partij, overhandig dan ook de gebruiksaanwijzing.

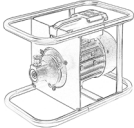
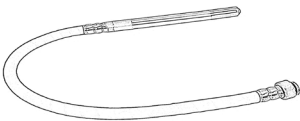
Inhoudsopgave

Inhoudsopgave	3
Omvang van de levering	4
Beoogd gebruik	5
Uitleg van symbolen	5
Waarschuwingen	5
Verplichte en verbodsborden	6
Symbolen en illustraties	6
Algemene veiligheidsinstructies	7
Algemeen	7
Elektrische veiligheid	8
Risico op brand, explosie en hete oppervlakken	9
Overblijvende risico's	10
Na levering	10
Beschrijving apparaat	11
Montage	12
De trillfles monteren	12
Inbedrijfstelling	13
Het apparaat inschakelen en ermee werken	13
Beton verdichten	13
Uitschakelen	17
Reiniging, verzorging en onderhoud	18
Schoonmaken	18
Opslag	19
Transport	19
Problemen oplossen	20
Technische gegevens	21
Afvalverwijdering	22
Garantie	22
Service	23
Onderdelen	23
EU-conformiteitsverklaring	24
Opmerkingen	25

Omvang van de levering

De laatste technische wijzigingen kunnen afwijken van de hier beschreven uitleg en tekeningen. We behouden ons het recht voor om technische wijzigingen aan het product aan te brengen in het kader van het verbeteren van de gebruikskennmerken en verdere ontwikkeling. Als je reserveonderdelen nodig hebt, gebruik dan alleen originele reserveonderdelen!

Tabel 1

Aanwijzing	Hoeveelheid	Afbeelding
Betonvibrator aandrijfmotor*	1	
Vibrerende fles**	1	

*CV2-E1500 heeft een motor met 1500 W vermogen en CV2-E3000 heeft een motor met 3000 W vermogen.

**CV2-E1500 heeft een trilcilinder met een lengte van 6 meter en een cilinderdiameter van 45 mm, terwijl CV2-E300 een trilcilinder heeft met een lengte van 10 meter en een cilinderdiameter van 60 mm.

Beoogd gebruik

De bedrijfsveiligheid van het apparaat is alleen gegarandeerd als het wordt gebruikt waarvoor het bedoeld is. Neem de beperkingen in de veiligheidsinstructies in acht.

- Gebruik het apparaat alleen voor toepassingen die bedoeld zijn voor gebruik op 230 V wisselspanning.
- Elektrische handmatige betontrilnaald voor het verdichten van vers beton. Een "must" voor de juiste constructie van betonnen funderingen, lateien en muren.
- De betontriller wordt tijdens het betonstorten in het vloeibare beton gehouden en brengt ingesloten lucht naar boven. Alleen door het beton te verdichten met de betontrilnaald kan het de vereiste sterkte en vorstbestendigheid bereiken.

Elk ander gebruik van het apparaat dat verder gaat dan het bedoelde gebruik wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik.

Uitleg van symbolen

Belangrijke veiligheidsinformatie en informatie over het apparaat wordt in deze gebruiksaanwijzing aangeduid met symbolen. Volg de instructies om persoonlijk letsel en schade aan eigendommen te voorkomen.

Waarschuwingen



Dit symbool vestigt de aandacht op een dreigend gevaar dat ernstig lichamelijk letsel of de dood tot gevolg kan hebben.



Dit symbool geeft gevaarlijke situaties aan die kunnen leiden tot ernstig lichamelijk letsel of de dood.



Dit symbool geeft gevaarlijke situaties aan die kunnen leiden tot ernstig lichamelijk letsel of de dood.



Waarschuwing voor algemeen gevaar. Als u dit niet doet, kan dit de dood tot gevolg hebben!



Waarschuwing voor gevaarlijke elektrische spanning. Als u dit niet doet, kan dit de dood tot gevolg hebben!



Waarschuwing voor hete oppervlakken. Als u dit niet doet, kan dit de dood tot gevolg hebben!



Waarschuwing voor inademing van giftige dampen en stof. Als u dit niet doet, kan dit de dood tot gevolg hebben!

Verplichte en verbodsborden



Draag beschermende uitrusting!



Open vuur of roken in de buurt van het apparaat is ten strengste verboden!

Symbolen en illustraties



Lees de gebruiksaanwijzing voor gebruik!



Tip! Dit symbool benadrukt tips en informatie die in acht moeten worden genomen voor een efficiënte en probleemloze werking van de machine.



Nooit met het huishoudelijk afval weggooien!

Algemene veiligheidsinstructies



Neem de veiligheidsinstructies en waarschuwingen op het apparaat in acht en volg de instructies op! Naast de instructies in deze gebruiksaanwijzing moeten de algemene veiligheids- en ongevallenpreventievoorschriften van de wetgever in acht worden genomen.

Algemeen

- Als je voor het eerst gebruikt, moet je instructies krijgen van een specialist. Kinderen en jongeren onder de 18 mogen het apparaat niet gebruiken. Als een jongere ouder dan 16 jaar onder toezicht wordt getraind door een professional, is hij of zij vrijgesteld van het verbod.
- Leen of geef het apparaat alleen uit aan personen die vertrouwd zijn met de bediening ervan. Lever ook de gebruiksaanwijzing mee.
- Het bedienend personeel is verantwoordelijk tegenover derden. Houd andere mensen uit de buurt wanneer u het apparaat gebruikt. Afleiding kan ervoor zorgen dat je de controle over het apparaat verliest.
- De gebruiker moet weten hoe hij het apparaat in geval van nood moet stoppen. De gebruiker moet vertrouwd zijn met alle bedieningsapparaten, de aansluitdozen en de aansluitingen van het apparaat.
- Verwijder alle afstelgereedschap of steeksleutels voordat u het apparaat inschakelt. Een gereedschap of moersleutel die vastzit in een draaiend onderdeel van het apparaat kan ernstig letsel veroorzaken.
- Wees aandachtig en voer alle werkzaamheden rustig en zorgvuldig uit.
- Werk nooit als je moe bent of onder invloed van alcohol, drugs, medicijnen of andere stoffen die je zintuigen kunnen aantasten.
- Let vooral op je conditie aan het einde van de werktijd. Een moment van onachtsaamheid bij het gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstig letsel.
- Breng nooit wijzigingen aan het apparaat en zijn bedienings- en veiligheidsapparaatuur aan en maak de bedienings- en veiligheidsapparaatuur nooit onbruikbaar.
- Wijzigingen aan het apparaat en veranderingen aan de bedienings- en veiligheidsuitrusting brengen uw veiligheid in gevaar en kunnen schade aan het apparaat veroorzaken.
- Gebruik nooit een apparaat dat niet veilig is. Als het apparaat tekenen van storingen of defecten vertoont, stel het dan onmiddellijk buiten gebruik. Neem bij twijfel contact op met onze klantenservice. Beveilig het apparaat tegen toegang door onbevoegden. De gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen en schade veroorzaakt aan andere personen, hun eigendommen en dieren.
- Gebruik het apparaat alleen met alle veiligheidsvoorzieningen die volgens de voorschriften zijn aangebracht. Het risico bestaat dat handen en voeten in het apparaat worden getrokken. Risico op ongevallen.
- Laat het apparaat nooit alleen tijdens het gebruik. Eén persoon moet in het zicht blijven in geval van nood.
- Draai, kantel of verplaats het apparaat nooit tijdens het gebruik.

- Houd je werkgebied schoon. Maak de werkplek vrij van obstakels. Zorg ervoor dat de werkplek voldoende verlicht is. Onopgeruimde en slecht verlichte werkplekken verhogen het risico op letsel.
- Plaats het apparaat op een vlakke en vuurvaste ondergrond die het gewicht van het apparaat kan dragen. Zorg er altijd voor dat het apparaat stevig en stabiel staat.
- Controleer voordat u met het apparaat gaat werken of het goed werkt. Gebruik geen apparaat met een defecte schakelaar. Defecte apparaten kunnen jouw veiligheid en die van anderen in gevaar brengen.
- Gebruik het apparaat, de accessoires en het gereedschap in overeenstemming met deze instructies. Houd rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren activiteit. Gebruik van het apparaat voor andere toepassingen dan waarvoor het bedoeld is, kan leiden tot gevaarlijke situaties.
- Houd ongebruikte apparaten en hun gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat het apparaat niet gebruiken door personen die het apparaat niet kennen of de instructies niet hebben gelezen. Het apparaat is gevaarlijk als het wordt gebruikt door onervaren personen. Kinderen en dieren moeten minimaal 10 meter afstand houden van het werkgebied.
- Neem de voorschriften voor geluidsbescherming in acht als u het apparaat in woonwijken gebruikt.

Elektrische veiligheid

- Het apparaat genereert voldoende elektriciteit om een dodelijk risico op elektrische schokken te vormen als het verkeerd wordt gebruikt en onder spanning staande onderdelen worden aangeraakt.
- Als u de aansluitkabel wilt verlengen, gebruik dan alleen verlengkabels die geschikt zijn voor gebruik buitenshuis. Deze maatregel vermindert het risico op elektrische schokken.
- Gebruik het aansluitsnoer nooit voor andere doeleinden dan om het apparaat te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen van het apparaat.
- Knijp, knik, plet of knoop de kabel nooit onder het apparaat. Rol de kabel altijd volledig uit.
- Vermijd contact met gearde onderdelen zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koeleenheden. Er is een verhoogd risico op elektrische schokken als uw lichaam geard is.
- Overbelast het apparaat nooit. Gebruik voor je werk de apparaten die hiervoor bedoeld zijn. Werk beter en veiliger in het opgegeven vermogensbereik.
- Zorg ervoor dat andere mensen, inclusief dieren, op veilige afstand van het werkgebied blijven. Iedereen die het werkgebied betreedt, moet persoonlijke beschermingsmiddelen dragen.

- Draag nooit ringen, horloges, stropdassen of lichaamssieraden tijdens het werk. Bind lang haar samen en zet het vast. Gevaar voor trekken in draaiende onderdelen.
- Vermijd gehoorschade door gehoorbescherming te dragen.
- Draag bij alle werkzaamheden antislip veiligheidsschoenen.
- Draag geschikte werkhandschoenen voor alle werkzaamheden.
- Draag altijd kleding die praktisch en nauwsluitend is, maar niet beperkend.
- Draag voor alle werkzaamheden altijd kleding van stevig materiaal.
- Stop de motor en wacht tot het apparaat is afgekoeld voordat u het apparaat instelt, accessoires onderhoudt of het apparaat opbergt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het apparaat onbedoeld start.
- Houd de luchtsleuven en de behuizing vrij van stof en vuil. Blaas het apparaat uit met perslucht onder lage druk.



Risico op brand, explosie en hete oppervlakken

- Het apparaat kan vonken produceren die stof, ontvlambare vloeistoffen of dampen kunnen ontsteken. Het apparaat mag niet worden gebruikt in de buurt van ontvlambare materialen of explosieve gassen.
- Houd brandbare materialen uit de buurt van het apparaat. Blus het apparaat in geval van brand nooit met water. Gebruik een geschikt brandblusapparaat. Adem de rook nooit in - als je dat toch doet, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.
- Roken is verboden.
- Open vuur is verboden.



Overblijvende risico's

Zelfs als alle relevante veiligheidsvoorschriften en het door de fabrikant gespecificeerde beoogde gebruik worden nageleefd, kunnen er risico's ontstaan door het ontwerp dat wordt bepaald door het beoogde gebruik.

- Risico op letsel door contact met spanningvoerende onderdelen.
- Risico op oogletsel door rondvliegende onderdelen, zelfs als u een veiligheidsbril draagt.
- Als de veiligheidsvoorschriften, het bedoelde gebruik en alle instructies in de gebruiksaanwijzing worden opgevolgd, kunnen risico's tot een minimum worden beperkt.
- Als de persoon in kwestie bewusteloos is, leg hem dan in de herstelpositie en neem contact op met een arts.
- Neem bij een ongeval altijd contact op met een arts. Levensbedreigende symptomen treden vaak pas een paar uur na het ongeluk op.

Na levering

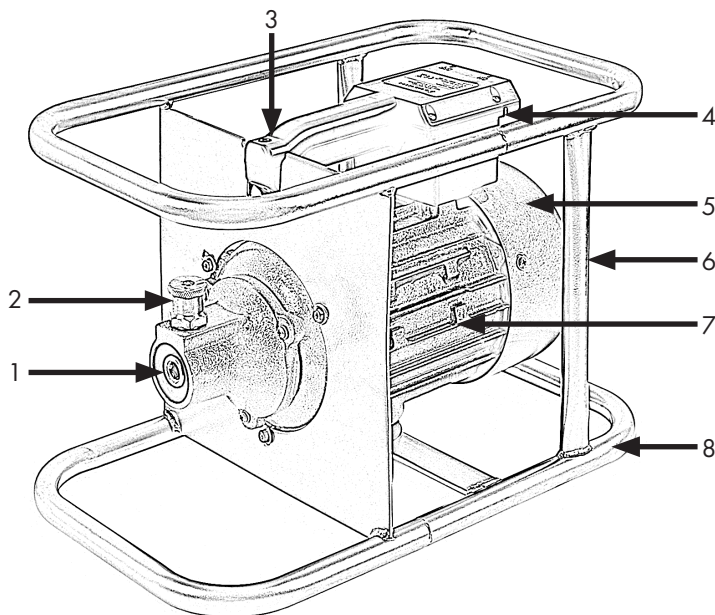
Verwijder al het verpakkingsmateriaal van het apparaat voordat u het opstelt.

- Houd u bij het weggooien van de verpakking aan de voorschriften die in uw land van toepassing zijn.
- Recycle recyclebaar verpakkingsmateriaal.
- Controleer of het apparaat en de accessoires compleet zijn en of er geen transportschade is.
- Als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, neem dan contact op met onze klantenservice.
- Houd alle gegevens zoals klantnummer, vouchernummer en ordernummer bij de hand.



Bewaar de verpakking van je apparaat. U hebt de verpakking mogelijk nodig voor opslag tijdens de garantieperiode. Neem in geval van schade contact op met onze klantenservice.

Beschrijving apparaat



Figuur 1: Algemene onderdelen van het apparaat

Tabel 2

1. Opname	2. Bevestigingsschroef
3. Handgreep	4. Netkabel
5. Huisvesting	6. Ventilatiesleuven
7. Motor	8. Frame



CV2-E1500 heeft een motor met 1500 W vermogen en CV2-E3000 heeft een motor met 3000 W vermogen.



CV2-E1500 heeft een 6 m lange trillfles met een flesdiameter van 45 mm, terwijl CV2-E300 een 10 m lange trillfles heeft met een flesdiameter van 60 mm.

Montage

Om verpakkingsredenen is deze machine niet volledig gemonteerd. De onderdelen die in elkaar gezet moeten worden, zitten in de verpakking.



- Gebruik de beschrijving van het apparaat als visueel hulpmiddel bij de installatie.
- Zorg voor voldoende ruimte en goed zicht.

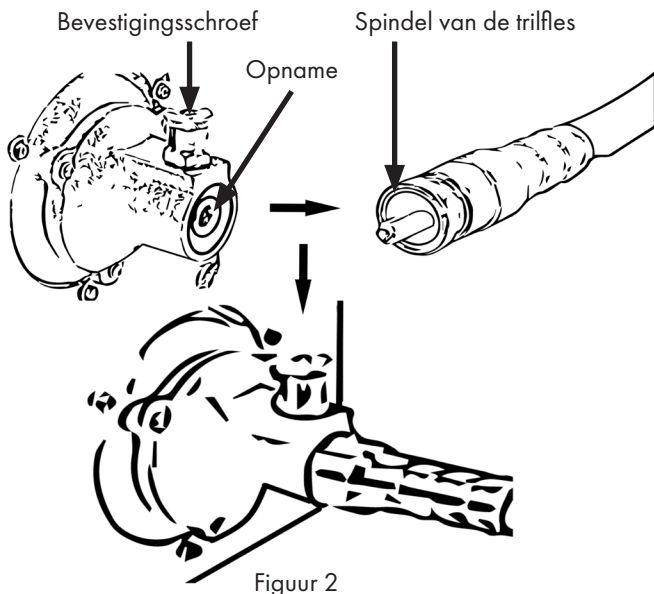
	⚠ DANGER Gevaar voor elektrische schokken en onbedoeld starten! Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u aan het apparaat gaat werken!
--	--



Voordat je het apparaat kunt gebruiken, moet de vibratorfles op de motor worden geschroefd. Voordat de motor wordt gestart, moet de trillfles worden afgerold en recht worden neergelegd.

De trillfles monteren

- Plaats de spindel van de trillfles in de houder van het apparaat.
- Draai vervolgens vast met de bevestigingsschroef.



Zorg ervoor dat het volledig gemonteerd is.

Inbedrijfstelling

Het apparaat inschakelen en ermee werken



⚠ WARNING

De CV2-E1500 betontrilnaald heeft een nominaal vermogen van 1500 watt. Tijdens de opstartfase wordt een verhoogde aanloopstroom toegepast, de gebruikte 230V contactdoos moet een zekering van minstens 16A hebben, anders kan de aardlekschakelaar in werking treden.



⚠ WARNING

De CV2-E3000 betontrilnaald heeft een nominaal vermogen van 3000 watt. Tijdens de opstartfase wordt een verhoogde aanloopstroom toegepast, de gebruikte 230V contactdoos moet een zekering van minstens 25A hebben, anders kan de aardlekschakelaar in werking treden.



Voordat de motor wordt gestart, moet de trilfles worden afgerold en recht worden neergelegd.



Als de trilfles niet begint te trillen na het starten van de motor, neem dan het uiteinde van de fles en laat deze op de grond vallen. De slang moet dan onmiddellijk gaan trillen.

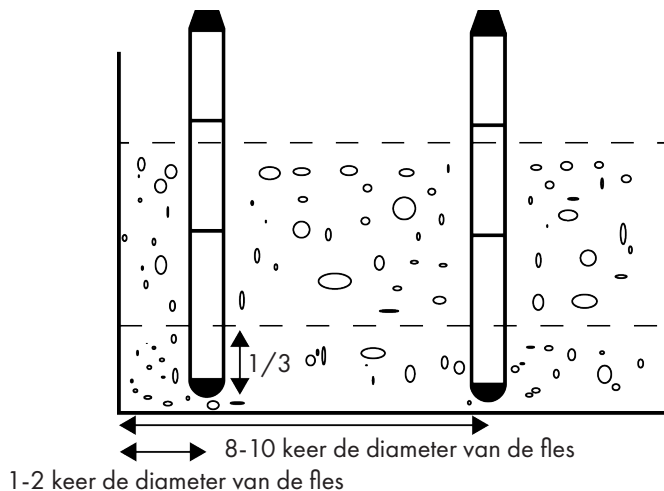


Zodra de fles trilt, moet deze in het beton worden gehouden. Als dit niet gebeurt, stopt de fles met trillen terwijl de motor draait en moet er opnieuw tegenaan worden gestoten.

- Druk de trekker in om het apparaat te starten.

Beton verdichten

- Houd het apparaat stevig met beide handen vast.
- Trillende lichamen dringen snel het verse beton binnen, blijven daar een paar seconden en trekken zich dan langzaam terug.
- Dompel trilmotoren in alle bekistingsgebieden en verdicht het verse beton.
- Breng het vloeibare beton aan in lagen van 30 tot 50 cm hoog en verdeel gelijkmatig. De trilfles wordt meerdere keren verticaal in het beton gedompeld op een afstand van 8-10 keer de flesdiameter. Voor een goede hechting tussen de lagen dompel je de trilfles zo diep onder dat $\frac{1}{3}$ van de fles in de onderste laag komt die al is aangebracht. (Fig. 3)



Figuur 3

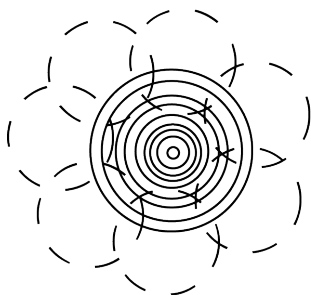


De diameter van de fles is ongeveer 35 mm.



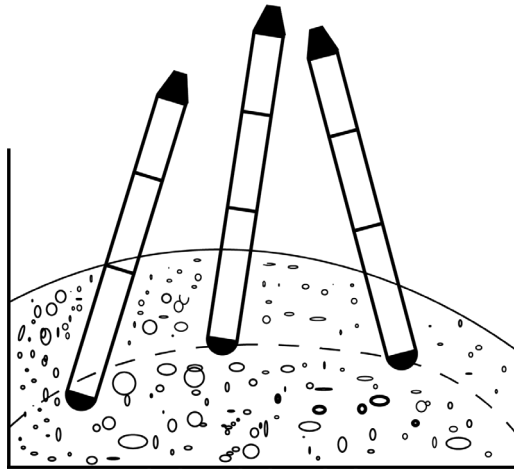
Bij kleine laaghoogtes moet de trilfles schuin of horizontaal worden gehouden om voldoende contact tussen het beton en de trilfles te garanderen.

- De juiste dompelafstand zorgt ervoor dat de verdichtingszones elkaar perfect overlappen en dat er geen niet-verdichte zones overblijven. (Fig. 4)



Figuur 4

- Gebruik de triffles niet om het beton te transporteren. Aangezien de betontrilnaald geen "betontransporteur" is, toont afbeelding 5 hoe dit niet moet gebeuren.



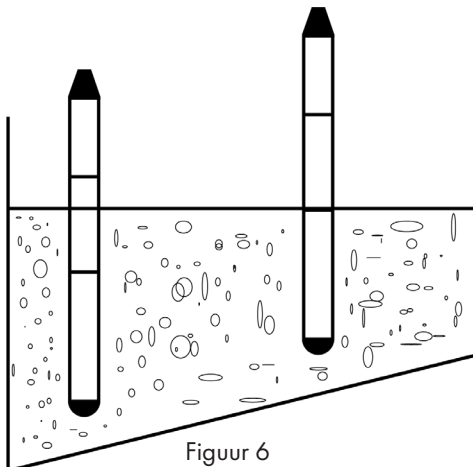
Figuur 5



⚠ WARNING

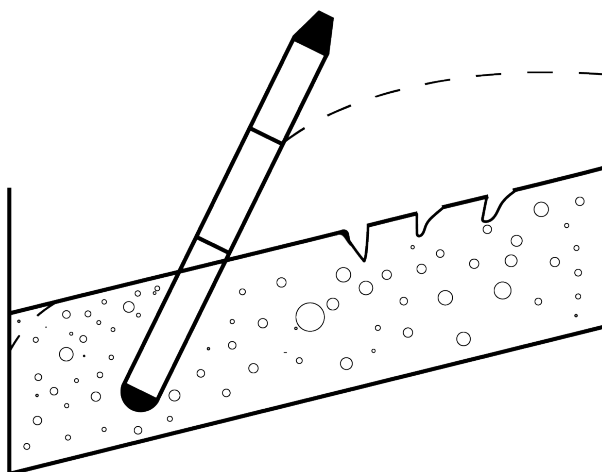
Gevaar van segregatie, te veel schudden! Gebruik de triffles nooit om beton te transporteren.

- Begin bij het verdichten van verticale betonlagen op een hellend bekistingsniveau op het laagste punt. (Fig. 6)



Figuur 6

- Trillingen van taluds veroorzaken ontmenging en scheuren. (Fig. 7)



Figuur 7

	⚠ CAUTION Trek de trilfles niet te snel uit het beton om luchtzakken te voorkomen! Als zich kleine bellen vormen op het betonoppervlak, is er meestal voldoende verdichting bereikt.
--	--



Je moet vooral intensief verdichten in de hoeken van de bekisting, omdat daar de dichtheid van de wapening het hoogst is.

- Het resultaat van de verdichting hangt af van de volgende punten:
 - ◇ Stilstandtijd van het trillichaam in het beton.
 - ◇ Diameter van het trillichaam.
 - ◇ Consistentie van het beton.
 - ◇ Versterkingsdichtheid.



Als je een vibrator met een kleine diameter gebruikt, zul je langer moeten persen om hetzelfde effect te bereiken als met een grote diameter.

- Eigenschappen van het beton wanneer het voldoende verdicht is:
 - ◇ Het beton verhardt niet langer
 - ◇ Er stijgen geen of nauwelijks luchtbellens op.
 - ◇ Het geluid van het vibrerende lichaam verandert niet meer.
- Eigenschappen van het beton wanneer het voldoende verdicht is:
 - ◇ Het beton verhardt niet langer
 - ◇ Er stijgen geen of nauwelijks luchtbellens op.
 - ◇ Het geluid van het vibrerende lichaam verandert niet meer.

Uitschakelen

- Trek het apparaat langzaam uit het verse beton en houd de trillichamen in de lucht-ruimte.
- Schakel het apparaat uit, wacht tot het volledig stilstaat en plaats het op een geschik-te plaats om af te koelen.
- Trek de stekker uit het stopcontact.

	⚠ WARNING
	Buig of knik de slang of aansluitkabel nooit.
	⚠ WARNING
	Het apparaat kan erg heet zijn na gebruik - niet aanraken of hanteren - laat onderdelen afkoelen!

Reiniging, verzorging en onderhoud

Het apparaat moet regelmatig worden gereinigd en onderhouden om een continue en goede werking te garanderen. Probeer in geval van een storing het apparaat niet zelf te repareren, maar neem contact op met een gespecialiseerd bedrijf of uw dealer.

	 WARNING Gevaar voor elektrische schokken! Trek de stekker uit het stopcontact voordat u reinigings-, onderhouds- of instandhoudingswerkzaamheden uitvoert.
---	--

Schoonmaken

- Reinig het apparaat na elk gebruik.
- Als er zich stof heeft opgehoopt in het apparaat, blaas het dan vrij met korte stoten perslucht.
- Reinig alle oppervlakken met een vochtige doek.
- Gebruik nooit schoonmaakmiddelen die bijtend zijn, oplosmiddelen bevatten of schurend zijn.
- Veeg alle oppervlakken droog.
- Wrijf de handgrepen droog en vetvrij.
- Controleer of bewegende delen goed werken en niet vastlopen, of er onderdelen kapot of beschadigd zijn.

	 WARNING Schakel de trilmotor nooit in of uit terwijl de aandrijfmotor draait.
---	---

- De trilmotor en de aandrijfeenheden moeten aan het einde van de werkzaamheden worden ontdaan van betonresten.
- Controleer de aansluitkabel op beschadiging.
- Slangassen en aandrijfkoppelingen en -verbindingen moeten regelmatig met vet gesmeerd worden.

Opslag

Bewaar het apparaat alleen onder de volgende omstandigheden:

- Niet buitenshuis bewaren.
- Droog en stofvrij bewaren.
- Bescherm tegen zonlicht.
- Vermijd mechanische schokken.
- Controleer bij langere opslagperioden (> 3 maanden) regelmatig de algemene staat van alle onderdelen en de verpakking. Indien nodig - vervangen!

Transport

- Als je het apparaat voor langere reizen vervoert, verpak het dan samen met de extra onderdelen.
- Zorg ervoor dat de stekker en kabel niet geknikt of beschadigd zijn.

	⚠ CAUTION
	Risico op beschadiging van het apparaat. Kabelverbindingen kunnen losraken tijdens transport. Controleer of alle zichtbare kabelverbindingen goed vastzitten.

Problemen oplossen

Tabel 3

Fout	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Motor start niet.	Er is geen netspanning.	Controleer de kabels.
	Aansluitkabel defect.	Laat ze controleren of vervangen. (erkend elektricien)
	Apparaat met reststroom (RCD) schakelt uit.	Bij het 1500W apparaat moet het 230V stopcontact een zekering hebben van minstens 16A.
		Bij het 3000W apparaat moet het 230V stopcontact een zekering hebben van minstens 25A.
Apparaat start op, maar blokkeert wanneer lage belasting en mogelijk schakelaars automatisch.	Verlengkabel te lang of doorsnede te klein.	Verlengkabel minimaal 1,5 mm ² voor maximaal 25 m Lengte.
	Contactdoos te ver van de Hoofdaansluiting en naar kleine doorsnede van de aansluitkabel.	Kortere kabeldoorsnede minstens 2,5 mm ² .
Schudfles zoemt en/of trilt niet	Bedieningsfout.	Sla de kop van de fles hard op de vloer om de slinger te activeren.

Technische gegevens

Tabel 4

MODEL	CV2-E1500	CV2-E3000
Netspanning	230 V / 50 Hz	
Snelheid	2800 tpm	
Prestaties	1500 W	3000 W
Diameter fles	45 mm	60 mm
Lengte van de slang	6 m	10 m
Afmetingen (L x B x H)	40 x 35 x 40 cm	45 x 40 x 45 cm
Gewicht (zonder slang)	15 kg	30 kg
Gewicht (met slang)	35 kg	60 kg

Afvalverwijdering

Gooi uw oude apparaat aan het einde van de levensduur weg in overeenstemming met de nationale voorschriften. Neem bij het weggooien van het apparaat de voorschriften in acht die gelden in uw land en gemeente.

	⚠ CAUTION Maak je apparaat onbruikbaar voordat je het weggooit om misbruik en de bijbehorende risico's te voorkomen.
--	--



Gooi het apparaat nooit weg met het huishoudelijk afval.
Houd u aan de voorschriften die gelden in uw land en gemeente.

Garantie

Alle informatie en instructies in deze gebruiksaanwijzing zijn samengesteld in overeenstemming met de geldende voorschriften en de huidige stand van de technische ontwikkeling, alsmede onze jarenlange kennis en ervaring.

De vertalingen van de bedieningsinstructies zijn naar beste weten opgesteld.

EBERTH geeft een garantie van 24 maanden vanaf de aankoopdatum in overeenstemming met de wettelijke bepalingen.

Een aankoopbewijs is verplicht voor garantieclaims.

EBERTH aanvaardt geen garantie voor apparaten waarvan het serienummer vervalst, gewijzigd of verwijderd is.

Garantieclaims bestaan niet voor:

- ◇ Schade door onjuist gebruik,
- ◇ Schade door invloeden van buitenaf, slijtageonderdelen.

Als je vragen hebt, kun je contact opnemen met de klantenservice van Rocket-Tools.

Houd de artikelomschrijving, het klantnummer en het factuurnummer bij de hand.

Service

Rocket-Tools GmbH
Kurfürstendamm 170
10707 Berlijn Duitsland.

Telefoon: 030 69 20 61 870
E-mail: service@rocket-tools.nl
Website: www.rocket-tools.nl

Onderdelen

Je vindt populaire reserveonderdelen onder de volgende link op onze website in de categorie "Reserveonderdelen":

<https://www.rocket-tools.nl/reserveonderdelen/?mpn=CV2-E1500>
<https://www.rocket-tools.nl/reserveonderdelen/?mpn=CV2-E3000>

EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaren wij,
Rocket-Tools GmbH
Kurfürstendamm 170
10707 Berlijn,

dat de hierna beschreven toestellen door hun ontwerp en constructie en in de door ons op de markt gebrachte uitvoeringen voldoen aan de relevante, fundamentele
Voldoen aan de veiligheids- en gezondheidsvereisten van de EG-richtlijnen. Deze verklaring verliest haar geldigheid als de apparaten zonder onze toestemming worden gewijzigd.

Aanduiding van de apparaten:

CV2-E1500
CV2-E3000

Relevante EG-richtlijnen:

2006/42/EN
2014/30/EN
2014/35/EN
2011/65/EU

Toegepaste normen:

EN ISO 12100:2011-03
EN 60745-2-12:2009-11
EN 61000-3-3:2023-02
EN ISO 14120:2016-05

Plaats, datum:

Berlijn, 27.08.2024

Gegevens van de ondertekenaar: *Andreas Hebestreit*

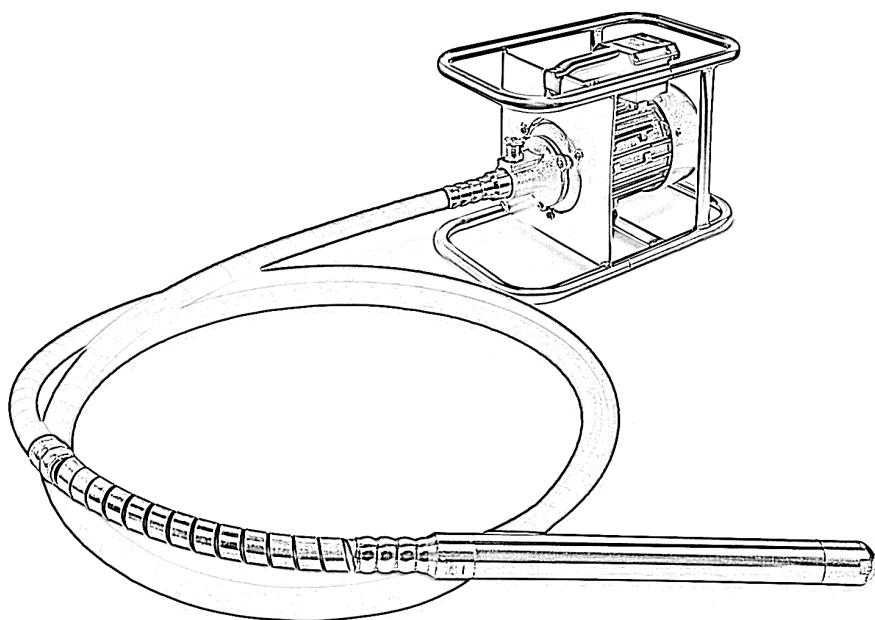
Algemeen directeur



Opmerkingen



WIBRATORY DO BETONU



INSTRUKCJA OBSŁUGI

DE EN FR IT ES NL PL SE

CV2-E1500

CV2-E3000



Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi!

Operator musi przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi, aby zapewnić bezpieczną obsługę. Nawet operatorzy posiadający doświadczenie z urządzeniem muszą przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi. Nieodpowiednio poinformowani operatorzy mogą stanowić zagrożenie dla siebie i innych poprzez niewłaściwe użytkowanie. Instrukcję obsługi należy przechowywać w łatwo dostępnym miejscu. Personel obsługujący, konserwujący i czyszczący musi zapoznać się z instrukcją obsługi. Jeśli urządzenie jest przekazywane osobie trzeciej, należy również przekazać instrukcję obsługi.

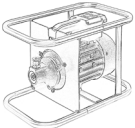
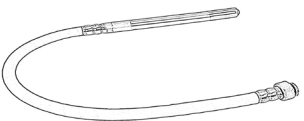
Spis treści

Spis treści.....	3
Zakres dostawy.....	4
Przeznaczenie.....	5
Wyjaśnienie symboli.....	5
Ostrzeżenia	5
Znaki nakazu i zakazu.....	6
Symbole i ilustracje	6
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa	7
Ogólne	7
Bezpieczeństwo elektryczne.....	8
Ryzyko pożaru, wybuchu i gorących powierzchni	9
Ryzyko rezydualne	10
Po dostawie.....	10
Opis urządzenia	11
Montaż	12
Montaż butelki wibracyjnej.....	12
Uruchomienie	13
Włączanie urządzenia i praca z nim	13
Zagęszczanie betonu.....	13
Wyłącz	17
Czyszczenie, pielęgnacja i konserwacja	18
Czyszczenie.....	18
Przechowywanie.....	19
Transport.....	19
Rozwiązywanie problemów	20
Dane techniczne	21
Usuwanie odpadów	22
Gwarancja	22
Usługa.....	23
Części zamienne.....	23
Deklaracja zgodności UE	24
Uwagi	25

Zakres dostawy

Najnowsze zmiany techniczne mogą odbiegać od opisanych tutaj wyjaśnień i rysunków. Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w produkcie w kontekście poprawy charakterystyki działania i dalszego rozwoju. Jeśli potrzebujesz części zamiennych, używaj tylko oryginalnych części zamiennych!

Tabela 1

Oznaczenie	Ilość	Zdjęcie
Silnik napędowy wibratora do betonu *	1	
Wibrująca butelka **	1	

* CV2-E1500 ma silnik o mocy 1500 W, a CV2-E3000 ma silnik o mocy 3000 W.

** CV2-E1500 ma cylinder wibracyjny o długości 6 metrów i średnicy 45 mm, natomiast CV2-E300 ma cylinder wibracyjny o długości 10 metrów i średnicy 60 mm.

Przeznaczenie

Bezpieczeństwo działania urządzenia jest gwarantowane tylko wtedy, gdy jest ono używane zgodnie z przeznaczeniem. Należy przestrzegać ograniczeń zawartych w instrukcjach bezpieczeństwa.

- Urządzenie może być używane wyłącznie w zastosowaniach, które są przeznaczone do pracy przy napięciu 230 V AC.
- Elektryczny ręczny wibrator do betonu przeznaczony do zagęszczania świeżego betonu. Niezbędny do prawidłowej budowy betonowych fundamentów, nadproży i ścian.
- Wibrator do betonu jest utrzymywany w ciekłym betonie podczas betonowania i przenosi uwięzione powietrze do góry. Dopiero zagęszczenie betonu wibratorem zapewnia mu wymaganą wytrzymałość i mrozoodporność.

Każde inne użycie urządzenia, które wykracza poza jego przeznaczenie, jest uważane za niewłaściwe użytkowanie.

Wyjaśnienie symboli

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa i urządzenia są oznaczone w niniejszej instrukcji obsługi symbolami. Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć obrażeń ciała i uszkodzenia mienia.

Ostrzeżenia



Ten symbol zwraca uwagę na bezpośrednie niebezpieczeństwo, które może prowadzić do poważnych obrażeń ciała lub śmierci.



Ten symbol oznacza niebezpieczne sytuacje, które mogą prowadzić do poważnych obrażeń ciała lub śmierci.



Ten symbol oznacza niebezpieczne sytuacje, które mogą prowadzić do poważnych obrażeń ciała lub śmierci.



Ostrzeżenie o ogólnym niebezpieczeństwie. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować śmierć!



Ostrzeżenie przed niebezpiecznym napięciem elektrycznym. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować śmierć!



Ostrzeżenie przed gorącymi powierzchniami. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować śmierć!



Ostrzeżenie przed wdychaniem toksycznych oparów i pyłów. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować śmierć!

Znaki nakazu i zakazu



Nosić sprzęt ochronny!



Otwarty ogień lub palenie w pobliżu urządzenia jest surowo zabronione!

Symbole i ilustracje



Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją obsługi!



Wskazówka! Symbol ten podkreśla wskazówki i informacje, których należy przestrzegać w celu zapewnienia wydajnej i bezawaryjnej pracy urządzenia.



Nigdy nie wyrzucać do odpadów domowych!

Ogólne instrukcje bezpieczeństwa



Należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa i ostrzeżeń umieszczonych na urządzeniu oraz postępować zgodnie z instrukcjami! Oprócz wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy przestrzegać ogólnych przepisów bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom określonych przez ustawodawcę.

Ogólne

- Początkujący użytkownik powinien zostać poinstruowany przez specjalistę. Dzieci i młodzież poniżej 18 roku życia nie mogą korzystać z urządzenia. Jeśli młoda osoba w wieku powyżej 16 lat jest szkolona przez profesjonalistę pod nadzorem, jest zwolniona z zakazu.
- Urządzenie należy wypożyczać lub przekazywać wyłącznie osobom zaznajomionym z jego obsługą. Prosimy również o dostarczenie instrukcji obsługi.
- Personel operacyjny jest odpowiedzialny przed osobami trzecimi. Podczas korzystania z urządzenia należy trzymać inne osoby z daleka. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.
- Użytkownik musi wiedzieć, jak zatrzymać urządzenie w sytuacji awaryjnej. Użytkownik musi być zaznajomiony ze wszystkimi urządzeniami sterującymi, skrzynkami przyłączeniowymi i połączeniami urządzenia.
- Przed włączeniem urządzenia należy usunąć wszystkie narzędzia regulacyjne lub klucze. Utknięcie narzędzia lub klucza w obracającej się części urządzenia może spowodować poważne obrażenia.
- Bądź uważny i wykonuj wszystkie prace spokojnie i ostrożnie.
- Nigdy nie pracuj, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem alkoholu, narkotyków, leków lub innych substancji, które mogą osłabić Twoje zmysły.
- Zwróć szczególną uwagę na swój stan po zakończeniu godzin pracy. Chwila nieuwagi podczas korzystania z urządzenia może spowodować poważne obrażenia.
- Nigdy nie należy modyfikować urządzenia ani jego wyposażenia obsługowego i zabezpieczającego ani czynić go bezużytecznym.
- Modyfikacje urządzenia oraz zmiany w wyposażeniu obsługowym i zabezpieczającym zagrażają bezpieczeństwu użytkownika i mogą spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Nigdy nie używaj urządzenia, które nie jest bezpieczne w użyciu. Jeśli urządzenie wykazuje oznaki usterek lub wad, należy je natychmiast wyłączyć z eksploatacji. W razie wątpliwości prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta. Zabezpieczenie urządzenia przed nieautoryzowanym dostępem. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wypadki i szkody wyrządzone innym osobom, ich mieniu i zwierzętom.
- Urządzenie należy eksploatować wyłącznie z wszystkimi urządzeniami zabezpieczającymi zamontowanymi zgodnie z przepisami. Istnieje ryzyko wciągnięcia rąk i stóp do urządzenia. Ryzyko wypadku.
- Nigdy nie zostawiaj urządzenia samego podczas pracy. Jedna osoba musi znajdować się w zasięgu wzroku w nagłych wypadkach.
- Nigdy nie obracaj, nie przechylaj ani nie przemieszczaj urządzenia podczas pracy.

- Utrzymuj obszar roboczy w czystości. Oczyszczyć miejsce pracy z przeszkód. Upewnij się, że miejsce pracy jest odpowiednio oświetlone. Nieuporządkowane i słabo oświetlone miejsca pracy zwiększają ryzyko urazów.
- Umieść urządzenie na równej i ognioodpornej powierzchni, która utrzyma ciężar urządzenia. Należy zawsze upewnić się, że urządzenie stoi stabilnie i bezpiecznie.
- Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy sprawdzić, czy działa ono prawidłowo. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przełącznikiem. Wadliwe urządzenia mogą zagrażać bezpieczeństwu użytkownika i innych osób.
- Urządzenia, akcesoriów i narzędzi należy używać zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Weź pod uwagę warunki pracy i zadanie do wykonania. Używanie urządzenia do zastosowań innych niż te, do których jest przeznaczone, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- Nieużywane urządzenia i ich narzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie zezwalaj na korzystanie z urządzenia osobom, które nie są z nim zaznajomione lub nie przeczytały instrukcji obsługi. Urządzenie jest niebezpieczne, jeśli jest używane przez niedoświadczonych osoby. Dzieci i zwierzęta muszą znajdować się w odległości co najmniej 10 metrów od obszaru roboczego.
- Podczas korzystania z urządzenia w obszarach mieszkalnych należy przestrzegać przepisów dotyczących ochrony przed hałasem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Urządzenie generuje wystarczającą ilość energii elektrycznej, aby stworzyć śmiertelne ryzyko porażenia prądem w przypadku nieprawidłowego użytkowania i dotknięcia części pod napięciem.
- Jeśli chcesz przedłużyć kabel połączeniowy, używaj tylko przedłużaczy odpowiednich do użytku na zewnątrz. Środek ten zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Nigdy nie używaj kabla połączeniowego do przenoszenia lub wieszania urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazdka.
- Kabel należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.
- Nigdy nie ściskaj, nie załamuj, nie zginiataj ani nie zawiązuj kabla pod urządzeniem. Zawsze należy całkowicie rozwinąć przewód.
- Unikać kontaktu z uziemionymi częściami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i urządzenia chłodnicze. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione.
- Nigdy nie przeciążać urządzenia. Do pracy należy używać urządzeń przeznaczonych do tego celu. Pracuj lepiej i bezpieczniej w określonym zakresie mocy.
- Upewnij się, że inne osoby, w tym zwierzęta, zachowują bezpieczną odległość od miejsca pracy. Każda osoba wchodząca na obszar roboczy musi nosić sprzęt ochrony osobistej.

- Podczas pracy nie wolno nosić pierścionków, zegarków, krawatów ani biżuterii. Zwiąż i upnij długie włosy. Niebezpieczeństwo wciągnięcia obracających się części.
- Unikaj uszkodzeń słuchu, stosując środki ochrony słuchu.
- Podczas wszystkich prac należy nosić antypoślizgowe obuwie ochronne.
- Podczas wszystkich prac należy nosić odpowiednie rękawice robocze.
- Zawsze noś praktyczną i dopasowaną odzież, która nie ogranicza ruchów.
- Do wszystkich prac należy zawsze nosić odzież wykonaną z wytrzymałego materiału.
- Przed dokonaniem ustawień urządzenia, serwisowaniem akcesoriów lub odstawieniem urządzenia należy zatrzymać silnik i poczekać, aż urządzenie ostygnie. Ten środek ostrożności zapobiega przypadkowemu uruchomieniu urządzenia.
- Szczeliny powietrzne i obudowa powinny być wolne od kurzu i brudu. Przedmuchać urządzenie sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem.



Ryzyko pożaru, wybuchu i gorących powierzchni

- Urządzenie może generować iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu, łatwopalnych cieczy lub oparów. Urządzenia nie wolno używać w pobliżu materiałów łatwopalnych lub gazów wybuchowych.
- Materiały łatwopalne należy trzymać z dala od urządzenia. W przypadku pożaru nigdy nie gasić urządzenia wodą. Użyć odpowiedniej gaśnicy. Nigdy nie wdychaj dymu - jeśli to zrobisz, natychmiast skonsultuj się z lekarzem.
- Palenie jest zabronione.
- Otwarty ogień jest zabroniony.



Ryzyko rezydualne

Nawet jeśli przestrzegane są wszystkie odpowiednie przepisy bezpieczeństwa i zamierzone zastosowanie określone przez producenta, mogą pojawić się zagrożenia wynikające z konstrukcji określonej przez zamierzone zastosowanie.

- Ryzyko obrażeń w wyniku kontaktu z elementami pod napięciem.
- Ryzyko urazu oczu przez latające części, nawet w okularach ochronnych.
- Jeśli przestrzegane są instrukcje bezpieczeństwa, przeznaczenie i wszystkie instrukcje opisane w instrukcji obsługi, można zminimalizować ryzyko.
- Jeśli poszkodowany jest nieprzytomny, należy ułożyć go w pozycji do odpoczynku i skontaktować się z lekarzem.
- W razie wypadku należy zawsze skontaktować się z lekarzem. Objawy zagrażające życiu często pojawiają się dopiero kilka godzin po wypadku.

Po dostawie

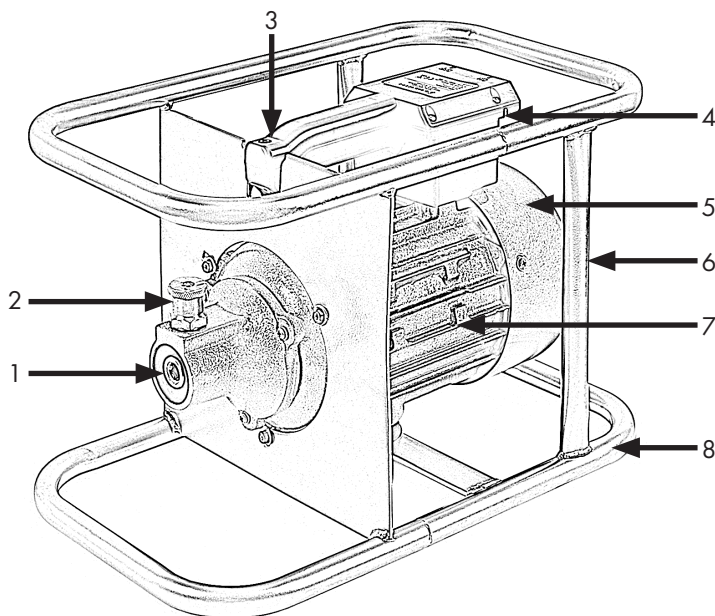
Przed ustawieniem urządzenia należy całkowicie usunąć z niego wszystkie materiały opakowaniowe.

- Podczas utylizacji opakowania należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju.
- Recykling materiałów opakowaniowych nadających się do recyklingu.
- Należy sprawdzić, czy urządzenie i akcesoria są kompletne i czy nie ma uszkodzeń transportowych.
- Jeśli brakuje części lub są one uszkodzone, prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta.
- Przygotuj wszystkie szczegóły dotyczące numeru klienta, numeru vouchera i numeru zamówienia.



Należy zachować opakowanie urządzenia. Opakowanie może być potrzebne do przechowywania w okresie gwarancyjnym. W przypadku uszkodzenia prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta.

Opis urządzenia



Rysunek 1: Ogólne elementy urządzenia

Tabela 2

1. Nagrywanie	2. Śruba mocująca
3. Uchwyt	4. Kabel sieciowy
5. Obudowa	6. Szczeliny wentylacyjne
7. Silnik	8. Rama



CV2-E1500 ma silnik o mocy 1500 W, a CV2-E3000 ma silnik o mocy 3000 W.



CV2-E1500 ma butlę wibracyjną o długości 6 m i średnicy 45 mm, natomiast CV2-E3000 ma butlę wibracyjną o długości 10 m i średnicy 60 mm.

Montaż

Ze względów związanych z pakowaniem to urządzenie nie jest w pełni zmontowane. Części do montażu znajdują się w opakowaniu.



- Użyj opisu urządzenia jako pomocy wizualnej podczas instalacji.
- Zapewnij wystarczającą ilość miejsca i dobrą widoczność.

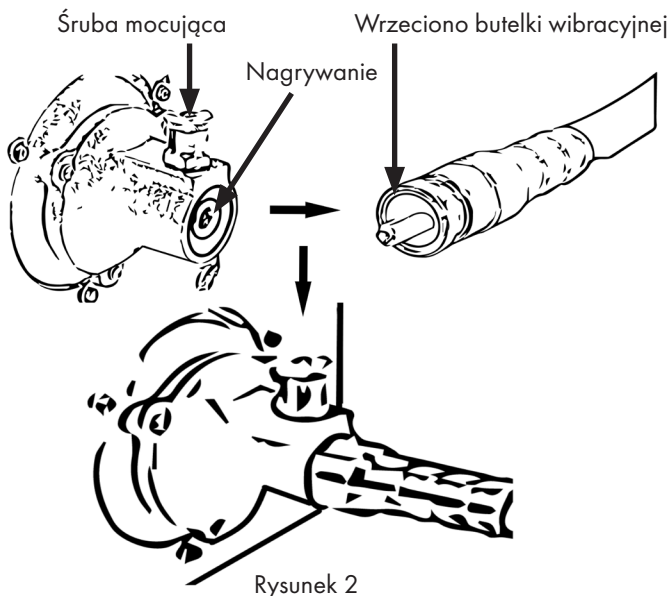
	⚠ ZAGROŻENIE Ryzyko porażenia prądem i niezamierzonego uruchomienia! Przed rozpoczęciem prac przy urządzeniu należy zawsze odłączyć wtyczkę zasilania!
---	---



Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy przykręcić butelkę z wibratorem do silnika. Przed uruchomieniem silnika należy rozwinąć butlę z wibratorem i położyć ją prosto.

Montaż butelki wibracyjnej

- Włóż trzpień butelki wibracyjnej do uchwyty urządzenia.
- Następnie dokręć śrubę mocującą.



Rysunek 2



Upewnij się, że urządzenie jest w pełni zmontowane.

Uruchomienie

Włączanie urządzenia i praca z nim

	⚠ OSTRZEŻENIE Wibrator do betonu CV2-E1500 ma moc znamionową 1500 W. Podczas fazy rozruchu stosowany jest zwiększony prąd rozruchowy, używane gniazdo 230 V musi mieć bezpiecznik co najmniej 16 A, w przeciwnym razie może zostać wyzwolony wyłącznik RCD.
	⚠ OSTRZEŻENIE Wibrator do betonu CV2-E3000 ma moc znamionową 3000 W. Podczas fazy rozruchu stosowany jest zwiększony prąd rozruchowy, używane gniazdo 230 V musi mieć bezpiecznik co najmniej 25 A, w przeciwnym razie może zostać wyzwolony wyłącznik RCD.



Przed uruchomieniem silnika należy rozwinąć butlę z wibratorem i położyć ją prosto.



Jeśli butelka z wibratorem nie zacznie wibrować po uruchomieniu silnika, weź koniec butelki i upuść ją na podłogę. Wąż powinien wtedy natychmiast zacząć wibrować.

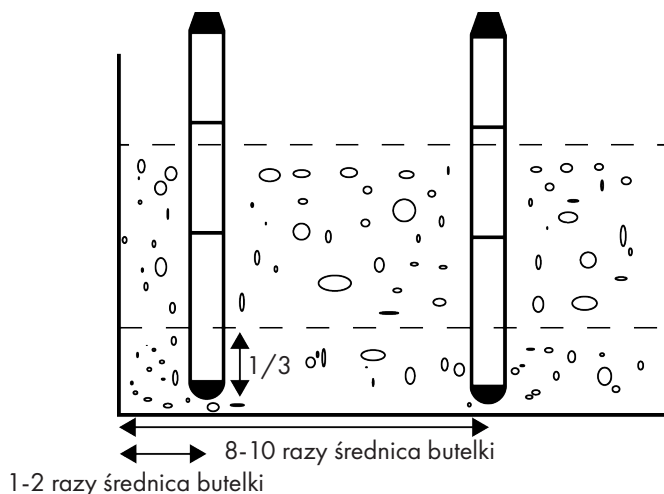


Gdy tylko butelka zacznie wibrować, należy ją przytrzymać w betonie. Jeśli nie zostanie to zrobione, butelka przestanie wibrować podczas pracy silnika i musi zostać ponownie uderzona.

- Naciśnij spust, aby uruchomić urządzenie.

Zagęszczanie betonu

- Trzymaj urządzenie mocno obiema rękami.
- Wibrujące ciała szybko wnikają w świeży beton, pozostają tam przez kilka sekund, a następnie powoli się wycofują.
- Zanurzyć wibratory we wszystkich obszarach szalunku i zagęścić świeży beton.
- Płynny beton należy nakładać warstwami o wysokości od 30 do 50 cm i równomiernie rozprowadzać. Wibrująca butelka jest zanurzana pionowo w betonie kilka razy w odległości 8-10 razy większej niż średnica butelki. Aby zapewnić dobre połączenie między warstwami, zanurz butelkę wibracyjną tak głęboko, aby 1/3 butelki sięgała do dolnej warstwy, która została już nałożona. (Rys. 3)



Rysunek 3

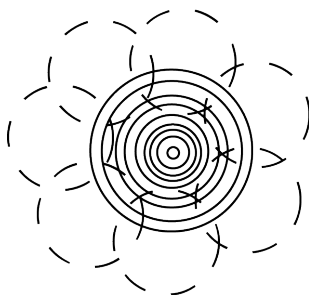


Średnica butelki wynosi około 35 mm.



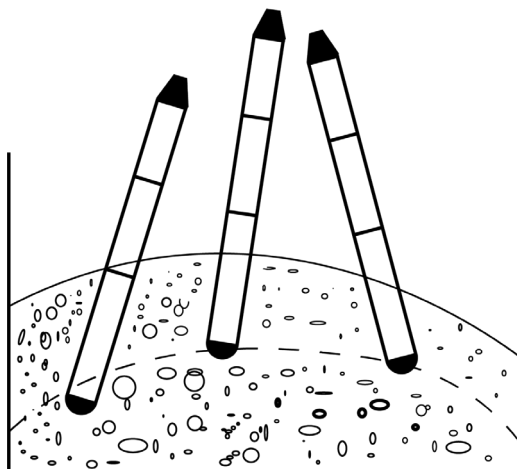
W przypadku małych wysokości warstwy, butelka wibracyjna musi być trzymana pod kątem lub poziomo, aby zapewnić wystarczający kontakt między betonem a butelką wibracyjną.

- Prawidłowe odstępy między zanurzeniami zapewniają, że strefy zagęszczania idealnie się pokrywają i nie pozostają żadne niezagęszczone obszary. (Rys. 4)



Rysunek 4

- Nie używaj butli wibracyjnej do transportu betonu. Ponieważ wibrator do betonu nie jest "transporterem betonu", rysunek 5 pokazuje, jak nie należy tego robić.



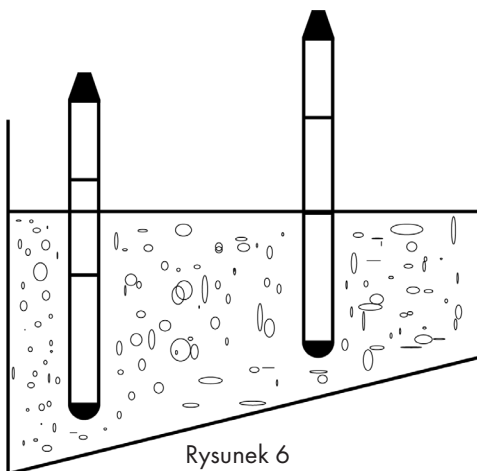
Rysunek 5



⚠ OSTRZEŻENIE

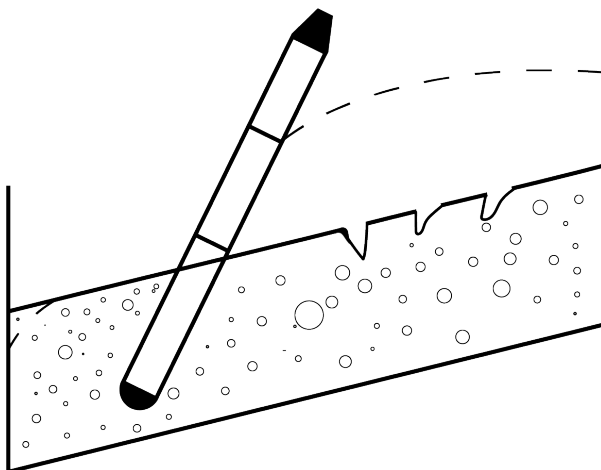
Niebezpieczeństwo segregacji, nadmierne wstrząsy! Nigdy nie używaj butli wibracyjnej do transportu betonu.

- Podczas zagęszczania pionowych warstw betonu na pochyłym poziomie szalunku należy rozpocząć od najniższego punktu. (Rys. 6)



Rysunek 6

- Wibracje nasypów powodują segregację i pęknięcia. (Rys. 7)



Rysunek 7

	⚠ UWAGA
	Nie wyciągaj butelki z wibratorem z betonu zbyt szybko, aby uniknąć powstawania kieszeni powietrznych! Jeśli na powierzchni betonu tworzą się małe pęcherzyki, oznacza to, że osiągnięto wystarczający stopień zagęszczenia.



Należy zagęszczać szczególnie intensywnie w narożnikach szalunku, ponieważ tam gęstość zbrojenia jest największa.

- Wynik zagęszczania zależy od następujących punktów:
 - ◇ Czas przebywania korpusu wibracyjnego w betonie.
 - ◇ Średnica korpusu wibracyjnego.
 - ◇ Spójność betonu.
 - ◇ Gęstość wzmocnienia.



Jeśli używasz wibratora o małej średnicy, będziesz musiał dłużej uciskać, aby osiągnąć ten sam efekt, co przy dużej średnicy.

- Właściwości betonu, gdy jest on wystarczająco zagęszczony:
 - ◇ Beton już nie zastyga
 - ◇ Pęcherzyki powietrza nie powstają lub prawie nie powstają.
 - ◇ Dźwięk wibrującego ciała już się nie zmienia.
- Właściwości betonu, gdy jest on wystarczająco zagęszczony:
 - ◇ Beton już nie zastyga
 - ◇ Pęcherzyki powietrza nie powstają lub prawie nie powstają.
 - ◇ Dźwięk wibrującego ciała już się nie zmienia.

Wyłącz

- Powoli wyciągnij urządzenie ze świeżego betonu i utrzymuj wibrujące korpusy w przestrzeni powietrznej.
- Wyłącz urządzenie i poczekaj, aż całkowicie się zatrzyma, a następnie umieść je w odpowiednim miejscu, aby ostygło.
- Wyciągnij wtyczkę z gniazdka.

	⚠ OSTRZEŻENIE
	Nigdy nie zginać ani nie załamuj węża lub przewodu połączeniowego.
	⚠ OSTRZEŻENIE
	Urządzenie może być bardzo gorące po użyciu - nie dotykać ani nie obsługiwać - pozostawić części do ostygnięcia!

Czyszczenie, pielęgnacja i konserwacja

Regularne czyszczenie i konserwacja urządzenia są niezbędne do zapewnienia jego ciągłej i prawidłowej pracy. W przypadku usterki nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy urządzenia, lecz skontaktować się z wyspecjalizowaną firmą lub sprzedawcą.

	 OSTRZEŻENIE Niebezpieczeństwo porażenia prądem! Przed przystąpieniem do czyszczenia, pielęgnacji i konserwacji należy odłączyć urządzenie od zasilania.
---	---

Czyszczenie

- Urządzenie należy czyścić po każdym użyciu.
- Jeśli w urządzeniu nagromadził się kurz, należy je przedmuchać krótkimi seriami sprężonego powietrza.
- Wyczyścić wszystkie powierzchnie wilgotną szmatką.
- Nigdy nie używaj środków czyszczących, które powodują korozję, zawierają rozpuszczalniki lub mają właściwości ściernie.
- Wytrzeć wszystkie powierzchnie do sucha.
- Wytrzeć uchwyty do sucha i odtłuścić.
- Sprawdź, czy ruchome części działają prawidłowo i nie są zablokowane, czy nie są uszkodzone.

	 OSTRZEŻENIE Nigdy nie włączaj ani nie wyłączaj wibratora wewnętrznego, gdy silnik napędowy pracuje.
---	---

- Po zakończeniu pracy wibrator wewnętrzny i jednostki napędowe należy oczyścić z pozostałości betonu.
- Sprawdź kabel połączeniowy pod kątem uszkodzeń.
- Wałki węży oraz złącza i połączenia napędu muszą być regularnie smarowane smarem stałym.

Przechowywanie

Urządzenie należy przechowywać wyłącznie w następujących warunkach:

- Nie przechowywać na zewnątrz.
- Przechowywać w suchym i wolnym od kurzu miejscu.
- Chronić przed światłem słonecznym.
- Unikać wstrząsów mechanicznych.
- W przypadku dłuższych okresów przechowywania (> 3 miesięcy) należy regularnie sprawdzać ogólny stan wszystkich części i opakowania. W razie potrzeby - wymienić!

Transport

- W przypadku transportu urządzenia na dłuższych trasach należy zapakować je razem z dodatkowymi częściami.
- Upewnij się, że wtyczka i kabel nie są zagięte lub uszkodzone.

	⚠ UWAGA Ryzyko uszkodzenia urządzenia. Połączenia kablowe mogą poluzować się podczas transportu. Sprawdź szczelność wszystkich widocznych połączeń kablowych.
---	---

Tabela 3

Błąd	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Silnik nie uruchamia się.	Brak napięcia sieciowego.	Sprawdź kable.
	Uszkodzony kabel połączeniowy.	Należy je sprawdzić lub wymienić. (wykwalifikowany elektryk)
	Zadziałanie wyłącznika różnicowoprądowego (RCD).	W przypadku urządzenia o mocy 1500 W gniazdo 230 V musi być wyposażone w bezpiecznik co najmniej 16 A.
		W przypadku urządzenia o mocy 3000 W gniazdo 230 V musi być wyposażone w bezpiecznik co najmniej 25 A.
Urządzenie uruchamia się, ale blokuje się, gdy niskie obciążenie i ewentualnie przełączniki automatycznie.	Przedłużacz zbyt długi lub o zbyt małym przekroju.	Przedłużacz co najmniej 1,5 mm ² dla maksymalnie 25 m Długość.
	Gniazdo zbyt daleko od Główne połączenie i do mały przekrój kabla połączeniowego.	Krótszy przekrój kabla co najmniej 2,5 mm ² .
Shaker nie szumi i/ lub nie wibruje	Błąd działania.	Uderz mocno główką butelki o podłogę, aby aktywować wahadło.

Dane techniczne

Tabela 4

MODEL	CV2-E1500	CV2-E3000
Napięcie sieciowe	230 V / 50 Hz	
Prędkość	2800 obr	
Wydajność	1500 W	3000 W
Średnica butelki	45 mm	60 mm
Długość węża	6 m	10 m
Wymiary (dł. x szer. x wys.)	40 x 35 x 40 cm	45 x 40 x 45 cm
Waga (bez węża)	15 kg	30 kg
Waga (z węzem)	35 kg	60 kg

Usuwanie odpadów

Stare urządzenie należy zutylizować po zakończeniu jego eksploatacji zgodnie z przepisami krajowymi. Podczas utylizacji urządzenia należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju i gminie.

	 UWAGA Przed utylizacją urządzenia należy uczynić bezużytecznym, aby zapobiec niewłaściwemu użyciu i związanemu z tym ryzyku.
--	--



Nigdy nie wyrzucaj urządzenia razem z odpadami domowymi. Należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju i gminie.

Gwarancja

Wszystkie informacje i wskazówki zawarte w niniejszej instrukcji obsługi zostały opracowane zgodnie z obowiązującymi przepisami i aktualnym stanem rozwoju technicznego, a także naszą wieloletnią wiedzą i doświadczeniem.

Tłumaczenia instrukcji obsługi zostały przygotowane zgodnie z naszą najlepszą wiedzą. EBERTH udziela gwarancji na okres 24 miesiące od daty zakupu zgodnie z przepisami ustawowymi.

Dowód zakupu jest obowiązkowy w przypadku roszczeń gwarancyjnych.

EBERTH nie udziela gwarancji na urządzenia, których numer seryjny został sfalszowany, zmieniony lub usunięty.

Roszczenia gwarancyjne nie przysługują:

- ◇ Uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem,
- ◇ Uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi, części zużywające się.

W przypadku jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z działem obsługi klienta Rocket-Tools.

Prosimy o przygotowanie opisu artykułu, numeru klienta i numeru faktury.

Usługa

Rocket-Tools GmbH
Kurfürstendamm 170
10707 Berlin Niemcy.

Telefon: 030 69 20 61 870

E-mail: service@rocket-tools.pl

Strona internetowa: www.rocket-tools.pl

Części zamienne

Popularne części zamienne można znaleźć pod poniższym linkiem na naszej stronie internetowej w kategorii "Części zamienne":

<https://www.rocket-tools.pl/czesci-zamienne/?mpn=CV2-E1500>

<https://www.rocket-tools.pl/czesci-zamienne/?mpn=CV2-E3000>

Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy,
Rocket-Tools GmbH
Kurfürstendamm 170
10707 Berlin,

że opisane poniżej urządzenia, ze względu na ich projekt i konstrukcję oraz w wersjach wprowadzonych przez nas do obrotu, są zgodne z odpowiednimi, podstawowymi normami dotyczącymi bezpieczeństwa

Spełniają wymogi bezpieczeństwa i ochrony zdrowia określone w dyrektywach WE. Niniejsza deklaracja traci ważność, jeśli urządzenia zostaną zmodyfikowane bez naszej zgody.

Oznaczenie urządzeń:

CV2-E1500
CV2-E3000

Odpowiednie dyrektywy WE:

2006/42/EN
2014/30/EN
2014/35/EN
2011/65/EU

Stosowane standardy:

EN ISO 12100:2011-03
EN 60745-2-12:2009-11
EN 61000-3-3:2023-02
EN ISO 14120:2016-05

Miejsce, data:

Berlin, 27.08.2024

Szczegóły dotyczące sygnatariusza: *Andreas Hebestreit*

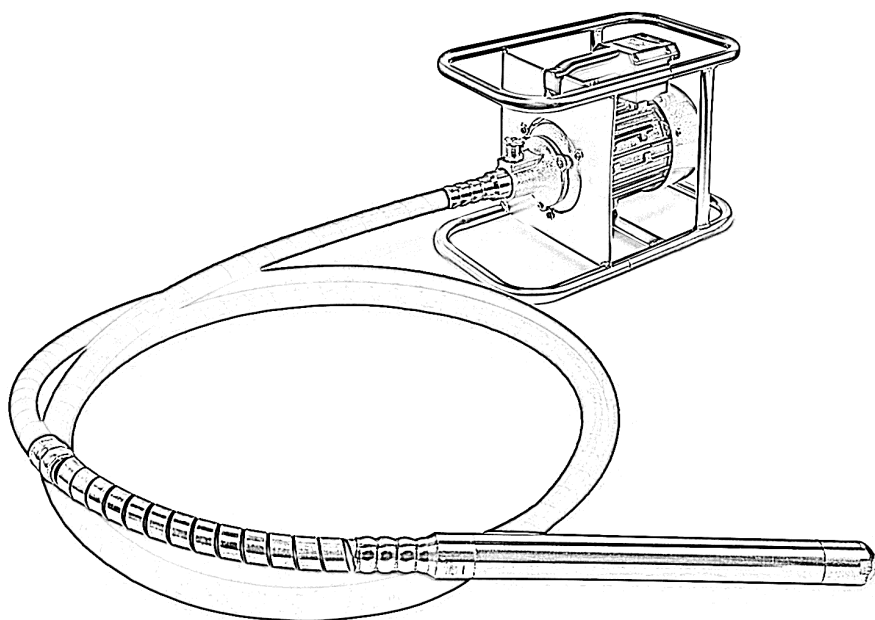
Dyrektor zarządzający



Uwagi



BETONGVIBRATORER



BRUKSANVISNING

DE EN FR IT ES NL PL SE

CV2-E1500

CV2-E3000



Läs bruksanvisningen noggrant!

Operatören måste läsa och förstå bruksanvisningen för att garantera säker hantering. Även användare med erfarenhet av apparaten måste läsa och förstå bruksanvisningen. Otillräckligt informerade operatörer kan utsätta sig själva och andra för fara genom felaktig användning. Förvara bruksanvisningen lättillgängligt. Drift-, underhålls- och rengöringspersonal måste läsa bruksanvisningen. Om apparaten lämnas vidare till tredje part ska även bruksanvisningen överlämnas.

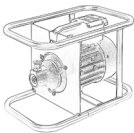
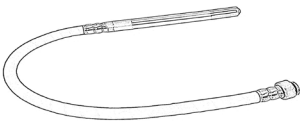
Innehållsförteckning

Innehållsförteckning.....	3
Leveransens omfattning	4
Avsedd användning.....	5
Förklaring av symboler	5
Varningar	5
Skyltar om påbud och förbud	6
Symboler och illustrationer	6
Allmänna säkerhetsanvisningar	7
Allmänt	7
Elektrisk säkerhet	8
Risk för brand, explosion och heta ytor	9
Kvarvarande risker.....	10
Efter leverans.....	10
Beskrivning av enheten.....	11
Montering.....	12
Montering av vibrationsflaskan.....	12
Driftsättning	13
Slå på och arbeta med enheten	13
Komprimering av betong	13
Stäng av	17
Rengöring, skötsel och underhåll.....	18
Rengöring.....	18
Förvaring	19
Transport.....	19
Felsökning.....	20
Tekniska data.....	21
Avfallshantering	22
Garanti	22
Service	23
Reservdelar	23
EU-försäkran om överensstämmelse	24
Anteckningar	25

Leveransens omfattning

De senaste tekniska förändringarna kan avvika från de förklaringar och ritningar som beskrivs här. Vi förbehåller oss rätten att göra tekniska ändringar i produkten i syfte att förbättra driftsegenskaperna och vidareutvecklingen. Om du behöver reservdelar, använd endast originalreservdelar!

Tabell 1

Beteckning	Kvantitet	Bild
Motor för drivning av betongvibrator*	1	
Vibrerande flaska **	1	

*CV2-E1500 har en motor med en effekt på 1500 W och CV2-E3000 har en motor med en effekt på 3000 W.

**CV2-E1500 har en vibrationscylinder med en längd på 6 meter och en cylinderdiameter på 45 mm, medan CV2-E300 har en vibrationscylinder med en längd på 10 meter och en cylinderdiameter på 60 mm.

Avsedd användning

Apparatens driftsäkerhet garanteras endast om den används på avsett sätt. Beakta restriktionerna i säkerhetsanvisningarna.

- Använd endast apparaten för applikationer som är avsedda för drift med 230 V AC-spänning.
- Elektrisk manuell betongvibrator för komprimering av färsk betong. Ett "måste" för korrekt konstruktion av betongfundament, överliggare och väggar.
- Betongvibratoren hålls i den flytande betongen under gjutningen och för upp instängd luft till ytan. Det är först när betongen kompakteras med betongvibrator som den får den hållfasthet och frostbeständighet som krävs.

All annan användning av apparaten som går utöver den avsedda användningen betraktas som felaktig användning.

Förklaring av symboler

Viktig säkerhets- och apparatrelaterad information är markerad med symboler i denna bruksanvisning. Följ anvisningarna för att undvika person- och egendomsskador.

Varningar

 **FARAN**

Denna symbol gör dig uppmärksam på en överhängande fara som kan leda till allvarliga fysiska skador eller dödsfall.

 **VARNING**

Denna symbol indikerar farliga situationer som kan leda till allvarliga fysiska skador eller dödsfall.

 **FÖRSIKTIGHET**

Denna symbol indikerar farliga situationer som kan leda till allvarliga fysiska skador eller dödsfall.

Varning för allmän fara. Underlåtenhet att göra detta kan leda till dödsfall!



Varning för farlig elektrisk spänning. Underlåtenhet att göra detta kan leda till dödsfall!





Varning för heta ytor. Underlåtenhet att göra detta kan leda till dödsfall!



Varning för inandning av giftiga ångor och damm. Underlåtenhet att göra detta kan leda till dödsfall!

Skyltar om påbud och förbud



Använd skyddsutrustning!



Öppen eld eller rökning i närheten av apparaten är strängt förbjudet!

Symboler och illustrationer



Läs bruksanvisningen före användning!



Tips! Denna symbol betonar tips och information som måste följas för effektiv och problemfri användning av maskinen.



Släng aldrig i hushållsavfallet!

Allmänna säkerhetsanvisningar



Beakta säkerhetsanvisningarna och varningarna på apparaten och följ anvisningarna! Förutom anvisningarna i denna bruksanvisning måste även de allmänna säkerhets- och olycksförebyggande bestämmelserna i lagstiftningen följas.

Allmänt

- Som förstagångsanvändare bör du få instruktioner av en specialist. Barn och ungdomar under 18 år får inte använda apparaten. Om en ung person över 16 år utbildas av en professionell person under övervakning är de undantagna från förbudet.
- Låna endast ut eller ge apparaten till personer som är förtrogna med dess hantering. Vänligen bifoga även bruksanvisningen.
- Driftspersonalen är ansvarig gentemot tredje part. Håll andra personer borta när du använder apparaten. Distraktioner kan leda till att du tappar kontrollen över enheten.
- Användaren måste veta hur man stoppar apparaten i en nödsituation. Användaren måste känna till alla manöveranordningar, kopplingsdosor och anslutningar på apparaten.
- Ta bort alla justeringsverktyg eller skiftnycklar innan du sätter på apparaten. Ett verktyg eller en skiftnyckel som fastnat i en roterande del av apparaten kan orsaka allvarliga personskador.
- Var uppmärksam och utför allt arbete lugnt och försiktigt.
- Arbeta aldrig när du är trött eller påverkad av alkohol, droger, mediciner eller andra ämnen som kan försämra dina sinnen.
- Var särskilt uppmärksam på ditt tillstånd i slutet av arbetstiden. Ett ögonblicks oakt-samhet vid användning av apparaten kan leda till allvarliga skador.
- Gör aldrig några ändringar på apparaten och dess drifts- och säkerhetsanordningar eller gör drifts- och säkerhetsanordningarna obrukbara.
- Modifieringar av apparaten och ändringar av drifts- och säkerhetsanordningarna äventyrar din säkerhet och kan leda till skador på apparaten.
- Använd aldrig en apparat som inte är säker att använda. Om apparaten visar tecken på fel eller brister - ta den omedelbart ur drift. Om du är osäker, vänligen kontakta vår kundtjänst. Säkra enheten mot obehörig åtkomst. Användaren är ansvarig för olyckor och skador som drabbar andra personer, deras egendom och djur.
- Använd endast apparaten med alla säkerhetsanordningar monterade i enlighet med gällande föreskrifter. Det finns risk för att händer och fötter dras in i apparaten. Risk för olyckor.
- Lämna aldrig apparaten ensam under drift. En person måste finnas inom synhåll i händelse av nödsituationer.
- Vrid, luta eller flytta aldrig apparaten under drift.

- Håll ditt arbetsområde rent. Rensa arbetsplatsen från hinder. Se till att arbetsplatsen är tillräckligt upplyst. Stökiga och dåligt upplysta arbetsplatser ökar risken för skador.
- För att använda apparaten ska du placera den på ett plant, brandsäkert underlag som kan bära apparatens vikt. Se alltid till att apparaten står stadigt och säkert.
- Innan du börjar arbeta med apparaten ska du kontrollera att den fungerar korrekt. Använd inte en enhet med en defekt strömbrytare. Defekta enheter kan äventyra din och andras säkerhet.
- Använd apparaten, tillbehören och verktygen i enlighet med dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsförhållandena och den verksamhet som ska bedrivas. Om apparaten används för andra ändamål än de för vilka den är avsedd kan det leda till farliga situationer.
- Förvara oanvända apparater och tillhörande verktyg utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte är bekanta med apparaten eller inte har läst bruksanvisningen använda den. Apparaten är farlig om den används av oerfarna personer. Barn och djur måste hålla ett avstånd på minst 10 meter från manöverområdet.
- Beakta bullerskyddsbestämmelserna när du använder apparaten i bostadsområden.

Elektrisk säkerhet

- Apparaten genererar tillräckligt med elektricitet för att utgöra en dödlig risk för elektriska stötar om den används på fel sätt och strömförande delar vidrörs.
- Om du vill förlänga anslutningskabeln ska du endast använda förlängningskablar som är lämpliga för utomhusbruk. Denna åtgärd minskar risken för elektriska stötar.
- Använd aldrig anslutningskabeln för något annat ändamål än att bära eller hänga upp apparaten eller för att dra ut stickkontakten ur uttaget.
- Håll kabeln borta från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar.
- Kabeln får aldrig klämmas, knäckas, krossas eller knyts under apparaten. Rulla alltid ut kabeln helt och hållet.
- Undvik kontakt med jordade delar som rör, radiatorer, spisar och kylaggregat. Det finns en ökad risk för elektriska stötar om din kropp är jordad.
- Överbelasta aldrig apparaten. Använd den utrustning som är avsedd för detta ändamål i ditt arbete. Arbeta bättre och säkrare i det angivna effektområdet.
- Se till att andra människor, inklusive djur, håller sig på säkert avstånd från arbetsområdet. Alla som vistas i arbetsområdet måste bära personlig skyddsutrustning.

- Bär aldrig ringar, klockor, slipsar eller kroppssmycken under arbetet. Knyt ihop det långa håret och fäst det. Risk för drag i roterande delar.
- Undvik hörselskador genom att använda hörselskydd.
- Använd halkfria skyddsskor vid allt arbete.
- Använd lämpliga arbetshandskar vid allt arbete.
- Bär alltid kläder som är praktiska och åtsittande, men inte begränsande.
- Använd alltid kläder av tåligt material vid alla arbeten.
- Stoppa motorn och vänta tills apparaten har svalnat innan du gör inställningar, servar tillbehör eller ställer undan apparaten. Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att apparaten startar oavsiktligt.
- Håll luftspalterna och höljet fria från damm och smuts. Blås ut apparaten med tryckluft med lågt tryck.



Risk för brand, explosion och heta ytor

- Apparaten kan generera gnistor som kan antända damm, brandfarliga vätskor eller ångor. Apparaten får inte användas i närheten av brandfarliga material eller explosiva gaser.
- Håll lättantändliga material borta från apparaten. Släck aldrig apparaten med vatten i händelse av brand. Använd en lämplig brandsläckare. Andas aldrig in röken - om du gör det, kontakta omedelbart läkare.
- Rökning är förbjuden.
- Öppen eld är förbjuden.



Kvarvarande risker

Även om alla relevanta säkerhetsbestämmelser och den avsedda användning som anges av tillverkaren följs, kan risker uppstå på grund av den konstruktion som bestäms av den avsedda användningen.

- Risk för personskada på grund av kontakt med spänningsförande komponenter.
- Risk för ögonskador på grund av kringflygande delar, även om skyddsglasögon används.
- Om säkerhetsanvisningarna, den avsedda användningen och alla anvisningar i bruksanvisningen följs, kan riskerna minimeras.
- Om den berörda personen är medvetlös, lägg honom/henne i uppvakningsläge och kontakta läkare.
- Kontakta alltid läkare om olyckan skulle vara framme. Livshotande symtom uppträder ofta först några timmar efter olyckan.

Efter leverans

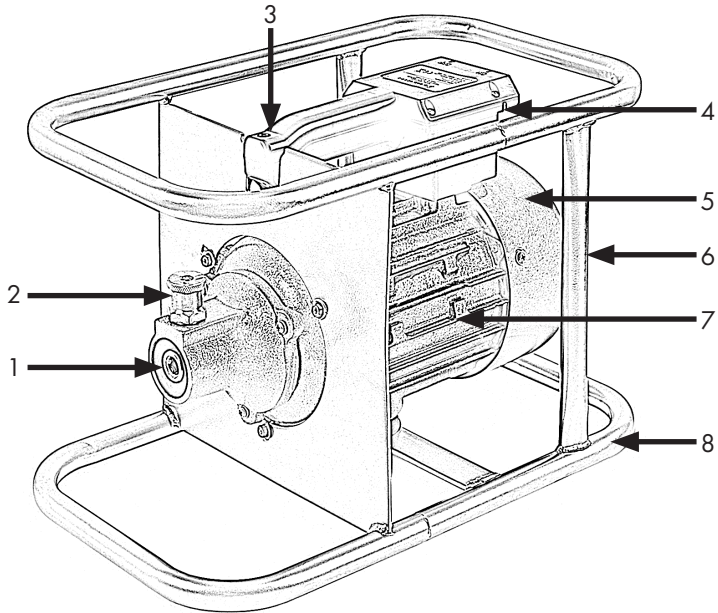
Ta bort allt förpackningsmaterial helt från apparaten innan du ställer upp den.

- Vid kassering av förpackningen ska du följa de bestämmelser som gäller i ditt land.
- Återvinn återvinningsbara förpackningsmaterial.
- Kontrollera att apparaten och tillbehören är kompletta och att det inte finns några transportskador.
- Om delar saknas eller är skadade, vänligen kontakta vår kundtjänst.
- Vänligen ha alla uppgifter om kundnummer, voucher-nummer och ordernummer redo.



Spara förpackningen till din enhet. Du kan behöva förpackningen för förvaring under garantitiden. I händelse av skada, vänligen kontakta vår kundtjänst.

Beskrivning av enheten



Figur 1: Enhetens allmänna komponenter

Tabell 2

1. Inspelning	2. Fästskruv
3. Handtag	4. Nätkabel
5. Bostäder	6. Ventilationsöppningar
7. Motor	8. Ram



CV2-E1500 har en motor med en effekt på 1500 W och CV2-E3000 har en motor med en effekt på 3000 W.



CV2-E1500 har en 6 m lång vibrerande flaska med en flaskdiameter på 45 mm, medan CV2-E300 har en 10 m lång vibrerande flaska med en flaskdiameter på 60 mm.

Montering

Av förpackningsskäl är denna maskin inte helt monterad. De delar som ska monteras ingår i förpackningen.



- Använd beskrivningen av enheten som en visuell hjälp vid installationen.
- Se till att det finns tillräckligt med utrymme och god sikt.

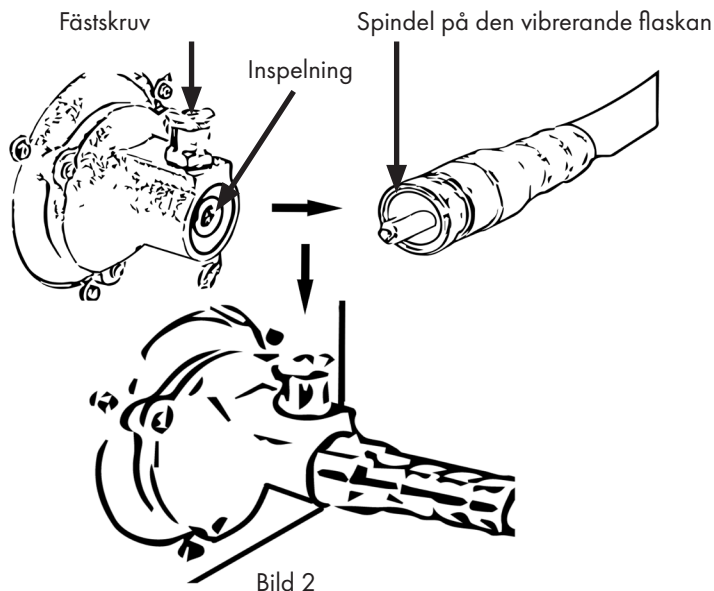
	⚠ FARAN Risk för elektrisk stöt och oavsiktlig start! Dra alltid ur nätkontakten innan du börjar arbeta på apparaten!
---	--



Innan du kan använda apparaten måste vibratorflaskan skruvas fast på motorn. Innan motorn startas måste vibratorflaskan rullas ut och läggas rakt ner.

Montering av vibrationsflaskan

- För in vibrationsflaskans spindel i apparatens hållare.
- Dra sedan åt med fästskruven.



Se till att den är helt monterad.

Driftsättning

Slå på och arbeta med enheten



⚠ VARNING

Betongvibratort CV2-E1500 har en märkeffekt på 1500 watt. En ökad startström tillförs under startfasen, 230V-uttaget som används måste ha en säkring på minst 16A, annars kan jordfelsbrytaren utlösas.



⚠ VARNING

Betongvibratort CV2-E3000 har en märkeffekt på 3000 watt. En ökad startström tillförs under startfasen, 230V-uttaget som används måste ha en säkring på minst 25A, annars kan jordfelsbrytaren utlösas.



Innan motorn startas måste vibratorflaskan rullas ut och läggas rakt ner.



Om vibratorflaskan inte börjar vibrera efter att motorn startats, ta flaskans ände och släpp den på golvet. Slangen ska då omedelbart börja vibrera.



Så snart flaskan vibrerar måste den hållas fast i betongen. Om detta inte görs kommer flaskan att sluta vibrera medan motorn är igång och måste stötas till igen.

- Tryck på avtryckaren för att starta apparaten.

Komprimering av betong

- Håll apparaten stadigt med båda händerna.
- Vibrerande kroppar tränger snabbt in i den färska betongen, stannar där i några sekunder och drar sig sedan långsamt tillbaka.
- Sänk ner vibratorer i alla formområden och komprimera den färska betongen.
- Applicera den flytande betongen i 30-50 cm höga lager och sprid ut den jämnt. Den vibrerande flaskan sänks ned vertikalt i betongen flera gånger på ett avstånd av 8-10 gånger flaskans diameter. För att få en bra bindning mellan skikten ska du sänka ner den vibrerande flaskan så djupt att 1/3 av flaskan når ner i det bottenskikt som redan har applicerats. (Bild 3)

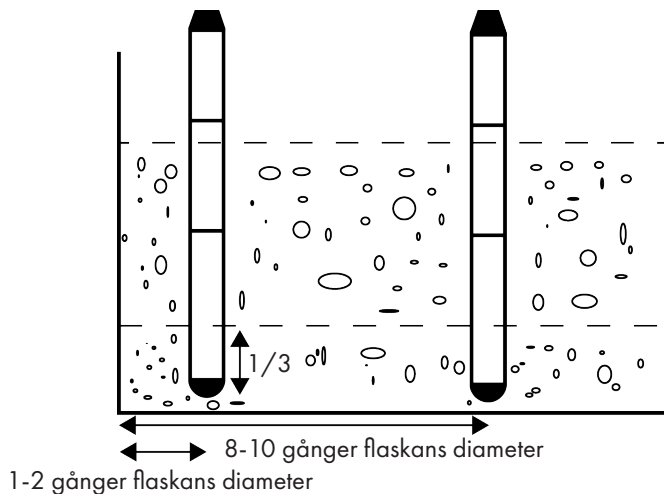


Bild 3



Flaskans diameter är ca 35 mm.



Vid små skikthöjder måste vibratorflaskan hållas snett eller horisontellt för att säkerställa tillräcklig kontakt mellan betongen och vibratorflaskan.

- Korrekt nedsänkingsavstånd säkerställer att komprimeringszonerna överlappar varandra perfekt och att inga okomprimerade områden återstår. (Bild 4)

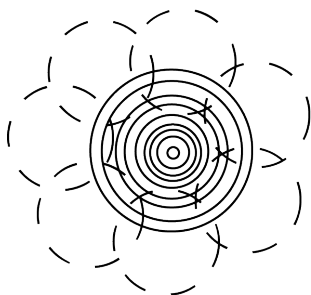


Bild 4

- Använd inte den vibrerande flaskan för att transportera betongen. Eftersom betongvibratören inte är en "betongtransportör", visar figur 5 hur detta inte ska göras.

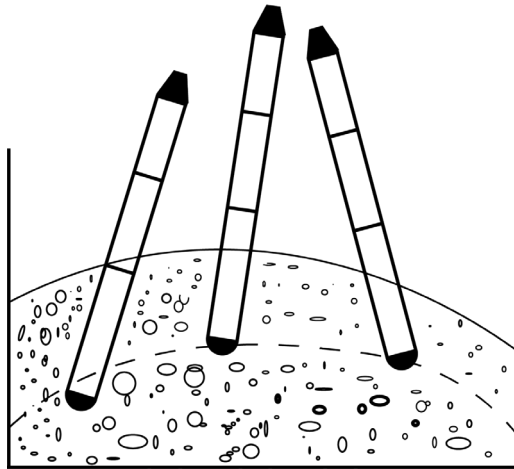


Bild 5



⚠ VARNING

Risk för segregation, överskakning! Använd aldrig den vibrerande flaskan för att transportera betong.

- Vid komprimering av vertikala betonglager på en lutande formnivå, börja vid den lägsta punkten. (Bild 6)

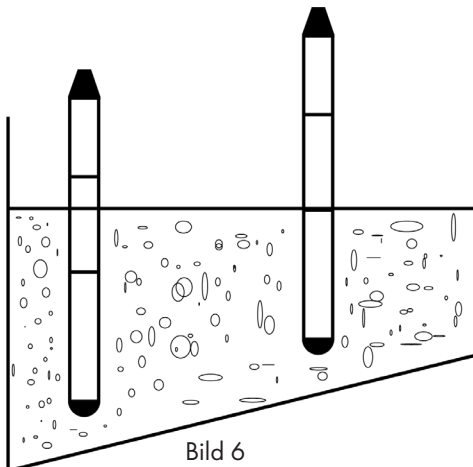


Bild 6

- Vibrationer i invallningar orsakar segregation och sprickor. (Bild 7)

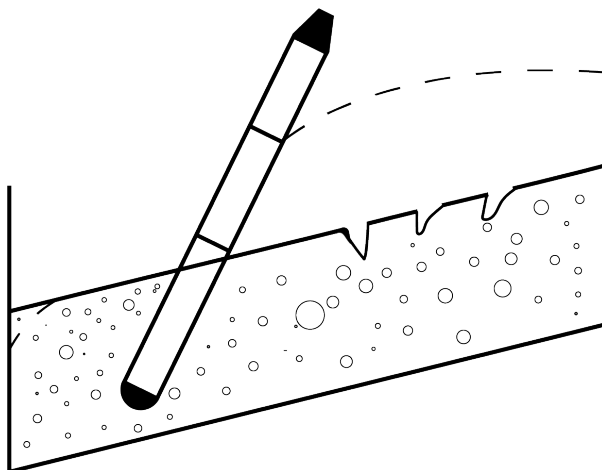


Bild 7

	⚠ FÖRSIKTIGHET Dra inte ut vibratorflaskan ur betongen för snabbt för att undvika luftfickor! Om det bildas små bubblor på betongytan har man i allmänhet uppnått en tillräcklig komprimeringsgrad.
--	---



Du bör komprimera särskilt intensivt i formens hörn, eftersom det är där armerings-tätheten är som störst.

- Resultatet av komprimeringen beror på följande punkter:
 - ◇ Den vibrerande kroppens uppehållstid i betongen.
 - ◇ Diameter på den vibrerande kroppen.
 - ◇ Konsistens i betongen.
 - ◇ Förstärkningstäthet.



Om du använder en vibrator med liten diameter måste du komprimera längre för att uppnå samma effekt som med en stor diameter.

- Betongens egenskaper när den är tillräckligt packad:
- ◊ Betongen steltnar inte längre
- ◊ Inga eller nästan inga luftbubblor stiger upp.
- ◊ Ljudet från den vibrerande kroppen förändras inte längre.

- Betongens egenskaper när den är tillräckligt packad:
- ◊ Betongen steltnar inte längre
- ◊ Inga eller nästan inga luftbubblor stiger upp.
- ◊ Ljudet från den vibrerande kroppen förändras inte längre.

Stäng av

- Dra långsamt ut apparaten ur den färska betongen och håll kvar vibratorkropparna i luftutrymmet.
- Stäng av apparaten och vänta tills den har stannat helt och hållet och placera den på en lämplig plats för att svalna.
- Dra ut kontakten ur vägguttaget.

	⚠ VARNING
	Böj eller knäck aldrig slangen eller anslutningskabeln.
	⚠ VARNING
	Apparaten kan vara mycket varm efter användning - rör eller hantera den inte - låt delarna svalna!

Rengöring, skötsel och underhåll

Regelbunden rengöring och underhåll av apparaten är nödvändigt för att säkerställa kontinuerlig och korrekt drift. Om det uppstår ett fel ska du inte försöka reparera apparaten själv, utan kontakta ett specialföretag eller din återförsäljare.

	 VARNING Risk för elektrisk stöt! Dra ut nätkontakten innan du utför rengörings-, skötsel- och underhållsarbeten.
---	--

Rengöring

- Rengör apparaten efter varje användningstillfälle.
- Om det har samlats damm i apparaten ska du blåsa ur apparaten med korta tryck-luftsstötter.
- Rengör alla ytor med en fuktig trasa.
- Använd aldrig rengöringsmedel som är frätande, innehåller lösningsmedel eller är slipande.
- Torka alla ytor torra.
- Gnugga handtagen torra och fettfria.
- Kontrollera om de rörliga delarna fungerar som de ska och inte har fastnat, om delar är trasiga eller skadade.

	 VARNING Koppla aldrig in eller ur stavvibratören medan drivmotorn är igång.
---	---

- Vid arbetets slut måste stavvibratören och drivenheterna rengöras från betongrester.
- Kontrollera om anslutningskabeln är skadad.
- Slangaxlar samt drivkopplingar och anslutningar måste smörjas regelbundet med fett.

Förvaring

Förvara endast enheten under följande förhållanden:

- Får inte förvaras utomhus.
- Förvara på en torr och dammfri plats.
- Skydda mot solljus.
- Undvik mekaniska stötar.
- Vid längre förvaringstider (> 3 månader) bör du regelbundet kontrollera alla delarnas allmänna skick och förpackningen. Om nödvändigt - byt ut!

Transport

- Om du ska transportera apparaten på längre resor, packa den tillsammans med de extra delarna.
- Se till att kontakten och kabeln inte är böjda eller skadade.

	⚠ FÖRSIKTIGHET
	Risk för skador på enheten. Kabelanslutningar kan lossna under transport. Kontrollera att alla synliga kabelanslutningar är ordentligt åtdragna.

Felsökning

Tabell 3

Fel	Möjlig orsak	Lösning
Motorn startar inte.	Nätspänning saknas.	Kontrollera kablarna.
	Anslutningskabeln är defekt.	Se till att de kontrolleras eller byts ut. (behörig elektriker)
	Utlösare för jordfelsbrytare (RCD).	För 1500W-apparaten måste 230V-uttaget ha en säkring på minst 16A.
		För 3000W-apparaten måste 230V-uttaget ha en säkring på minst 25A.
Enheten startar, men blockeras när låg belastning och eventuellt växlar automatiskt.	Förlängningskabeln är för lång eller har för litet tvärsnitt.	Förlängningskabel minst 1,5 mm ² för maximalt 25 m Längd.
	Uttaget är för långt från Huvudanslutning och till litet tvärsnitt av anslutningskabeln.	Kortare tvärsnitt på kabeln minst 2,5 mm ² .
Shakerflaskan surrar och/eller vibrerar inte	Driftfel.	Slå flaskhuvudet hårt mot golvet för att aktivera pendeln.

Tekniska data

Tabell 4

MODELL	CV2-E1500	CV2-E3000
Nätspänning	230 V / 50 Hz	
Hastighet	2800 varv/min	
Prestanda	1500 W	3000 W
Flaskans diameter	45 mm	60 mm
Slangens längd	6 m	10 m
Mått (L x B x H)	40 x 35 x 40 cm	45 x 40 x 45 cm
Vikt (utan slang)	15 kg	30 kg
Vikt (med slang)	35 kg	60 kg

Avfallshantering

Kassera din gamla apparat när den är uttjänt i enlighet med nationella bestämmelser. När du kasserar apparaten ska du följa de bestämmelser som gäller i ditt land och din kommun.

	⚠ FÖRSIKTIGHET Gör enheten oanvändbar innan du kasserar den för att förhindra felaktig användning och de risker som är förknippade med detta.
--	---



Släng aldrig apparaten tillsammans med hushållsavfall.
Beakta de bestämmelser som gäller i ditt land och din kommun.

Garanti

All information och alla anvisningar i denna bruksanvisning har sammanställts i enlighet med gällande bestämmelser och den aktuella tekniska utvecklingen samt vår mångåriga kunskap och erfarenhet.

Översättningarna av bruksanvisningen har gjorts efter bästa förmåga.

EBERTH lämnar en garanti på 24 månader från inköpsdatumet i enlighet med de lagstadgade bestämmelserna.

Inköpsbevis är obligatoriskt för garantianspråk.

EBERTH accepterar ingen garanti för enheter vars serienummer har förfalskats, ändrats eller tagits bort.

Garantianspråk finns inte för:

- ◇ Skada på grund av felaktig användning,
- ◇ Skador på grund av yttre påverkan, förslitningsdelar.

Om du har några frågor, vänligen kontakta Rocket-Tools kundtjänst.

Vänligen ha artikelbeskrivning, kundnummer och fakturanummer redo.

Service

Rocket-Tools GmbH
Kurfürstendamm 170
10707 Berlin Tyskland.

Telefon: 030 69 20 61 870
E-post: service@rocket-tools.se
Hemsida: www.rocket-tools.se

Reservdelar

Populära reservdelar hittar du under följande länk på vår webbplats i kategorin "Reservdelar":

<https://www.rocket-tools.se/reservdelar/?mpn=CV2-E1500>
<https://www.rocket-tools.se/reservdelar/?mpn=CV2-E3000>

EU-försäkran om överensstämmelse

Vi förklarar härmed,
Rocket-Tools GmbH
Kurfürstendamm 170
10707 Berlin,

att de apparater som beskrivs nedan, genom sin design och konstruktion och i de versioner som vi har släppt ut på marknaden, uppfyller de relevanta, grundläggande Uppfylla säkerhets- och hälsokraven i EG-direktiven. Denna deklaration förlorar sin giltighet om utrustningen ändras utan vårt medgivande.

Anordningarnas beteckning:

CV2-E1500
CV2-E3000

Relevanta EG-direktiv:

2006/42/EN
2014/30/EN
2014/35/EN
2011/65/EU

Tillämpade standarder:

EN ISO 12100:2011-03
EN 60745-2-12:2009-11
EN 61000-3-3:2023-02
EN ISO 14120:2016-05

Plats, datum:

Berlin, 27.08.2024

Uppgifter om firmatecknaren:

Andreas Hebestreit

Verkställande direktör



Anteckningar